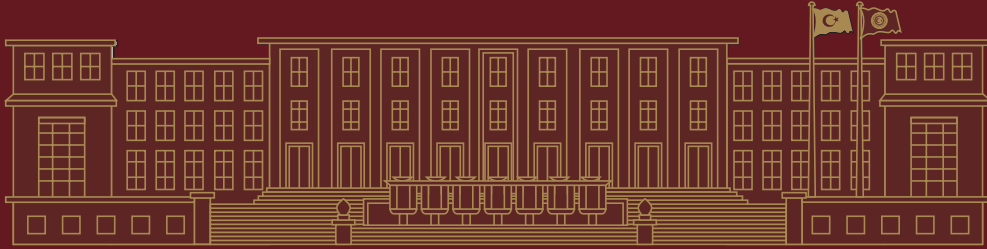




TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ



LA GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE



TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ



LA GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
LA GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE

YAYIN SAHİBİ / PROPRIÉTAIRE DE LA PUBLICATION
Numan KURTULMUŞ

YAYIN KOORDİNATÖRÜ / COORDINATEUR DE PUBLICATION
Ali ÖZTÜRK

EDİTÖR / ÉDITEUR
Fatih TETİK

METNİ HAZIRLAYAN / TEXTE RÉDIGÉ PAR
Fatih TETİK
Bahadır YEŞİLİRMAK

ÇEVİREN / TRADUCTEUR
Dış İlişkiler ve Protokol Başkanlığı / Direction des Relations Étrangères et du Protocole

TASHİH / RÉVISION
Aydın SARAÇ
Işitan ANIL

FOTOĞRAFLAR / PHOTOGRAPHIES
TBMM Fotoğraf Arşivi / Archives photographiques de la TBMM
Anadolu Ajansı Fotoğraf Albümü / Album photographique de l'Agence Anadolu
Millî Mücadele Albümü, ATASE Yayınları / Album de la Guerre d'Indépendance nationale, publications ATASE
Fotoğraflarla Atatürk, ATASE Yayınları / Atatürk en photographies, publications ATASE
Koç Üniversitesi VEKAM Kütüphanesi ve Arşivi / Bibliothèque et archives VEKAM de l'Université Koç
İBB Atatürk Kitaplığı / Bibliothèque Atatürk de la Municipalité métropolitaine d'Istanbul
Leyla Alpagut, Millî Egemenlik ve Mekân / Leyla Alpagut, Souveraineté nationale et espace
L'illustration / L'illustration

KAPAK VE İÇ TASARIM / COUVERTURE ET MAQUETTE INTÉRIEURE
Gülcan ACARTÜRK - Burcu Havva DAĞ

BASKI / IMPRESSION
TBMM Basımevi, Nisan 2026 / Imprimerie de la GANT, Avril 2026

BASKI ADEDİ / TIRAGE
1. Baskı / 1000 Adet / 1re édition / 1000 exemplaires

ISBN
978-625-6871-33-5

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ



LA GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE



İSTİKLAL MARŞI

Korkma! Sönmez bu şafaklarda yüzen al sancak,
Sönmeden yurdumun üstünde tüten en son ocak.
O benim milletimin yıldızıdır, parlayacak;
O benimdir, o benim milletimindir ancak.

Çatma, kurban olayım, çehreni ey nazlı hilal!
Kahraman ırkıma bir gül; ne bu şiddet, bu celal?
Sana olmaz dökülen kanlarımız sonra helal...
Hakkıdır, Hakk'a tapan milletimin istiklal.

Ben ezelden beridir hür yaşadım, hür yaşarım,
Hangi çılgın bana zincir vuracakmış? Şaşarım.
Kükremiş sel gibiyim, bendimi çiğner, aşarım,
Yırtarım dağları, enginlere sığmam, taşarım.

Garbin afakını sarmışsa çelik zırhlı duvar,
Benim iman dolu göğsüm gibi serhaddim var.
Ulusun, korkma! Nasıl böyle bir imanı boğar,
"Medeniyet" dediğin tek dişi kalmış canavar?

Arkadaş! Yurduma alçakları uğratma sakın,
Siper et gövdeni, dursun bu hayâsızca akın.
Doğacaktır sana vadettiği günler Hakk'ın,
Kim bilir, belki yarın belki yarından da yakın.

Bastiğin yerleri "toprak" diyerek geçme, tanı,
Düşün altındaki binlerce kefensiz yatanı.
Sen şehit oğlusun, incitme, yazıktır atanı,
Verme, dünyaları alsan da bu cennet vatanı.

Kim bu cennet vatanın uğruna olmaz ki feda?
Şüheda fışkıracak, toprağı sıksan şüheda.
Canı, cananı, bütün varımı alsın da Hüda,
Etmesin tek vatanımdan beni dünyada cüda.

Ruhumun senden İlahî, şudur ancak emeli:
Değmesin mabedimin göğsüne namahrem eli.
Bu ezanlar, ki şehadetleri dinin temeli,
Ebedî, yurdumun üstünde benim inlemeli.

O zaman vecdile bin secde eder, varsa taşım,
Her cerihamdan, İlahî, boşanıp kanlı yaşım,
Fışkırır ruhumücerret gibi yerden naaşım,
O zaman yükselerek arşa değer belki başım.

Dalgalan sen de şafaklar gibi ey şanlı hilal!
Olsun artık dökülen kanlarımın hepsi helal.
Ebediyen sana yok, ırkıma yok izmihlal.
Hakkıdır, hür yaşamış bayrağımın hürriyet;
Hakkıdır, Hakk'a tapan milletimin istiklal.

LA MARCHE DE L'INDÉPENDANCE

N'aie pas peur, ce drapeau carmin flottant aux premières lueurs de l'aube ne s'éteindra jamais
Tant que la dernière cheminée de ma patrie ne s'éteindra
Il représente l'étoile de ma nation, qui scintillera
Il m'appartient, il n'appartient qu'à ma nation.

Ô croissant gracieux, ne fronce pas tes sourcils, je t'en supplie!
Souris à mon peuple héroïque ! Pourquoi cette violence, cette rage?
Le sang que nous versons pour toi ne saurait être vain...
Ma nation qui a foi en Dieu a mérité cette indépendance.

Depuis toujours, j'ai vécu libre et je vivrai libre
Quel fou voudrait m'enchaîner?
Je suis tel un torrent rugissant, franchissant mes obstacles
Je briserai les montagnes et déborderais.

Même si le monde occidental encercle mes fortifications
mes frontières sont aussi solides que ma foi et ma fierté.
Rugis, n'aie pas peur ! Comment étouffer une telle foi ?
ce monstre dénommé "civilisation"?

Camarade ! Ne laisse surtout pas les infâmes entrer dans ma patrie,
fais barrière de ton corps, que cette invasion honteuse cesse.
L'Éternel va t'offrir les beaux jours qu'il t'a promis
peut-être demain, peut-être plus tôt encore.

Ne considère pas là où tu marches comme de la simple "terre", apprends à la connaître,
pense aux milliers qui y reposent sans linceul.
Tu es fils de martyr, ne blesse pas ton ancêtre,
ne cède pas cette patrie, même contre le monde entier.

Qui ne donnerait pas sa vie pour cette patrie chérie ?
Si tu presses cette terre, il en jaillira des martyrs !
Que Dieu prenne ma vie, mes biens, tout ce que je suis,
mais qu'il ne me sépare jamais de ma patrie.

Mon seul souhait de toi, ô Dieu :
qu'aucune main étrangère ne touche à mon sanctuaire.
Que ces appels à la prière, fondement de la religion,
résonnent éternellement sur ma patrie.

Alors, même les pierres se prosterneront en extase,
de chacune de mes blessures coulera du sang,
mon corps jaillira du sol comme une âme pure,
et peut-être que ma tête atteindra les cieux.

Flotte toi aussi comme les premières aubes, ô croissant sacré !
Que tout le sang versé soit désormais béni.
Jamais il n'y aura de déclin pour toi ni pour ma nation ;
La liberté est le droit de mon drapeau libre,
L'indépendance est le droit de ma nation croyante.



Mustafa Kemal ATATÜRK

**Büyük Millet Meclisi, Türk milletinin asırlar süren
arayışlarının özü ve onun bizzat kendisini idare etmek
şuurunun canlı bir timsalidir.**

L'Assemblée nationale est l'essence même des aspirations
séculaires du peuple turc et l'incarnation vivante de sa volonté
de se gouverner lui-même.

K. Atatürk

İçindekiler

Table des matières

13

Ön Söz / Numan KURTULMUŞ

Préface

OSMANLI DÖNEMİNDE PARLAMENTO LE PARLEMENT À L'ÈRE OTTOMANE

15

17

Sultan Abdülhamid'in Tahta Çıkışı ve Kânun-ı Esâsî'nin İlanı

L'accès au trône du sultan Abdülhamid et la proclamation de la Constitution

23

II. Meşrutiyet

La Deuxième Constitution

25

Millî Mücadele'de Kongreler

Les congrès de la guerre d'indépendance nationale

31

Mîsâk-ı Millî Beyannamesi

Déclaration du Pacte national

CUMHURİYET DÖNEMİNDE PARLAMENTO LE PARLEMENT À L'ÈRE DE LA RÉPUBLIQUE

35

37

Ankara'da Yeni Meclise Giden Yol

La Route vers la Nouvelle Assemblée d'Ankara

41

1921 Tarihli Teşkilât-ı Esâsiye Kanunu (1921 Anayasası)

La Constitution de 1921

45

Saltanatın Kaldırılması

L'abolition du Sultanat

47

Lozan Barış Konferansı

La Conférence de Paix de Lausanne

49

Cumhuriyet'in İlanı

La Proclamation de la République

51

1924 Anayasası

La Constitution de 1924

53

Mustafa Kemal Atatürk'ün Vefatı ve İsmet İnönü'nün Cumhurbaşkanı Seçilmesi

Le Décès de Mustafa Kemal Atatürk et l'élection d'İsmet İnönü à la Présidence

ÇOK PARTİLİ HAYATA GEÇİŞ

LA TRANSITION À UN SYSTÈME MULTIPARTITE

57

59

Çok Partili Hayata Geçiş

La Transition à un Système Multipartite

61

Demokrat Partinin Kuruluşu ve Parlamentoda Çok Partili Dönem

La Création du Parti démocrate et l'ère du multipartitisme au Parlement

65

1961 Anayasası

La Constitution de 1961

69

1982 Anayasası

La Constitution de 1982

MECLİS BAŞKANLARI ÖZ GEÇMİŞLERİ

BIOGRAPHIE DES PRÉSIDENTS DE L'ASSEMBLÉE

73

91

Yapısı, Görevleri, İşlevleri

Structure, Missions, Fonctions

93

TBMM İçtüzüğü

Règlement Intérieur de la GANT

95

Milletvekili Seçimi

Élection des Députés

97

Yasama Sorumsuzluğu ve Dokunulmazlığı

L'immunité Législative et Parlementaire

99

Milletvekilliğinin Sona Ermesi

Fin du Mandat de Député

101

Başkanlık Divanı

Bureau de l'Assemblée de la GANT

103

Meclis Başkanının Seçimi ve Görevleri

Élection et fonctions du président de l'Assemblée

105

Danışma Kurulu

Comité consultatif de l'Assemblée

107

Siyasi Parti Grupları

Groupes Parlementaires des Partis Politiques

109

Kanun Yapma Yetkisinin Kullanımı ve Cumhurbaşkanlığı Kararnamesi

Exercice du Pouvoir Législatif et Décrets Présidentiels

109

Kanun Teklifleri

Propositions de loi

111

Komisyonlar

Comissions

115

Genel Kurul

Assemblée Plénière

117

Kanunların Yürürlüğe Girmesi

Entrée en Vigueur des Lois

119

Anayasa Değişiklikleri

Modifications de la Constitution

121

Kanunların Anayasa'ya Uygunluğu

Conformité des Lois à la Constitution

123

Denetim İşlevi

Fonction de Contrôle

127

Dış İlişkiler

Affaires Étrangères

129

Yasama ve Yürütme Arasındaki İlişki

Relation entre le Pouvoir Législatif et le Pouvoir Exécutif

TBMM BİNALARI

LES BÂTIMENTS DE LA GANT

133

135

I. Meclis Binası

Ier Bâtiment de la GANT

139

II. Meclis Binası

Ile Bâtiment de la GANT

145

Günümüzdeki (III.) TBMM Binası

IIIe Bâtiment (actuel) de la GANT



Numan KURTULMUŞ

Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı
Président de la Grande Assemblée nationale de Türkiye

ÖN SÖZ

Kurtuluş Savaşı'mızı yöneten ve Cumhuriyetimizi ilan eden, milletimiz adına yasama, denetim ve temsil işlevlerini yerine getiren Türkiye Büyük Millet Meclisi, kuruluşundan bugüne ülkemizin kaderine yön vermektedir. Demokrasimizin, çağdaşlaşmanın ve kalkınmanın en büyük güç kaynağı durumundaki TBMM, her zaman yüksek sorumluluk bilinci ile hareket ederek milletimizin umudu olmuştur.

Türkiye'nin, geride bıraktığı 93 yılın sonunda dünyanın lider ülkelerinden biri hâline gelmesinde, millî iradenin ve demokrasimizin sembolü Meclisimizin payı büyüktür. Ülkemizi esaretin gölgesinden bağımsızlığın aydınlığına kavuşturan TBMM, var olan tüm sorunlarımıza milletimizin yararı doğrultusunda, en gerçekçi çözümleri bulacak kurumdur. Demokrasimizin kalbinin attığı bu yüce kurum, milletimiz ve ülkemiz için her konuda çare olma başarısını göstermiştir. Meclisimiz, çözüm üretme kabiliyetini ve gücünü koruyup artırdığı sürece demokrasimiz daha da ilerleyecek, özgürlükler kökleşecek, ülkemizin kalkınma ve milletimizin refah seviyesi artacaktır.

Ülkemizin tarihinde ve demokrasi hayatımızda vazgeçilmez bir yeri olan Meclisimizin en iyi şekilde tanıtılması, milletimize karşı önemli bir sorumluluğumuzdur. Bu amaçla hazırlanan eser, ülkemizin geçirdiği siyasal, sosyal ve ekonomik değişimlere tanıklık eden TBMM'yi farklı boyutlarıyla anlatmaktadır. Aynı zamanda milletimizin bize emaneti olan saray, kasır ve tarihî mekânlar da tanıtılmaktadır.

Bu eserin herkese yararlı olacağını ümit ediyorum, hazırlanmasında emeği geçenlere teşekkür ediyorum.

PRÉFACE

La Grande Assemblée nationale de Türkiye, qui a dirigé notre guerre d'indépendance et proclamé notre République, et qui exerce, au nom de notre nation, les fonctions législatives, de contrôle et de représentation, guide le destin de notre pays depuis sa création jusqu'à aujourd'hui. Véritable source de force de notre démocratie, de notre modernisation et de notre développement, la Grande Assemblée nationale de Türkiye a toujours été l'espoir de notre nation, agissant avec un sens aigu des responsabilités.

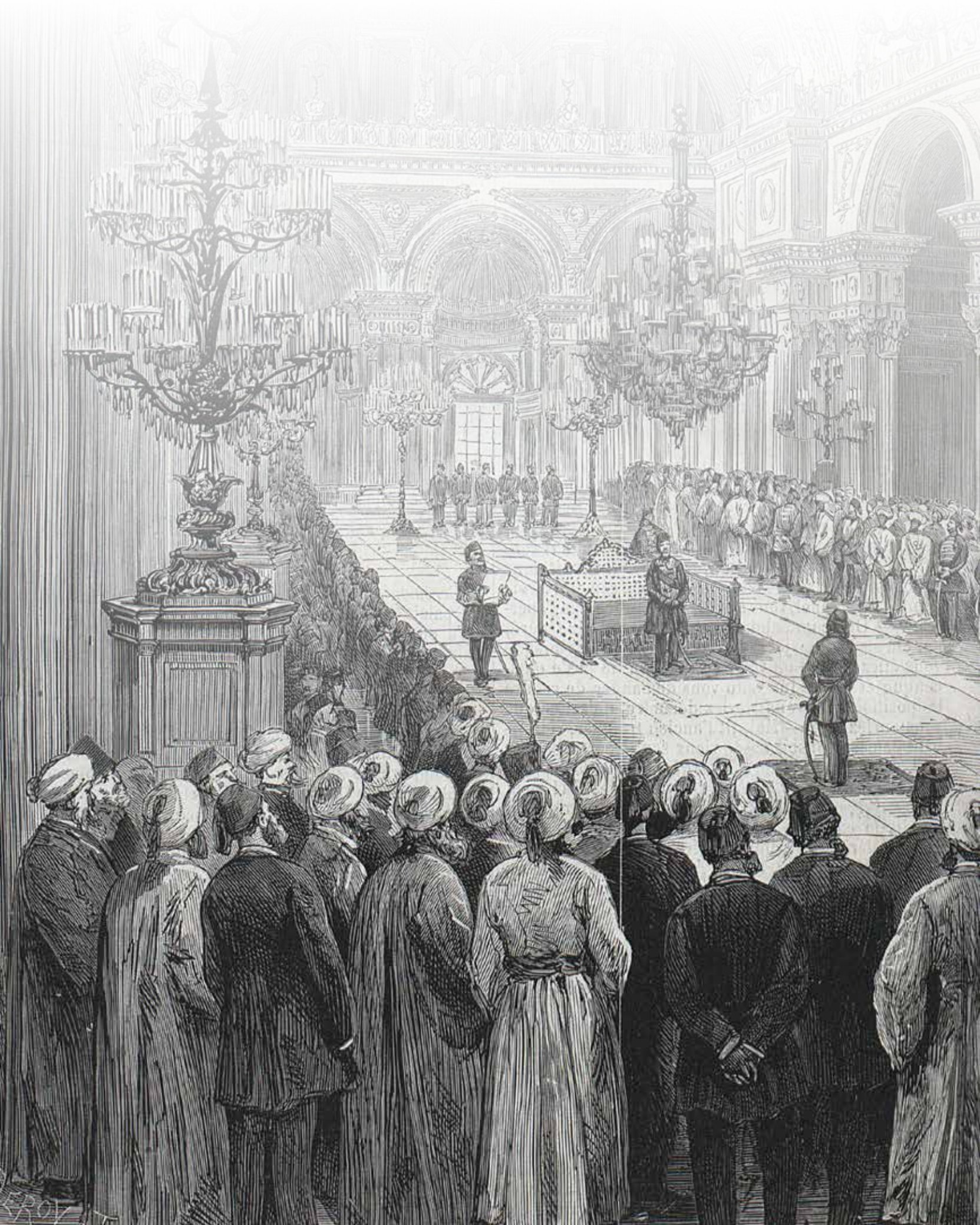
Au terme des 93 années qui se sont écoulées, notre Assemblée nationale, symbole de la volonté nationale et de notre démocratie, a joué un rôle prépondérant dans l'ascension de la Türkiye au rang des nations leaders du monde. La Grande Assemblée nationale turque, qui a fait passer notre pays de l'ombre de l'asservissement à la lumière de l'indépendance, est l'institution qui trouvera les solutions les plus réalistes à tous nos problèmes, dans l'intérêt de notre nation. Cette noble institution, qui est le coeur battant de notre démocratie, a démontré sa capacité à apporter des solutions à tous les problèmes de notre nation et de notre pays. Tant que notre Assemblée nationale préservera et renforcera sa capacité et sa force à trouver des solutions, notre démocratie progressera encore davantage, les libertés s'enracineront, et le développement de notre pays ainsi que le niveau de prospérité de notre nation s'amélioreront.

La promotion de la Grande Assemblée nationale de Türkiye, qui occupe une place incontournable dans l'histoire de notre pays et dans notre vie démocratique, constitue une responsabilité importante envers notre nation. Cet ouvrage, élaboré dans ce but, présente sous différents aspects la Grande Assemblée nationale turque, qui a été le témoin des changements politiques, sociaux et économiques qu'a connus notre pays. Il présente également les palais, les pavillons et les lieux historiques que notre nation nous a confiés.

J'espère que cet ouvrage sera utile à tous et je tiens à remercier toutes les personnes qui ont contribué à sa réalisation.

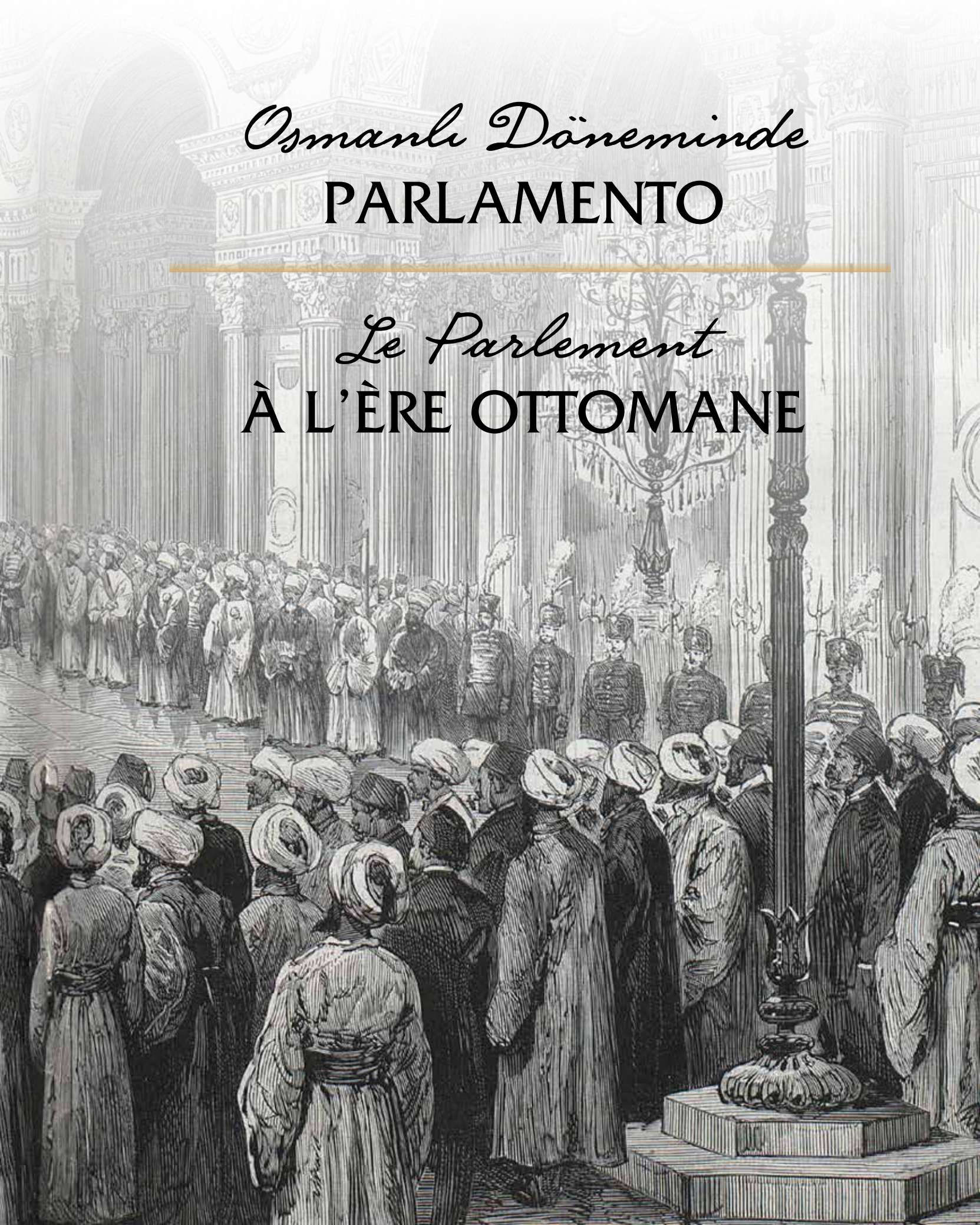
Numan KURTULMUŞ

Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı
Président de la Grande Assemblée nationale de Türkiye



Osmanlı Döneminde
PARLAMENTO

Le Parlement
À L'ÈRE OTTOMANE





OSMANLI DÖNEMİNDE PARLAMENTO
LE PARLEMENT À L'ÈRE OTTOMANE



Sultan II. Abdülhamid (1876-1909)

Le sultan Abdülhamid II (1876-1909)

Sultan Abdülhamid'in Tahta Çıkışı ve Kânun-ı Esâsî'nin İlanı

L'accès au trône du sultan Abdülhamid et la proclamation de la Constitution

Vükelâ Meclisi (Bakanlar Kurulu) 30 Ağustos 1876'da yaptığı toplantıda V. Murad'ın hal'ine ve Abdülhamid'in cülûsuna karar verdi. Tahta çıkışından sadece 93 gün sonra, üst düzey devlet ricali ve ulema, Topkapı Sarayı'nda yapılacak Umumî Meşveret Meclisine çağrıldı. Tek gündem maddesi, şeyhülislamlik makamından alınacak fetvaya dayanarak, V. Murad'ın şuurunun yerinde olmadığı gerekçesiyle tahttan indirilmesi ve yerine kardeşi Şehzade Abdülhamid Efendi'nin geçirilmesiydi. Toplantıda beklenen karar çıktı ve 31 Ağustos 1876'da 33 sene sürecek olan Sultan II. Abdülhamid'in saltanatı başlamış oldu. Nitekim, tahta çıkışından dört ay sonra Kânûn-ı Esâsî taslağını onaylayarak, 23 Aralık 1876'da Osmanlı siyasi tarihinde "Meşrutiyet Dönemi" olarak anılan süreci başlattı.

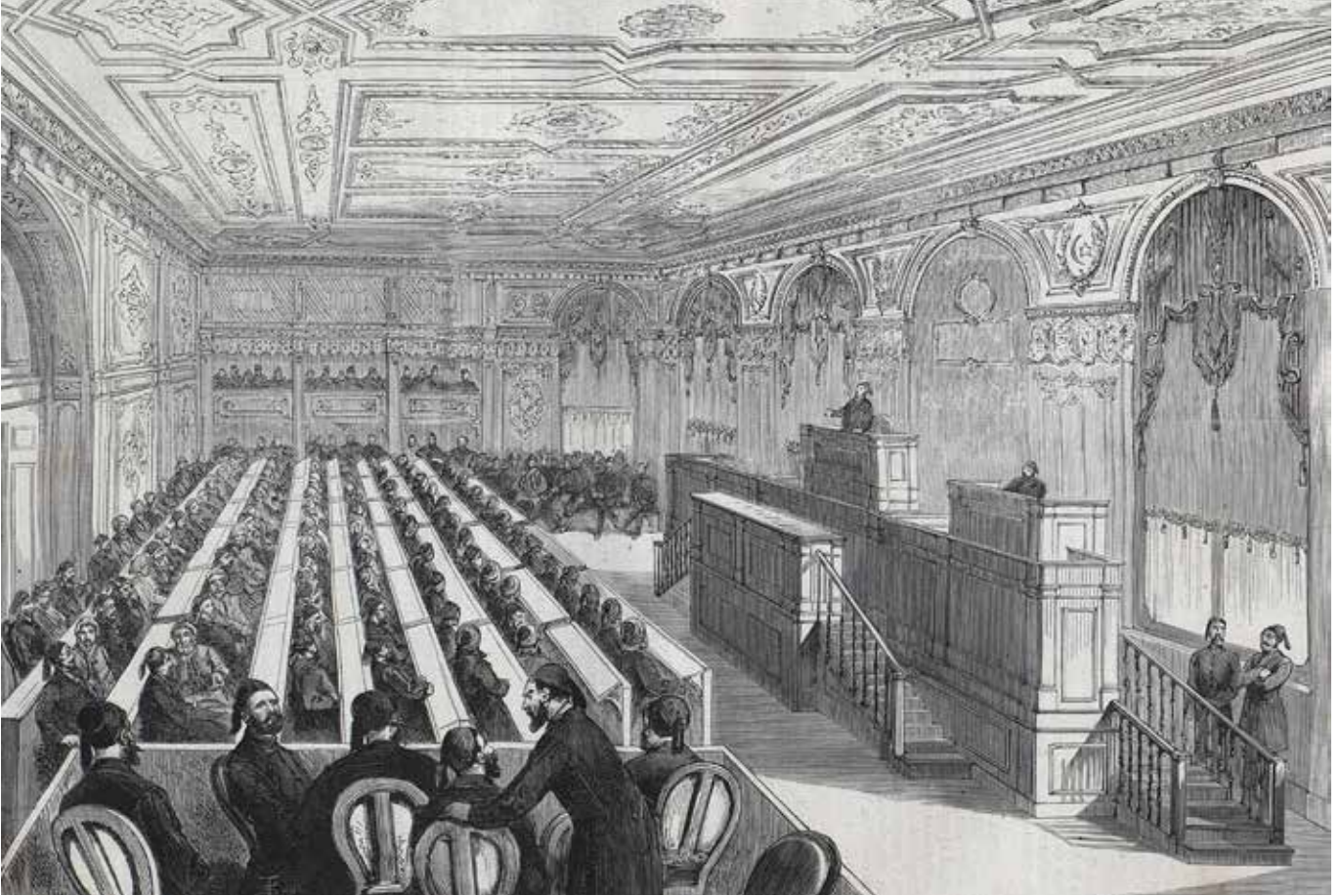
Sultan II. Abdülhamid'in tahta geçmesinden yaklaşık bir ay sonra, 8 Ekim'de, Kânun-ı Esâsî komisyon çalışmaları başladı. Nihayetinde Padişah, Kânun-ı Esâsî'yi 23 Aralık 1876'da bir törenle ilan etti ve böylece ilk Osmanlı anayasası yürürlüğe girdi. 1876 Kânun-ı Esâsî'si 11 bölüm ve 119 maddeden oluşuyordu. Mutlak sistemden meşrutî sisteme geçişi sağlayan ilk anayasada, 1909'da önemli değişiklikler yapıldı. 21 maddesi değiştirildi, 1 maddesi metinden çıkartıldı, 3 madde de eklendi.

Lors de sa réunion du 30 août 1876, le Conseil des ministres (Vükelâ Meclisi) décida de la destitution de Murad V et de l'accession au trône d'Abdülhamid. À peine 93 jours après son accession au trône, les hauts dignitaires de l'État et les oulémas furent convoqués à l'Assemblée consultative générale qui devait se tenir au palais de Topkapı. Le seul point à l'ordre du jour était, sur la base d'une fatwa émanant de la chaire du cheikh al-islam, la destitution de Murad V au motif qu'il n'était pas sain d'esprit et son remplacement par son frère, le prince Abdülhamid Efendi. La décision attendue fut prise lors de cette réunion et, le 31 août 1876, débuta le règne du sultan Abdülhamid II, qui allait durer 33 ans. En effet, quatre mois après son accession au trône, en approuvant le projet de Constitution (Kânûn-ı Esâsî), il marqua, le 23 décembre 1876, le début de la période connue dans l'histoire politique ottomane sous le nom de « période constitutionnelle ».

Environ un mois après l'accession au trône du sultan Abdülhamid II, le 8 octobre, les travaux de la commission chargée de la Constitution fondamentale (Kânun-ı Esâsî) ont commencé. Finalement, le sultan a proclamé la Constitution fondamentale lors d'une cérémonie le 23 décembre 1876, et c'est ainsi que la première constitution ottomane est entrée en vigueur. La Constitution de 1876 comptait 11 chapitres et 119 articles. Cette première constitution, qui a permis le passage d'un régime absolu à un régime constitutionnel, a fait l'objet d'importantes modifications en 1909. 21 articles ont été modifiés, 1 article a été supprimé et 3 articles ont été ajoutés.



OSMANLI DÖNEMİNDE PARLAMENTO
LE PARLEMENT À L'ÈRE OTTOMANE



Meclis-i Mebûsan toplantı salonundan, 1877 (L'illustration)

La salle de réunion de l'Assemblée des députés, 1877 (L'illustration)

Ülkede parlamenter sisteme geçişin temeli olan 1876 Kânun-ı Esâsî'si, üzerinde yapılan ufak tefek değişikliklerle 1924'e kadar yürürlükte kaldı.

23 Aralık 1876 tarihinde yürürlüğe giren, ilk Osmanlı-Türk Anayasası olan Kânûn-ı Esâsî'de, devletin temel organları, modern zamanlarda olduğu gibi yasama, yürütme ve yargı olarak üç ana bölüme ayrılmıştı. Kânûn-ı Esâsî'de yasama organı, Meclis-i Mebûsan ve Meclis-i Âyân olmak üzere iki kamaralı sisteme göre teşekkül etmişti. Meclis-i Mebûsan ve Meclis-i Âyân, Meclis-i Umumî (Osmanlı Parlamentosu) çatısı altında görev yapacaktı.

La Constitution de 1876, qui a jeté les bases du passage à un système parlementaire dans le pays, est restée en vigueur jusqu'en 1924, avec quelques modifications mineures.

Entrée en vigueur le 23 décembre 1876, la Constitution fondamentale, première constitution ottomano-turque, divisait l'État en trois branches principales, à savoir le législatif, l'exécutif et le judiciaire, comme c'est le cas à l'époque moderne. Dans la Constitution fondamentale, le pouvoir législatif était constitué selon un système bicaméral, comprenant la Chambre des députés (Meclis-i Mebûsan) et la Chambre des notables (Meclis-i Âyân). La Chambre des députés et la Chambre des notables devaient exercer leurs fonctions sous l'égide de l'Assemblée générale (Parlement ottoman).



OSMANLI DÖNEMİNDE PARLAMENTO
LE PARLEMENT À L'ÈRE OTTOMANE



Dolmabahçe Sarayı Muâyede Salonu'nda
Meclis-i Mebusân'ın açılış töreni, 1877 (L'illustration)

Cérémonie d'ouverture de l'Assemblée des députés dans la salle
d'audience du palais de Dolmabahçe, 1877 (L'illustration)

Bu iki Meclisten Meclis-i Mebûsan'ın üyelerini aşamalı bir seçim sistemi ile halkın seçmesi, senato görünümündeki Meclis-i Âyân'ın üyelerini ise Padişahın ataması öngörülmüştü. Kânûn-ı Esâsî'ye göre birbirine bağlı olan bu Meclislerden birinin, diğeri kapalı olduğu zaman toplanamaması da kural olarak getirilmişti.

İlk Osmanlı Anayasası'nın ilanından üç ay sonra hızla mebus seçimleri gerçekleştirildi ve Meclis-i Mebûsan olarak adlandırılan Türkiye tarihinin ilk parlamentosu, 19 Mart 1877'de Sultan II. Abdülhamid'in de iştirakiyle çalışmaya başladı. Dolmabahçe Sarayı Muâyede Salonu'nda yapılan Meclis-i Umumi'nin açılış törenine Sultan II. Abdülhamid ile birlikte, kardeşleri, vükelâ (kabine üyeleri), Mebûsan ve Âyân üyeleri, Şûrâ-yı Devlet Başkan ve üyeleri, ruhani liderler, adliye, ilmiye ve askeriyenin üst düzey erkânı ile yabancı misyon şefleri katıldı. Meclis-i Umumi, Sultan II. Abdülhamid'in nutku ile açıldı. Bu nutku Padişah adına Mabeyn-i Hümayûn Başkâtibi Küçük Said Paşa okudu. Bu arada şehrin çeşitli yerlerinden ve karakol gemilerinden toplar atılarak Meclis-i Umumi'nin açıldığı halka müjdelendi.

Il était prévu que parmi ces deux assemblées, les membres de la Chambre des députés soient élus par le peuple selon un système électoral progressif, tandis que les membres de la Chambre des notables, qui ressemblait à un sénat, seraient nommés par le sultan. La Constitution prévoyait également qu'en règle générale, l'une de ces assemblées, liées l'une à l'autre, ne pouvait se réunir lorsque l'autre était en session.

Trois mois après la promulgation de la première Constitution ottomane, des élections législatives furent rapidement organisées et le premier parlement de l'histoire de Türkiye, appelé Meclis-i Mebûsan, soit l'Assemblée des députés ottomane, entra en fonction le 19 mars 1877 en présence du sultan Abdülhamid II. La cérémonie d'ouverture de l'Assemblée ottomane qui eut lieu dans la salle des Cérémonies du palais de Dolmabahçe, réunit, aux côtés du sultan Abdülhamid II, ses frères, les membres du cabinet, les députés et les membres de l'Âyân, le président et les membres du conseil d'Etat, les chefs religieux, les hauts dignitaires de la justice, de l'enseignement supérieur et de l'armée, ainsi que les chefs des missions étrangères. L'Assemblée générale s'ouvrit par un discours du sultan Abdülhamid II, lu au nom du sultan par le grand chancelier de la Cour impériale, Küçük Said Pacha. Parallèlement, des salves de canon tirées depuis divers endroits de la ville et depuis les navires de garde annoncèrent au peuple l'ouverture de l'Assemblée générale.



OSMANLI DÖNEMİNDE PARLAMENTO
LE PARLEMENT À L'ÈRE OTTOMANE

Tarihî ve toplumsal temeli göz önüne alındığında Osmanlı parlamentosunun en belirgin ayırt edici özelliği, kültürel renkliliğe sahip, Osmanlı camiasına mensup farklı milliyet ve dinlere mensup üyelerin bir arada olmasıydı. Müslüman olmayanlar parlamentoda üçte birin de üstünde bir temsil imkânı bulmuşlardı. Buna karşın parlamento, çeşitli milliyetler arasında bir çatışma alanı hâline gelmedi, hatta temel konularda siyasi birlik içinde davranıldı. Ancak, parlamentoda yapılan tartışmalar ve eleştiriler zaman zaman cılız sesler olarak yükseldi. Mebuslar ülke sorunlarından çok yerel sorunları ve istekleri yansıtıyorlar da ilk Osmanlı Meclisinde milliyetçi eğilim ve çatışmalar belirgin olarak öne çıkmamıştı.

Osmanlı Meclis-i Umumi'sinin ikinci devresi 13 Aralık 1877'de sade bir törenle açıldı. Başkanlık Divanı'nın teşekkülünden sonra 31 Aralık 1877'de, Hasan Fehmi Efendi'nin konuşmasıyla Meclis-i Mebûsan'ın ikinci dönemi başladı. Fakat 1877-78 Osmanlı-Rus Harbi'nin gölgesinde ikinci dönem faaliyetlerini sürdüren Meclis-i Umumi'nin çalışmaları, Rusların İstanbul'a kadar ilerlemesi ve bir İngiliz filosunun İstanbul açıklarına gelmesi üzerine Sultan II. Abdülhamid anayasanın kendisine verdiği yetkiyi kullanarak Meclisi tatil etmesiyle son buldu.

Compte tenu de son contexte historique et social, la caractéristique la plus distinctive du parlement ottoman résidait dans la coexistence, au sein de la communauté ottomane, de membres issus de différentes nationalités et confessions, dans un climat de diversité culturelle. Les non-musulmans y bénéficiaient d'une représentation supérieure à un tiers des sièges. Pourtant, le parlement n'était pas un lieu de conflit entre différentes nationalités, au contraire, une unité politique régnait sur les questions fondamentales. Cependant, les débats et les critiques au sein du parlement ne se faisaient entendre que de manière sporadique. Même si les députés reflétaient davantage les problèmes et les revendications locales que les enjeux nationaux, les tendances nationalistes et les conflits n'étaient pas encore clairement mis en avant au sein du premier Parlement ottoman.

Les tendances nationalistes et les conflits n'étaient pas encore clairement apparus au sein de l'Assemblée.

La deuxième session de l'Assemblée générale ottomane s'ouvrit le 13 décembre 1877 lors d'une cérémonie sobre. Après la constitution du Bureau, la deuxième session de l'Assemblée des députés débuta le 31 décembre 1877 par un discours de Hasan Fehmi Efendi. Cependant, les travaux de l'Assemblée générale, qui poursuivait ses activités dans l'ombre de la guerre russo-ottomane de 1877-1878, prirent fin lorsque le sultan Abdülhamid II, face à l'avancée des Russes jusqu'à Istanbul et à l'arrivée d'une flotte britannique au large de la ville, fit suspendre l'Assemblée en utilisant les pouvoirs que lui conférait la Constitution.



OSMANLI DÖNEMİNDE PARLAMENTO
LE PARLEMENT À L'ÈRE OTTOMANE

Osmanlı Metni	Fransız Metni
بشنجی ماده ذات حضرت پادشاهینک نفس هاپونی مقدرس و غیر مسئولدر .	قانون اساسی
معدل آتشیجی ماده سلاله آل عثمانک حقوق حریره واموال واملاک ذاتیه وقانون مخصوص موجنبجه مادام الحیاة تخصیصات مالیهری تکافل عمومی تختهددر .	ممالک دولت عثمانیه
معدل بدنجی ماده خطبه لیده نامنک ذکرى ومسکوکات ضری . قانون مخصوصنه توفیقاً رب و مناسب توجیبی . نشان اعطاسی . صدر اعظم و شیخ الاسلامک انتخاب و تعیینیه صدر اعظمک تشکیل و عرش ایدیهجکی وکلانک تصدیق امور تشریحی . ایجابنده وکلانک علی الاصول عزل و تبدیلی . قوانین عمومیهنک تصدیقیه اعلان مرعیه . دوائر حکومتک معاملاتنه وقوانینک صور اجرائیهسنه متعلق انظامنامه لر تنظیمی . هر نوع قوانین تکلیفی . احکام شرعیه و قانونیهنک محافظه و اجرائی . ایالات ممتازه نیک شرائط امتیازیه لر نه توفیقاً اجرائی توجیهانی . قوای بریه و بحریه نیک قومانداسی . حرب اعلانی . مصالحه عقدی . مجازات قانونیهنک تخفیف و یا عفو . مجلس عمومینک تصویبیه عفو عمومی اعلانی . مجلس عمومینک میعادنده آچیلوب قیادلهسی . کرک وقتندن اول و کرک سورت فوق المعادهده اجتماعه دعوتی . تمدید مدتی . اوج آبی تجاوز و تکرار ایتمک اوزره تأجیلی وسنه اجتماعیهسی ظرفنده مدتی کمال ایتمک اوزره مجلسک معین بر زمان ایچون تعطیلی . دوت آی ظرفنده بالانتخاب اجتماع	برنجی ماده دولت عثمانیه ممالک و قطععات حاضره و ایالات ممتازه من محتوی و یک وجود اولغنه هیچ بر زمانده هیچ بر سبیله تفریق قبول ایتمز . ایکنجی ماده دولت عثمانیه نیک پایتختی استانبول شهریدر و شهر مذکورک سایر بلاد عثمانیه دن آیری اولهرق برکونه امتیاز و معافیتی یوقدر . معدل اوچنجی ماده سلطنت سنیة عثمانیه خلافت کبری اسلامیتی حاز اولهرق سلاله آل عثماندن اسول قدیمهسی وجهله اکبر اولاده عانددر . ذات حضرت پادشاهی حین جلوسلرنده مجلس عمومیده و مجلس مجتمع دکسه ایتمک اجتماعنده شرع شریف وقانون اساسی احکامنه رعایت و وطن و ماته صداقت ایدیهجکونه بین ایدر . درنجی ماده ذات حضرت پادشاهی حسب الخلافه دین اسلامک حامیسی و بالجمله تبعه عثمانیه نیک حکمدار و پادشاهیدر .

Kânûn-ı Esâsî'nin Giriş Kısmı

Préambule de la Constitution



Meclis-i Mebûsan Binası, Fındıklı

Le bâtiment de l'Assemblée nationale, Fındıklı

II. Meşrutiyet

La Deuxième Constitution

Osmanlı Rumeli'sinin önemli şehirlerinden Manastır'da bir ayaklanma başlatan İttihat Terakki Cemiyeti üyesi bazı subayların İstanbul'a yürüme tehditleri karşısında Sultan II. Abdülhamid, Kânûn-ı Esâsî'yi 23 Temmuz 1908'de yeniden yürürlüğe koydu ve Meclis-i Umumî'yi yeniden toplantıya çağırdı. II. Meşrutiyet olarak adlandırılacak bu yeni dönemde faaliyetine silbaştan başlayacak Osmanlı Parlamentosu için yeni seçimlerin yapılması gerekiyordu. Ancak ortada bir seçim kanunu yoktu. Bunun üzerine ilk Meclis-i Mebûsan'da görüşülüp kanunlaşmayan Seçim Kanunu (İntihab-ı Mebûsan Kanunu) gündeme geldi. Bu kanun, 2 Ağustos 1908'de Padişah tarafından onaylandı ve 3 Ekim 1908'de Takvim-i Vekâyî'de yayımlanarak yürürlüğe girdi.

Bu dönemin ilk seçimleri Kasım-Aralık 1908'de yapıldı. Seçimleri İttihat ve Terakki Partisinin mebusları çoğunlukla kazandı. Yeni Meclis-i Umumî 17 Aralık 1908 günü, Mabeyn-i Hümayûn Başkâtibi Ali Cevad Bey'in Padişah adına açış nutkunu okumasıyla çalışmalarına eski binasında başladı. Ancak bu bina dar gelince, önce Çırağan Sarayı'na, oranın yanması üzerine de Cemile Sultan'dan satın alınarak Meclise tahsis edilen Fındıklı Sarayı'na taşındı.

II. Meşrutiyet dönemi Osmanlı Parlamentosunda, I. Meşrutiyet döneminde de olduğu gibi, Meclis-i Umumî adı altında Meclis-i Âyân ve Meclis-i Mebûsan adında iki Meclis bir arada çalışmıştı. Meclis-i Âyân, II. Meşrutiyet döneminde 4 Aralık 1908 - 5 Ocak 1911, 7 Nisan - 23 Temmuz 1912, 1 Mayıs 1914 -19 Aralık 1918 ve 12 Ocak - 5 Nisan 1920 tarihleri arasında dört devre hâlinde faaliyetini sürdürdü.

Face aux menaces de certains officiers membres de la Société des Unionistes et Progressistes, qui avaient déclenché une révolte à Manastir, l'une des villes importantes de la Roumélie ottomane, de marcher sur Istanbul, le sultan Abdülhamid II remit en vigueur la Constitution le 23 juillet 1908 et convoqua à nouveau le Parlement ottoman. Dans cette nouvelle période, qui allait être appelée la « Deuxième Constitution », il fallait organiser de nouvelles élections pour le Parlement ottoman, qui allait reprendre ses activités à zéro. Mais il n'existait pas de loi électorale. La nouvelle Assemblée générale a commencé ses travaux le 17 décembre 1908 dans ses anciens locaux, après la lecture du discours d'ouverture prononcé au nom du sultan par Ali Cevad Bey, secrétaire en chef de la Chambre impériale.

Mais ce bâtiment s'avérant trop exigu, il fut d'abord transféré au palais de Çırağan, puis, après l'incendie de celui-ci, au palais de Fındıklı, acheté à la sultane Cemile et affecté à l'Assemblée.

Sous la Deuxième période constitutionnelle ottomane, au sein du Parlement ottoman, comme durant la Première période constitutionnelle ottomane, deux assemblées ont fonctionné conjointement sous l'appellation d'Assemblée générale (Meclis-i Umumî), à savoir le Sénat (Meclis-i Âyân) et la Chambre des députés (Meclis-i Mebûsan).

Le Sénat (Meclis-i Âyân) a poursuivi ses activités pendant la Deuxième période constitutionnelle en quatre sessions distinctes : du 4 décembre 1908 au 5 janvier 1911, du 7 avril au 23 juillet 1912, du 1er mai 1914 au 19 décembre 1918, et du 12 janvier au 5 avril 1920.



OSMANLI DÖNEMİNDE PARLAMENTO
LE PARLEMENT À L'ÈRE OTTOMANE



Osmanlı Meclisinin (Meclis-i Umumi) 17 Aralık 1908'teki açılış merasiminde Meclise gelen Sultan Abdülhamid'in mebuslar ve ayânlar tarafından selamlanışını gösteren kartpostal
(Kaynak: Anadolu Ajansı Fotoğraf Albümü, 122696436)

Carte postale représentant l'accueil réservé au sultan Abdülhamid par les députés et les notables lors de la cérémonie d'ouverture de l'Assemblée ottomane le 17 décembre 1908
(Source: album photographique de l'Agence Anadolu, 122696436)

Millî Mücadele'de Kongreler

Les congrès de la guerre d'indépendance nationale

I. Dünya Savaşı'nın son senesine girildiğinde Osmanlı Devleti de dâhil müttefikler sırayla mağlubiyeti kabul etmek zorunda kalarak ateşkes anlaşmaları imzaladılar. Osmanlı Devleti, Mondros Limanı'nda 30 Ekim 1918'de imzalanan, kayıtsız şartsız teslim anlamına gelen ve ağır şartlar içeren, 24 maddeden oluşan Mondros Mütarekesi'ni resmen kabullendi. Mondros Mütarekesi bir dizi işgali beraberinde getirdi. Aynı zamanda bu işgaller İstanbul ve Anadolu'da Millî Mücadele'nin kıvılcımlarını da ateşledi.

İzmir'in Yunanlılar tarafından işgal edildiği 15 Mayıs'ın ertesi günü, Mustafa Kemal Paşa ve 17 subay arkadaşı Bandırma Vapuru ile Samsun'a hareket ettiler ve 19 Mayıs 1919'da işgal altındaki Samsun'a çıktılar. Bu tarih ileride, Millî Mücadele'nin başlangıcı kabul edilecektir. Mustafa Kemal Paşa'nın Samsun'daki ilk faaliyeti, bölgede İzmir'in işgaline karşı duyulan tepkiyi ve bölgenin asayişini anlatan bir raporu, Sadarete ve Genelkurmay'a telgraflarla göndermek oldu. Böylece Millî Mücadele'de yeni bir dönem başlamış oldu.

Mustafa Kemal Paşa, Samsun'da güvenlik içinde çalışamayacağını anlayınca, karargâhını daha iç bölgelere taşımaya karar verdi. Bu düşünceyle 24 Mayıs 1919'da Havza'ya; 13 Haziran'da Amasya'ya geçti. Buralarda çeşitli görüşmeler yaptı. Neticeleri tarihe Amasya Tamimi/Genelgesi olarak geçen Amasya görüşmeleri 19 Haziran'da başladı. 21 Haziran'da Amasya kararları oluştu ve alınan kararlar ertesi gün kamuoyu ile paylaşıldı.

À l'aube de la dernière année de la Première Guerre mondiale, les Alliés, y compris l'Empire ottoman, furent contraints d'accepter tour à tour la défaite et signèrent des accords d'armistice. L'Empire ottoman a officiellement accepté l'armistice de Moudros, signé le 30 octobre 1918 au port de Moudros, qui impliquait une capitulation sans condition et comportait des conditions très lourdes, et qui comprenait 24 articles. L'armistice de Moudros entraîna une série d'occupations. Parallèlement, ces occupations allumèrent les étincelles de la Guerre d'indépendance à Istanbul et en Anatolie.

Le lendemain du 15 mai, jour de l'occupation d'Izmir par les Grecs, Mustafa Kemal Pacha et 17 de ses camarades officiers embarquèrent à bord du navire Bandırma à destination de Samsun, où ils débarquèrent le 19 mai 1919 dans une ville alors sous occupation. Cette date sera plus tard considérée comme le début de la Guerre d'indépendance. La première action de Mustafa Kemal Pacha à Samsun fut d'envoyer par télégramme au Grand Vizirat et à l'état-major général un rapport décrivant la réaction de la région face à l'occupation d'Izmir et l'état de l'ordre public dans la région. C'est ainsi qu'une nouvelle période de la Guerre d'indépendance commença.

Comprenant qu'il ne pouvait pas travailler en toute sécurité à Samsun, Mustafa Kemal Pacha décida de déplacer son quartier général vers l'intérieur des terres. C'est dans cette optique qu'il se rendit à Havza le 24 mai 1919, puis à Amasya le 13 juin. Il y mena diverses discussions. Les pourparlers d'Amasya, dont les conclusions sont entrées dans l'histoire sous le nom de « Déclaration d'Amasya », ont débuté le 19 juin. Les décisions d'Amasya ont été prises le 21 juin et communiquées au public le lendemain.





Bandırma Vapuru, 1919 (Kaynak: Millî Mücadele Albümü, Askerî Tarih ve Stratejik Etüt (ATASE) Yayınları, Ankara 2016)
Le vapeur Bandırma, 1919 (Source : Album de la Guerre d'indépendance, publications de l'Études d'histoire militaire et stratégique (ATASE), Ankara, 2016)



OSMANLI DÖNEMİNDE PARLAMENTO
LE PARLEMENT À L'ÈRE OTTOMANE



Mustafa Kemal Paşa, Bekir Sami Bey (Kunduh) (soldan beşinci), Hüseyin Rauf Orbay (soldan yedinci yuvarlak şapkalı), Ruşen Eşref Üneydin (soldan sekizinci) ve yaveri Cevat Abbas (soldan dokuzuncu), Amasya'ya giderken uğradıkları Tokat'ta karşılayıcılar arasında
(Kaynak: Anadolu Ajansı Fotoğraf Albümü, 122696295)

Mustafa Kemal Paşa, Bekir Sami Bey (Kunduh) (cinquième à partir de la gauche), Hüseyin Rauf Orbay (septième à partir de la gauche, portant un chapeau rond), Ruşen Eşref Üneydin (huitième à partir de la gauche) et son aide de camp Cevat Abbas (neuvième à partir de la gauche), parmi les personnes venues les accueillir à Tokat, où ils ont fait halte en route vers Amasya
(Source : Album photographique de l'Agence Anadolu, 122696295)



Amasya Tamimi'nde: "Milletin bağımsızlığının ve vatanın bütünlüğünün tehlikede olduğu, hükûmetin işgalcilerin baskısı altında bulunduğu, milletin mukadderatını yine milletin azim ve kararının belirleyeceği" ilan edildi. Bu tamimde, bu amaçla millî bir heyet teşkilinin şart olduğu ve bir millî kongre toplanmasına karar verildiği açıklanarak, en kısa zamanda Anadolu'nun en güvenli bölgesi olan Sivas'a her livadan/ sancaktan üç delegenin seçilerek gönderilmesi istendi. Mustafa Kemal Paşa'nın grup sözcülüğünü üstlendiği bu görüşmelerde alınan kararlar, bütün sivil ve askerî birimlere gönderildi. Bu tamim aynı zamanda halkın direnişe katılmasını sağlamak adına atılması gereken adımları ortaya koyması bakımından ilk önemli belgeydi.

Anadolu'da yaşanan bu gelişmeler İngilizleri rahatsız etti ve hükûmet üzerindeki baskıları artırmaya sebep oldu. Bu arada Mustafa Kemal Paşa, Kâzım Karabekir Paşa'nın daveti üzerine, Erzurum'da yapılacak kongreye katılma kararı aldı. 3 Temmuz'da Erzurum'a ulaştı. 8 Temmuz'da da üzerindeki resmî görevlerden ve askerlikten istifa ettiğini ve "sine-i millete" döndüğünü kamuoyuna duyurdu. Millî Mücadele içinde önemli bir yere sahip olan Erzurum Kongresi, Trabzon ve Doğu illerinin birleşmesini ve bütün Doğu Anadolu'nun haklarını savunmayı amaçlayan bir kongre toplanması fikrinden doğmuştu. 7 Ağustos'a kadar süren Erzurum Kongresi sonunda, 10 maddelik bir beyanname yayımlanmıştır. Mustafa Kemal Paşa, alınan kararların uygulanması için oluşturulan 9 üyeli Temsil Heyeti'nin başkanlığına getirilmiştir. Bu görev, Ankara'da yeni Meclisin toplanmasına kadar geçecek sürede, onun mahalli bir hükûmet başkanı gibi davranmasına imkân sağlayacaktır.

Dans la Déclaration d'Amasya, il était proclamé que « l'indépendance de la nation et l'intégrité du territoire national étaient menacées, que le gouvernement se trouvait sous la pression des occupants, et que le destin de la nation serait à nouveau déterminé par la volonté et la détermination de la nation elle-même ». Dans ce décret, il est expliqué qu'il était indispensable de constituer une délégation nationale à cette fin et qu'il avait été décidé de convoquer un congrès national ; il est demandé que trois délégués soient élus et envoyés dans les plus brefs délais à Sivas, la région la plus sûre d'Anatolie, par chaque province/sancak. Les décisions prises lors de ces pourparlers, dont Mustafa Kemal Pacha assura la présidence, furent transmises à toutes les unités civiles et militaires. Cette circulaire constituait également le premier document important en ce qu'il exposait les mesures à prendre pour inciter la population à rejoindre la résistance.

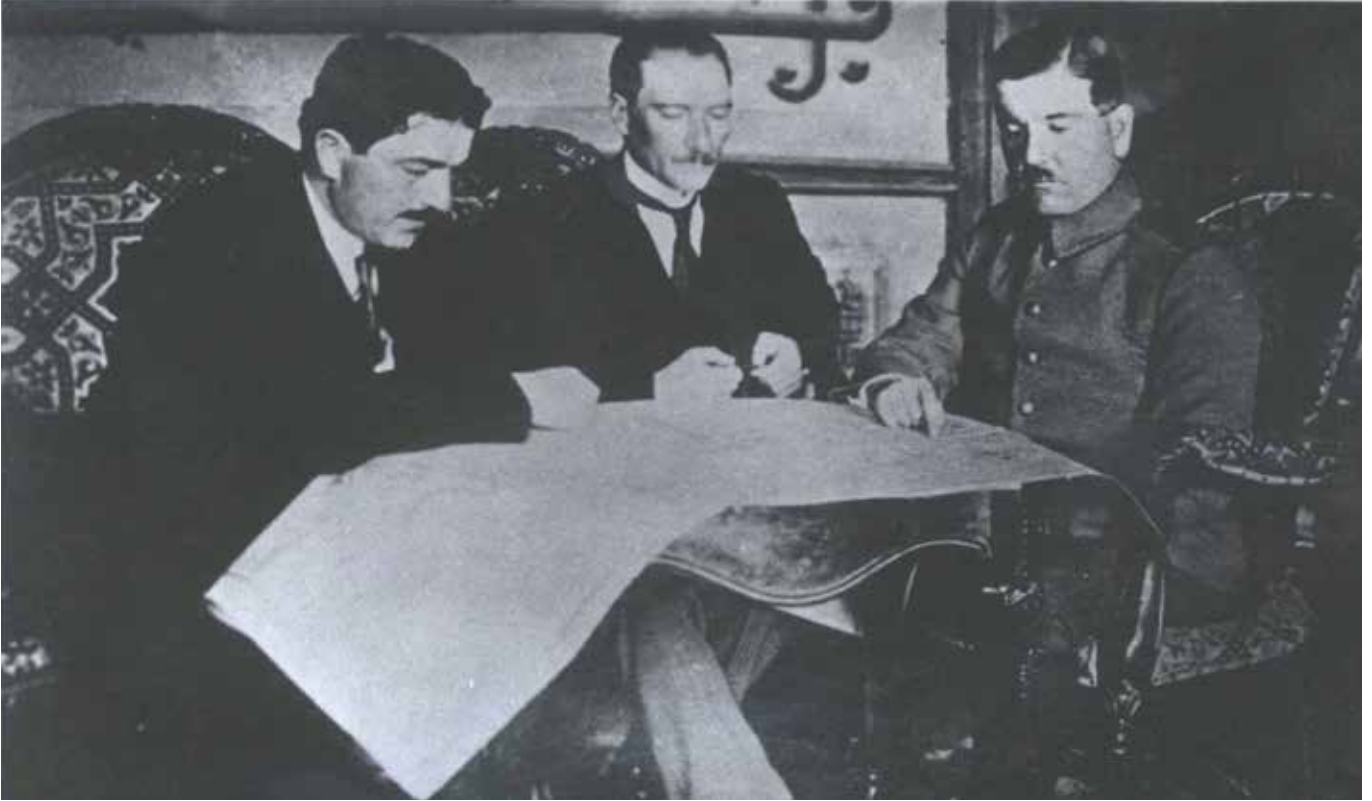
Ces événements en Anatolie inquiétèrent les Anglais et les incitèrent à accroître la pression sur le gouvernement. Entre-temps, Mustafa Kemal Pacha, à l'invitation de Kazım Karabekir Pacha, décida de participer au congrès qui devait se tenir à Erzurum. Il arriva à Erzurum le 3 juillet, Le 8 juillet, il annonça publiquement qu'il démissionnait de ses fonctions officielles et de l'armée et qu'il retournait « au sein du peuple ». Le Congrès d'Erzurum, qui occupa une place importante dans la Guerre d'indépendance, était né de l'idée d'organiser un congrès visant à unir Trabzon et les provinces de l'Est et à défendre les droits de toute l'Anatolie orientale. À l'issue du Congrès d'Erzurum, qui s'est prolongé jusqu'au 7 août, une déclaration en dix points a été publiée. Mustafa Kemal Pacha a été nommé à la présidence de la Commission de représentation, composée de neuf membres, créée pour mettre en oeuvre les décisions prises. Cette fonction lui permettra d'agir en tant que chef d'un gouvernement local jusqu'à la réunion de la nouvelle Assemblée à Ankara.



OSMANLI DÖNEMİNDE PARLAMENTO
LE PARLEMENT À L'ÈRE OTTOMANE

Amasya Tamimi'nde öngörülen kararları uygulamaya koymak için Mustafa Kemal Paşa, bazı Temsil Heyeti üyeleriyle 2 Eylül'de Sivas'a gitti. Sivas Kongresi, 4 Eylül 1919'da Mekteb-i Sultanî'de (Sivas Lisesi) açıldı. Kongrede, Temsil Heyeti Başkanı ve davet sahibi olarak Mustafa Kemal Paşa bir konuşma yaptı. Basılma ve dağıtılma tehlikesi altında 4-11 Eylül tarihleri arasında gerçekleşen Sivas Kongresi'nde, Erzurum Kongresi kararları bölgesellikten millî düzeye taşındı. Millî Mücadele'de faal olan bütün millî cemiyetler, Anadolu ve Rumeli Müdâfaa-i Hukuk Cemiyeti çatısı altında birleştirildi. Sivas Kongresi ile yeni Temsil Heyeti Başkanı olan Mustafa Kemal Paşa, böylece Millî Mücadele'nin idaresini eline alıyordu.

Afin de mettre en oeuvre les décisions prévues dans le Manifeste d'Amasya, Mustafa Kemal Pacha se rendit à Sivas le 2 septembre en compagnie de certains membres de la Commission de représentation. Le Congrès de Sivas s'ouvrit le 4 septembre 1919 au Mekteb-i Sultanî (lycée de Sivas). Lors du congrès, Mustafa Kemal Pacha, en tant que président de la Commission de représentation et hôte de l'événement, prononça un discours. Se déroulant du 4 au 11 septembre sous la menace d'être réprimé et dispersé, le Congrès de Sivas a permis de transposer les décisions du Congrès d'Erzurum du niveau régional au niveau national. Toutes les associations nationales actives dans la Guerre d'indépendance furent regroupées sous l'égide de l'Association de défense des droits d'Anatolie et de la Roumélie. En devenant le nouveau président de la Commission de représentation à l'issue du Congrès de Sivas, Mustafa Kemal Pacha prenait ainsi les rênes de la guerre d'indépendance.



Mustafa Kemal Paşa, Hüseyin Rauf (Orbay) Bey ve Ali Fuat (Cebesoy) Paşa ile toplantıda
Amasya, 21 Haziran 1919
(Kaynak: Anadolu Ajansı Fotoğraf Albümü, 122696291)

Mustafa Kemal Paşa, Hüseyin Rauf (Orbay) Bey et Ali Fuat (Cebesoy) Paşa lors d'une réunion
Amasya, 21 juin 1919
(Source : Album photographique de l'Agence Anadolu, 122696291)

Mîsâk-ı Millî Beyannamesi

Déclaration du Pacte national

Son Osmanlı Meclis-i Mebûsan'ının açıldığı günlerin en önemli gündemi, 1920 Şubat'ında Paris'te başlayacak barış görüşmelerinde Osmanlı hükûmetinin kabul edebileceği asgari barış şartlarının ne olması gerektiği idi. Meclis-i Mebûsan'da, daha başkanı seçilmeden, Ahd-i Millî (Mîsâk-ı Millî) adı verilen beyanname kabul edildi. Kurtuluş Savaşı'nın siyasal programı demek olan bu beyanname, Erzurum ve Sivas Kongrelerinde alınan kararlar doğrultusunda 28 Ocak 1920'de, Meclis-i Mebûsan'ın özel toplantısında mebuslar tarafından imzalandı.

Altı maddeden oluşan Mîsâk-ı Millî Beyannamesi'nin giriş kısmında, Osmanlı Mebûsan Meclisi üyelerinin, devletin bağımsızlığının ve milletin geleceğinin, haklı ve sürekli barışa kavuşmanın, beyannameye belirtilen esaslara tamamen uyulmasıyla mümkün olacağı ve bu esaslar dışında Osmanlı saltanatını yaşatmanın imkânsız olduğu belirtilmekteydi. Mîsâk-ı Millî ile yaklaşık olarak bugünkü Türkiye'nin sınırları içinde kalan bölgenin toprak bütünlüğü ve millî bağımsızlığı ilan ediliyor; ayrıca İstanbul'daki İtilaf devletlerinin esiri olarak tasvir edilen Padişah-Halife'yi de korumayı amaçladığı duyuruluyordu. Mütareke sınırları "içinde" ve "dışında" ibaresiyle de Mondros'la belirlenen sınırlara bir bakıma itiraz ediliyor, ülkenin imparatorluk geçmişi hatırlatılıyordu. Parlamento geleneği açısından da, Mîsâk-ı Millî'nin kabulü, Meclis-i Mebûsan ile Türkiye Büyük Millet Meclisi arasında en önemli köprü ve ideolojik bağ olmuştur.

La question la plus importante à l'ordre du jour lors de l'ouverture de la dernière Assemblée des députés ottomane était de déterminer quelles devaient être les conditions minimales de paix que le gouvernement ottoman pourrait accepter lors des pourparlers de paix qui devaient débiter à Paris en février 1920. Avant même que son président ne soit élu, l'Assemblée des députés adopta une déclaration intitulée Ahd-i Millî (le Pacte national). Ce document, qui constituait le programme politique de la Guerre d'indépendance, fut signé par les députés le 28 janvier 1920, lors d'une séance extraordinaire de l'Assemblée des députés, conformément aux décisions prises lors des congrès d'Erzurum et de Sivas.

Dans l'introduction de la Déclaration du Pacte national, composée de six articles, les membres de l'Assemblée des députés ottomans indiquaient que l'indépendance de l'État et l'avenir de la nation, ainsi que l'instauration d'une paix juste et durable, ne seraient possibles qu'en respectant pleinement les principes énoncés dans la déclaration, et qu'il était impossible de préserver la souveraineté ottomane en dehors de ces principes. Le Pacte national proclamait l'intégrité territoriale et l'indépendance nationale de la région correspondant approximativement aux frontières actuelles de la Turquie; il annonçait également son intention de protéger le sultan-calife, décrit comme prisonnier des puissances de l'Entente à Istanbul. Les mentions « à l'intérieur » et « à l'extérieur » des frontières de l'armistice constituaient en quelque sorte une contestation des frontières définies par le traité de Moudros, tout en rappelant le passé impérial du pays. Du point de vue de la tradition parlementaire, l'adoption du Pacte national a constitué le pont et le lien idéologique le plus important entre l'Assemblée des députés ottomane et la Grande Assemblée nationale turque.

Mîsâk-ı Millî Beyannamesi

(Özet ve Sadeleştirilmiş Metin)

“Osmanlı Meclis-i Mebûsan üyeleri, devletin bağımsızlığı ve milletin geleceğinin haklı ve devamlı bir barışa ulaşması için yapabileceği fedakârlığın en üst sınırını içeren adı geçen esaslar dışında payidar bir Osmanlı saltanat ve cemiyetinin varlığının devamının mümkün olmadığını kabul ve tasdik etmişlerdir.

Birinci madde: Osmanlı Devleti'nin yalnızca Arap çoğunluğunun yaşadığı 30 Ekim 1918 tarihli ateşkes antlaşmasının imzalandığı sırada düşman orduların işgali altında kalan kısımlarının geleceği, halkının serbestçe verecekleri oylara göre belirleneceğinden adı geçen ateşkes antlaşması çizgisinin içinde ve dışında dinen, ırken ve emelen birleşmiş ve bir değerine karşılıklı saygı ve fedakârlık hisleriyle dolu ve ırkî ve sosyal hakları ile çevre şartlarına tamamiyle uyumlu Osmanlı-İslam çoğunluğunun yaşadıkları kısımların tamamı hakikaten ve hükmen hiçbir sebeple ayrılma kabul etmez bir bütündür.

İkinci madde: Ahalisi ilk serbest kaldıkları zamanda referandum ile (genel oylarıyla) anavatana katılmış olan Elviye-i Selâse (Kars, Ardahan, Batum) için gerekirse tekrar genel oya başvurulmasını kabul ederiz.

Üçüncü madde: Türkiye barışına bağlanan Batı Trakya'nın hukuki durumunun tespiti de sakinlerinin tam bir hürriyetle beyan edecekleri oya uygun olmalıdır.

Dördüncü madde: İslam hilafetinin merkezi ve Saltanatın payitahtı ve Osmanlı hükûmetinin merkezi olan İstanbul şehriyle Marmara Denizi'nin emniyeti her türlü halden korunmalıdır. Bu esas saklı kalmak şartıyla Akdeniz ve Karadeniz boğazlarının dünya ticaret ve taşımacılığına açılması hakkında bizimle diğer bütün ilgili devletlerin ortaklaşa verecekleri karar geçerlidir.

Beşinci madde: İtilaf devletleri ile düşmanları ve bazı ortakları arasında kararlaştırılan sözleşme esasları dairesinde azınlıklar hukuku, çevre ülkelerdeki Müslüman halkın da aynı hukuktan istifade etmeleri ümidiyle tarafımızdan teyit ve temin edilecektir.

Altıncı madde: Millî ve iktisadi gelişmelerimiz imkân dairesine girmek ve daha çağdaş bir düzenli idare şeklinde işleri yürütmeyi başarabilmek için her devlet gibi bizim de gelişme araçlarını sağlamada tam bağımsızlık ve serbestliğe kavuşmamız hayat ve bekaımızın esas temelidir. Bu sebeple siyasi, adli, mali ve diğer gelişmelerimize engel kayıtlara karşıyız. Tahakkuk edecek borçlarımızın ödenme şartları da bu esaslara aykırı olmayacaktır. 28 Ocak 1920.”

(Kaynak: Mustafa Budak, “90. Yıldönümünde Son Osmanlı Meclis-i Mebûsanı ve Misâk-ı Millî”, Belgeler ve Fotoğraflarla Meclis-i Mebûsan (1877-1920), (yay. haz.) T. Cengiz Göncü, TBMM Milli Saraylar Daire Başkanlığı Yay., İstanbul 2010, s. 26-27; Cevdet Küçük, “Misâk-ı Millî”, DİA, C. 30, s. 174).

Mîsâk-ı Millî Beyannamesi
Déclaration du Pacte National

Déclaration du Pacte national

(Résumé et texte simplifié)

« Les membres de l'Assemblée des députés ottomane ont reconnu et confirmé qu'en dehors des principes susmentionnés, qui englobent le maximum de sacrifices que l'État peut consentir pour l'indépendance de la nation et l'avenir du peuple en vue d'une paix juste et durable, la pérennité d'un empire et d'une société ottomane n'était pas possible.

Article 1 : L'avenir des territoires de l'Empire ottoman, situés uniquement dans les régions où vivait une majorité arabe et qui, au moment de la signature de l'armistice du 30 octobre 1918, se trouvaient sous l'occupation des armées ennemies, sera déterminé par le vote libre de la population. À l'intérieur et à l'extérieur de la ligne définie par ledit armistice, la majorité ottomane-islamique, unie par la foi et les aspirations, animée de sentiments de respect mutuel et de dévouement les uns envers les autres, et en parfaite harmonie avec ses droits raciaux et sociaux ainsi qu'avec les conditions locales, et animés par des sentiments de respect mutuel et de dévouement les uns envers les autres, et dont les droits raciaux et sociaux s'harmonisent parfaitement avec les conditions locales, constituent un tout indissociable, tant en fait qu'en droit, qui ne peut en aucun cas être divisé.

Article 2 : Nous acceptons que, si nécessaire, un nouveau référendum soit organisé pour les trois provinces (Kars, Ardahan, Batum) qui ont été rattachées à la mère patrie par référendum (vote populaire) dès leur libération.

Article 3 : La détermination du statut juridique de la Thrace occidentale, rattachée à la Türkiye, doit également être conforme au vote que ses habitants exprimeront en toute liberté.

Article 4 : La ville d'Istanbul, siège du califat islamique, capitale de l'Empire ottoman et centre du gouvernement ottoman, ainsi que la sécurité de la mer de Marmara doivent être protégées contre toute atteinte. Sous réserve de ce principe, la décision que nous prendrons conjointement avec tous les autres États concernés concernant l'ouverture des détroits de la Méditerranée et de la mer Noire au commerce et au transport mondiaux prévaudra.

Article 5 : Conformément aux principes du traité conclu entre les puissances de l'Entente, leurs ennemis et certains de leurs alliés, nous confirmerons et garantirons le droit des minorités, dans l'espoir que les populations musulmanes des pays voisins puissent également bénéficier de ce droit.

Article 6 : Afin de pouvoir mener à bien notre développement national et économique dans la mesure de nos moyens et de réussir à gérer nos affaires selon un système administratif plus moderne et mieux organisé, il est essentiel pour notre survie et notre avenir que nous jouissions, comme tout État, d'une indépendance et d'une liberté totale dans la mise en place des instruments de ce développement. C'est pourquoi nous nous opposons à toute restriction qui ferait obstacle à notre développement politique, judiciaire, financier et autre. Les conditions de remboursement de nos dettes à venir ne devront pas non plus être contraires à ces principes. 28 janvier 1920. »

(Source : Mustafa Budak, « La dernière Assemblée des députés ottomane et le Pacte national à l'occasion de son 90e anniversaire », l'Assemblée des députés ottomane en documents et photographies (1877-1920), (éd. et préf.) T. Cengiz Göncü, Publications de la Direction des Palais nationaux de la Grande Assemblée nationale de Türkiye, Istanbul 2010, p. 26-27 ; Cevdet Küçük, « Le Pacte national », DİA, vol. 30, p. 174).



Cumhuriyet Döneminde

PARLAMENTO

Le Parlement

À L'ÈRE DE LA RÉPUBLIQUE





CUMHURİYET DÖNEMİNDE PARLAMENTO
LE PARLEMENT À L'ÈRE DE LA RÉPUBLIQUE



TBMM'nin açılışı, 23 Nisan 1920
(Kaynak: Türk Tarih Kurumu Arşivi)

Ouverture de la Grande Assemblée nationale de Türkiye, 23 avril 1920
(Source : Archives de la Société turque d'histoire)

Ankara'da Yeni Meclise Giden Yol

La Route vers la Nouvelle Assemblée d'Ankara

İstanbul'un resmen işgal edilmesi ve Meclis-i Mebûsan'ın çalışmalarına ara vermesi, Mustafa Kemal Paşa'ya Meclisi Ankara'da toplama planını uygulama fırsatı verdi. İstanbul'un işgalinin ertesi günü 17 Mart'ta Mustafa Kemal Paşa, komutanlara gönderdiği telgrafta, bu aşamada acil çözüm yolu olarak Ankara'da bir "Meclis-i Müessisân" (Kurucu Meclis) toplanmasının gerekli olduğunu bildirdi.

İtilaf devletlerinin İstanbul'u işgali ve taşıdıkları emellerin ortaya çıkması Ankara'nın safına geçenlerin sayılarını hızla artırdı. Bu arada Mustafa Kemal Paşa, "Temsil Heyeti Namına" altı maddeden oluşan bir telgrafı, 21 Nisan 1920'de ordu birlikleriyle vilayetlere gönderdi. Bu telgrafta, Meclisin toplanma gayesi; "Vatanın bağımsızlığını sağlamak, Hilafet ve Saltanat makamını düşmanların elinden kurtarmak" olarak tanımlanmaktaydı. Ankara'da yeni Meclis açılırken, İngilizlerin yardımı ile harekete geçen Yunanlar da millî hareketi sona erdirmek için Anadolu içlerine doğru ilerlemeye başladılar. Neticede 23 Nisan 1920 günü Büyük Millet Meclisi Ankara'da toplandı. Meclis-i Mebûsan'ın feshedilmesinden sonra İstanbul'daki mebuslardan bir kısmı Ankara'ya geçerek yeni Meclise katıldılar. Böylece Millî Mücadele'de yeni bir dönem; Ankara ve "Meclis Hükûmeti" dönemi başlarken, yönetici kadrolar da bu Meclis çatısı altında toplanmaya başladılar.

L'occupation officielle d'Istanbul et la suspension des travaux de l'Assemblée des députés ottomane ont donné à Mustafa Kemal Pacha l'occasion de mettre en oeuvre son projet de réunir l'Assemblée à Ankara. Le lendemain de l'occupation d'Istanbul, le 17 mars, Mustafa Kemal Pacha, dans un télégramme adressé aux commandants, fit savoir qu'il était nécessaire, à ce stade, de convoquer à Ankara une « Assemblée constituante » comme solution d'urgence.

L'occupation d'Istanbul par les puissances de l'Entente et la révélation de leurs intentions firent rapidement augmenter le nombre de ceux qui se ralliaient à la cause d'Ankara. Entre-temps, Mustafa Kemal Pacha envoya, « au nom du Comité de représentation », un télégramme en six points aux unités de l'armée dans les provinces le 21 avril 1920. Dans ce télégramme, l'objectif de la convocation de l'Assemblée était défini comme suit : « Assurer l'indépendance de la patrie, sauver les institutions du califat et du sultanat des mains de l'ennemi ». Alors que la nouvelle Assemblée s'ouvrait à Ankara, les Grecs, agissant avec l'aide des Anglais, commencèrent à progresser vers l'intérieur de l'Anatolie afin de mettre fin au mouvement national. Finalement, le 23 avril 1920, la Grande Assemblée nationale se réunit à Ankara. Après la dissolution de l'Assemblée des députés, une partie des députés d'Istanbul se rendit à Ankara pour rejoindre la nouvelle Assemblée. Ainsi, une nouvelle période de la guerre d'indépendance s'ouvrait : celle d'Ankara et du « gouvernement de l'Assemblée », tandis que les cadres dirigeants commençaient à se rassembler sous l'égide de cette Assemblée.



Ankara'da o günün şartlarında resmî bina olarak hizmet verebilecek nitelikli yapı çok azdı. Meclise çalışma mekânı olarak ise günümüzde "Kurtuluş Savaşı Müzesi" olarak kullanılan, Ankara'nın Ulus Meydanı'ndaki bina hazırlandı. Bu bina, 1915-1916 yılında İttihat ve Terakki Fırkası tarafından kulüp binası olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştı. Mekânın inşa ve tefrişi sırasında ilk yapılan işlerden birisi bir toplantı salonu, mescit ve başkanlık odasının hazırlanması oldu. Neredeyse bütün Ankaralıların katkısıyla yeni Meclis binası kısa sürede açılışa hazır hâle getirildi. Bu bina, 23 Nisan 1920-18 Ekim 1924 tarihleri arasında Birinci TBMM Binası olarak hizmet verdi.

23 Nisan 1920 Cuma günü, TBMM'nin açılış merasimi Hacı Bayram Camii'nde cuma namazı kılındıktan sonra başladı. Cuma namazı sonrasında kalabalık bir halk topluluğu, resmî ve askerî erkân ile birlikte, önde Hz. Muhammed'in lihye-i şerif (sakal-ı şerifi) ve sancak-ı şerifini tekbir ve tehlillerle taşıyan ulema ve meşâyih heyeti olduğu hâlde, Meclis olarak hazırlanan binanın önüne geldiler. Meclis kapısı önünde, daha sonra Heyet-i Vekile'de Umûr-ı Şer'îyye ve Evkaf Vekili olacak Bursa Mebusu Mustafa Fehmi (Gerçekker) açılış duasını yaptı. Daha sonra kurbanlar kesilerek içeri girildi. Lihye-i şerif ile sancak-ı şerif, Meclis başkanlık kürsüsü yanına konulduktan sonra daha önce tilavetine başlanan Kur'an-ı Kerim ve Buhari-i Şerif'in son kısımlarının da okunmasıyla hatim tamamlanıp duası yapıldı. Açılış merasimi, en yaşlı üye sıfatıyla Sinop Mebusu Şerif Bey'in, Büyük Millet Meclisini resmen açmak için başkanlık kürsüsüne çıkmasıyla tamamlandı.

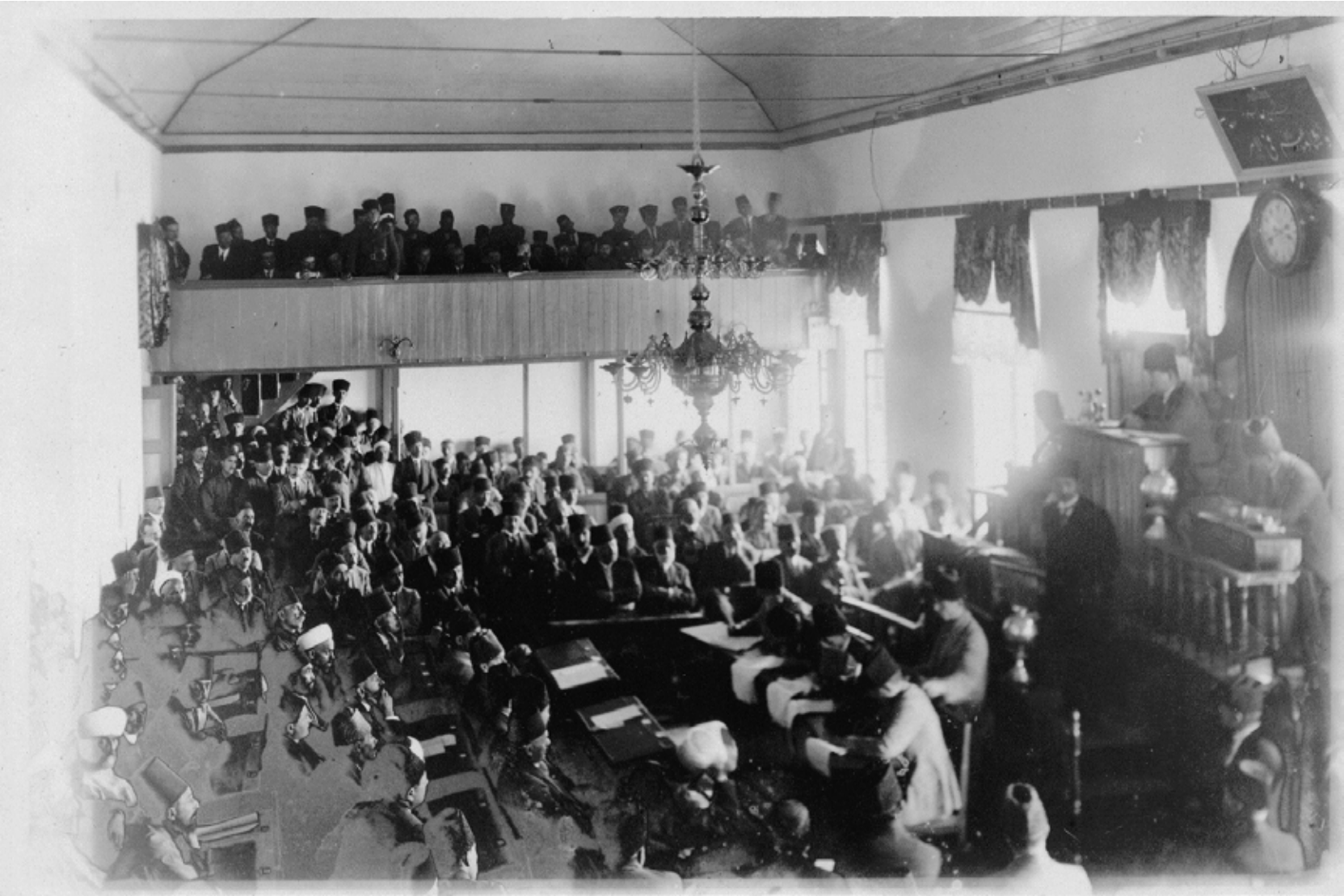
À Ankara, il y avait très peu de bâtiments de qualité pouvant servir de locaux officiels compte tenu des conditions de l'époque. C'est donc le bâtiment situé sur la place Ulus, qui abrite aujourd'hui le « Musée de la Guerre d'indépendance », qui fut aménagé pour servir de lieu de travail à l'Assemblée. Ce bâtiment avait été conçu en 1915-1916 par le Parti de l'Union et du Progrès pour servir de siège à son club. L'une des premières tâches lors de la construction et de l'aménagement des lieux fut la mise en place d'une salle de réunion, d'une mosquée et d'un bureau du président. Grâce à la contribution de presque tous les habitants d'Ankara, le nouveau bâtiment de l'Assemblée fut rapidement prêt à être inauguré. Ce bâtiment servit de siège à la première Assemblée nationale de Turquie (GANT) du 23 avril 1920 au 18 octobre 1924.

Le vendredi 23 avril 1920, la cérémonie d'inauguration de la Grande Assemblée nationale de Turquie a commencé après la prière du vendredi à la mosquée Hacı Bayram. Après la prière du vendredi, une foule nombreuse, accompagnée des dignitaires officiels et militaires, avec en tête une délégation d'oulémas et de cheikhs portant la lihye-i şerif (barbe sacrée) et le sancak-ı şerif (étendard sacré) du Prophète Mohammed, au milieu des takbirs et des tahleels, se dirigea vers l'Assemblée.

Ils arrivèrent devant le bâtiment préparé. Devant la porte de l'Assemblée, Mustafa Fehmi (Gerçekker), député de Bursa qui allait devenir plus tard ministre des Affaires religieuses et des Waqfs au sein du Conseil des ministres, prononça la prière d'ouverture. Ensuite, après l'abattage des sacrifices, ils entrèrent à l'intérieur. Une fois la Lihye-i şerif et le Sancak-ı şerif placés à côté de la tribune présidentielle de l'Assemblée, la récitation du Coran et du Sahih al-Bukhari, qui avait commencé plus tôt, fut achevée avec la lecture des dernières parties, puis la prière de clôture fut prononcée. La cérémonie d'ouverture s'est achevée lorsque le député de Sinop, Şerif Bey, en sa qualité de doyen des membres, est monté à la tribune présidentielle pour ouvrir officiellement la Grande Assemblée nationale.



CUMHURİYET DÖNEMİNDE PARLAMENTO
LE PARLEMENT À L'ÈRE DE LA RÉPUBLIQUE



I. Meclis Genel Kurul Salonu'ndan bir kare, Ankara 1922
(Kaynak: TBMM Arşivi)

Une vue de la salle de l'Assemblée générale du 1er Parlement, Ankara, 1922
(Source : Archives de la Grande Assemblée nationale de Türkiye - la GANT)



Hacı Bayram Camii'nde kılınan Cuma namazı sonrasında
I. TBMM'nin açılışı için Meclise yürüyen halk, 23 Nisan 1920
(Kaynak: Koç Üniversitesi VEKAM Kütüphanesi ve Arşivi, 0209)

Après la prière du vendredi à la mosquée Hacı Bayram, la foule
se dirigeant vers le Parlement pour l'inauguration de la première
Assemblée nationale, le 23 avril 1920
(Source : Bibliothèque et archives VEKAM de l'université Koç, 0209)



Meclis Komisyonu çalışmasını gösteren fotoğraf, 1924
(Kaynak: Koç Üniversitesi VEKAM Kütüphanesi ve Arşivi, LF003)

Photo illustrant les travaux d'une commission parlementaire, 1924
(Source : Bibliothèque et archives VEKAM de l'université Koç, LF003)

1921 Tarihli Teşkilât-ı Esâsiye Kanunu (1921 Anayasası)

La Constitution de 1921

Millî Mücadele döneminin Büyük Millet Meclisinde atılan en önemli adımı, devlet yapısının belirlendiği ve Meclis hükûmeti sisteminin hukuki çerçevesinin oluşturulduğu, 20 Ocak 1921 tarihli ve 85 sayılı Teşkilât-ı Esâsiye Kanunu idi. Bu kanun ile Mecliste başından itibaren benimsenmiş olan Meclis hükûmeti sistemine anayasal bir çerçeve oluşturuldu.

Mustafa Kemal Paşa'nın, Meclis Başkanı ve İcrâ Vekilleri Heyeti Başkanı olarak "Teşkilât-ı Esâsiye Kanunu Layihası" başlığıyla 18 Eylül 1920 günü Meclis Genel Kuruluna sunduğu metin Encümen-i Mahsus adı ile oluşturulan komisyonda uzun tartışmalardan sonra bir kanun tasarısı şeklini aldı. Bu metin, 1921 tarihli Teşkilât-ı Esâsiye tasarısının temelini teşkil etti ve başka önerilerin de eklenmesiyle, 20 Ocak 1921'de "Teşkilât-ı Esâsiye Kanunu" adıyla yasalaştı.

Teşkilât-ı Esâsiye Kanunu'nun temel felsefesi, hâkimiyetin kayıtsız şartsız millete ait olduğunun vurgulanması ve kuvvetler birliği ilkesinin kabul edilmesidir. Bu yönüyle 1921 tarihli Teşkilât-ı Esâsiye Kanunu, Osmanlı anayasacılığından Türkiye Cumhuriyeti anayasacılığına geçişin ve Türkiye demokrasi tarihinin en önemli hukuki belgesidir. 1921 tarihli Teşkilât-ı Esâsiye Kanunu'nun getirdiği sistem, bir bakıma cumhuriyete benziyordu. Ama, 1876 tarihli Kânûn-ı Esâsî yani Osmanlı Anayasası hâlen yürürlükte ve Teşkilât-ı Esâsiye Kanunu, bu anayasanın bir parçası durumundadır.

La mesure la plus importante prise par la Grande Assemblée nationale pendant la période de la guerre d'indépendance fut la Loi constitutionnelle n° 85 du 20 janvier 1921, qui définissait la structure de l'État et établissait le cadre juridique du système de gouvernement parlementaire. Cette loi a donné un cadre constitutionnel au système de gouvernement parlementaire adopté dès le début par l'Assemblée.

Le texte présenté le 18 septembre 1920 par Mustafa Kemal Pacha, en sa qualité de président de l'Assemblée et de président du Conseil des ministres, sous le titre « Projet de loi sur l'organisation fondamentale », a pris la forme d'un projet de loi après de longues discussions au sein de la commission créée sous l'intitulé « comité spécial ». Ce texte a constitué la base du projet de Constitution de 1921 et, après l'ajout d'autres propositions, a été promulgué le 20 janvier 1921 sous le nom de « Loi sur l'organisation fondamentale ».

La philosophie essentielle de la Constitution réside dans la mise en avant du fait que la souveraineté appartient sans réserve au peuple et dans l'acceptation du principe de l'unité des pouvoirs. À cet égard, la Constitution de 1921 est le document juridique le plus important du passage de la constitutionnalité ottomane à celle de la République de Türkiye et de l'histoire de la démocratie turque. Le système instauré par la Constitution de 1921 ressemblait, d'une certaine manière, à une république. Cependant, la Constitution de 1876, c'est-à-dire la Constitution ottomane, était toujours en vigueur, et la Loi sur l'organisation fondamentale en faisait partie intégrante.



CUMHURİYET DÖNEMİNDE PARLAMENTO
LE PARLEMENT À L'ÈRE DE LA RÉPUBLIQUE

1923'te bile Millî Mücadele kadrosunun çoğunun tercihi, anayasal bir monarşi yönündedir. Ancak yine de bu kanunu, cumhuriyete geçiş sürecinin bir başlangıcı kabul etmek mümkündür.

Bütün bu nitelikleri ile birlikte Teşkilât-ı Esâsiye Kanunu; temel hakları, yasama, yürütme, yargı haklarının kullanılmasını ve devlet teşkilatının kuruluşunu her yönüyle belirleyen geniş kapsamlı bir metin değildi. 23 Nisan 1920'den beri Meclisin aldığı kararların dayandığı ana ilkelerle, ülke yönetimine ilişkin bazı hükümleri içeriyordu. Teşkilât-ı Esâsiye Kanunu, 23 madde ve bir de "Ayrı Madde"den oluşan kısa bir çerçeve anayasa niteliği taşımaktaydı. Kanunun ilk 9 maddesinde, Büyük Millet Meclisinin oluşumu ve yetkileri yer almakta; takip eden maddelerde de vilayet, kaza ve nahiye yönetimleri ile umum müfettişlikler hakkında düzenlemelere yer verilmektedir. Ayrı Madde'de ise ilk TBMM'nin millî maksada ulaşmaya kadar çalışmalarını sürdüreceği; ancak, üçte iki çoğunlukla seçimlerin yenilenme kararı alınabileceği belirtilmiştir.

Même en 1923, la plupart des membres de la direction de la Guerre d'indépendance penchaient pour une monarchie constitutionnelle. On peut toutefois considérer cette loi comme le point de départ du processus de transition vers la république.

Malgré toutes ces caractéristiques, la Constitution n'était pas un texte exhaustif définissant sous tous ses aspects les droits fondamentaux, l'exercice des pouvoirs législatif, exécutif et judiciaire, ni l'organisation de l'État. Elle contenait certaines dispositions relatives à la gestion du pays, ainsi que les principes fondamentaux sur lesquels reposaient les décisions prises par l'Assemblée depuis le 23 avril 1920. La Constitution avait le caractère d'une constitution-cadre succincte, composée de 23 articles et d'un « article distinct ». Les 9 premiers articles de la loi traitaient de la composition et des pouvoirs de la Grande Assemblée nationale ; les articles suivants contenaient des dispositions relatives à l'administration des provinces, des districts et des cantons, ainsi qu'aux inspections générales. L'« article distinct » stipulait quant à lui que la première Assemblée nationale de Türkiye poursuivrait ses travaux jusqu'à ce que l'objectif national soit atteint ; toutefois, il était précisé qu'une décision de renouveler les élections pouvait être prise à la majorité des deux tiers.



CUMHURİYET DÖNEMİNDE PARLAMENTO
LE PARLEMENT À L'ÈRE DE LA RÉPUBLIQUE

در تودکیا بولک ملت مجلسی ریاستی
 باسمه کتای
 خطاط: فریدالدین ایلخان
 مکتوب: ...
 دوسره: ...

ماده ۱: ...
 ماده ۲: ...
 ماده ۳: ...
 ماده ۴: ...
 ماده ۵: ...
 ماده ۶: ...
 ماده ۷: ...
 ماده ۸: ...
 ماده ۹: ...
 ماده ۱۰: ...
 ماده ۱۱: ...
 ماده ۱۲: ...
 ماده ۱۳: ...
 ماده ۱۴: ...
 ماده ۱۵: ...
 ماده ۱۶: ...
 ماده ۱۷: ...
 ماده ۱۸: ...
 ماده ۱۹: ...
 ماده ۲۰: ...
 ماده ۲۱: ...
 ماده ۲۲: ...
 ماده ۲۳: ...
 ماده ۲۴: ...
 ماده ۲۵: ...
 ماده ۲۶: ...
 ماده ۲۷: ...
 ماده ۲۸: ...
 ماده ۲۹: ...
 ماده ۳۰: ...
 ماده ۳۱: ...
 ماده ۳۲: ...
 ماده ۳۳: ...
 ماده ۳۴: ...
 ماده ۳۵: ...
 ماده ۳۶: ...
 ماده ۳۷: ...
 ماده ۳۸: ...
 ماده ۳۹: ...
 ماده ۴۰: ...
 ماده ۴۱: ...
 ماده ۴۲: ...
 ماده ۴۳: ...
 ماده ۴۴: ...
 ماده ۴۵: ...
 ماده ۴۶: ...
 ماده ۴۷: ...
 ماده ۴۸: ...
 ماده ۴۹: ...
 ماده ۵۰: ...

مجلسک ایستای
 مکتوب ایستای
 مکتوب ایستای
 مکتوب ایستای

1921 Teşkilât-ı Esâsiye Kanunu'nun esas maddeleriyle ilgili bir kayıt

Un document concernant les articles fondamentaux de la Constitution de 1921



Teşkilâtı Esâsiye Kanunu

Mevadd-ı Esasiye

Madde 1- Hâkimiyet bilâ-kayd u şart milledir. İdare usulü halkın mukadderatını bi'z-zat ve bi'l-fiil idare etmesi esasına müsteniddir.

Madde 2- İcra kudreti ve teşrî salâhiyeti milletin yegâne ve hakiki mümessili olan Büyük Millet Meclisinde tecelli ve temerküz eder.

Madde 3- Türkiye devleti, Büyük Millet Meclisi tarafından idare olunur ve hükümeti "Türkiye Büyük Millet Meclisi Hükümeti" unvanını taşır.

Madde 4- Büyük Millet Meclisi vilayetler halkınca müntehab âzâdan mürekkeptir.

Madde 5- Büyük Millet Meclisinin intihabı iki senede bir kere icra olunur. İntihab olunan âzânın âzâlık müddeti iki seneden ibaret olup fakat tekrar intihab olunmak caizdir. Sabık heyet lâhik heyetin ictimama kadar vazifeye devam eder. Yeni intihabât icrasına imkân görülmediği takdirde ictima devresinin yalnız bir sene temdidi caizdir. Büyük Millet Meclisi âzâsının her biri kendini intihab eden vilâyetin ayrıca vekili olmayıp umum milletin vekilidir.

Madde 6- Büyük Millet Meclisinin heyet-i umumiyesi teşrîn-i sâni ibtidasında davetsiz ictima eder.

Teşkilâtı Esâsiye Kanunu

Mevadd-ı Esasiye

MADDE 1- Hâkimiyet bilâ-kayd u şart milledir. İdare usulü halkın mukadderatını bi'z-zat ve bi'l-fiil idare etmesi esasına müsteniddir.

MADDE 2- İcra kudreti ve teşrî salâhiyeti milletin yegâne ve hakiki mümessili olan Büyük Millet Meclisinde tecelli ve temerküz eder.

MADDE 3- Türkiye devleti, Büyük Millet Meclisi tarafından idare olunur ve hükümeti "Türkiye Büyük Millet Meclisi Hükümeti" unvanını taşır.

MADDE 4- Büyük Millet Meclisi vilayetler halkınca müntehab âzâdan mürekkeptir.

MADDE 5- Büyük Millet Meclisinin intihabı iki senede bir kere icra olunur. İntihab olunan âzânın âzâlık müddeti iki seneden ibaret olup fakat tekrar intihab olunmak caizdir. Sabık heyet lâhik heyetin ictimama kadar vazifeye devam eder. Yeni intihabât icrasına imkân görülmediği takdirde ictima devresinin yalnız bir sene temdidi caizdir. Büyük Millet Meclisi âzâsının her biri kendini intihab eden vilâyetin ayrıca vekili olmayıp umum milletin vekilidir.

MADDE 6- Büyük Millet Meclisinin heyet-i umumiyesi teşrîn-i sâni ibtidasında davetsiz ictima eder.

Saltanatın Kaldırılması

L'abolition du Sultanat

İtilaf Devletleri, toplanacak olan Lozan Barış Konferansı'na, 27 Ekim 1922'de Türkiye Büyük Millet Meclisi hükümeti ile İstanbul hükümetini birlikte davet etmişti. Bu durum, millî iradenin hâlen İstanbul ve Ankara hükümetleri arasında paylaşıldığı manasını taşıyordu. Ankara hükümetinin İstanbul'daki hükümetin derhâl dağıtılmasını ve İtilaf devletleriyle sürdürülen ilişkilerin kesilmesini bildirmesine karşın bu teklifin reddedilmesi ve İstanbul hükümetinin konferansa katılma konusunda ısrar etmesi üzerine saltanatın geleceğiyle ilgili kararın verilme süreci hızlandırıldı. TBMM'de saltanatın kaldırılması ile ilgili görüşmeler 30 Ekim ve 1 Kasım 1922 tarihlerinde yapıldı. 30 Ekim'de karar çıkmadı ama Türkiye Büyük Millet Meclisinin, 1-2 Kasım 1922 tarih ve 308 sayılı: "Türkiye Büyük Millet Meclisi'nin Hükûk-ı Hâkimiyet ve Hükûmrânî'nin Mümessil-i Hakikisi Olduğuna Dâir Hey'et-i Umûmiye Kararı" şeklinde kayıtlara geçen Meclis kararında saltanat ve hilafet makamları birbirinden ayrılmış; saltanat, İstanbul'un İtilaf devletleri tarafından işgal tarihi olan 16 Mart 1920'den geçerli olmak üzere kaldırılmıştır. Hilafet ise korunmuştur. Hilafetin Osmanlı hanedanına ait olduğu kabul edilerek, kimin halife olacağına karar verme yetkisi Türkiye Büyük Millet Meclisine bırakılmıştır.

Les puissances de l'Entente avaient invité, le 27 octobre 1922, à la Conférence de paix de Lausanne à venir, tant le gouvernement de la Grande Assemblée nationale de Türkiye que le gouvernement d'Istanbul. Cette situation signifiait que la volonté nationale était encore partagée entre les gouvernements d'Istanbul et d'Ankara. Bien que le gouvernement d'Ankara eût exigé la dissolution immédiate du gouvernement d'Istanbul et la rupture des relations avec les puissances de l'Entente, cette proposition ayant été rejetée et le gouvernement d'Istanbul ayant insisté pour participer à la conférence, le processus de prise de décision concernant l'avenir du sultanat s'accéléra. Les débats relatifs à l'abolition du sultanat au sein de la Grande Assemblée nationale de Türkiye (GANT) se sont déroulés les 30 octobre et 1er novembre 1922. Aucune décision n'a été prise le 30 octobre, mais la décision de l'Assemblée, consignée sous le titre « Décision de l'Assemblée générale relative à la reconnaissance de la Grande Assemblée nationale de Türkiye comme véritable représentante », les fonctions de sultanat et de califat ont été dissociées ; le sultanat a été aboli avec effet au 16 mars 1920, date de l'occupation d'Istanbul par les puissances de l'Entente. Le califat, quant à lui, a été préservé. Reconnaisant que le califat appartenait à la dynastie ottomane, le pouvoir de décider qui serait calife a été confié à la Grande Assemblée nationale de Türkiye.



Türkiye Büyük Millet Meclisinin, hukuku hâkimiyet ve hükümrâninin mümessili hakikisi olduğuna dair

No.
308

Bir kaç asırdır Saray ve Babıâlinin cehalet ve sefaheti yüzünden Devlet azım felâketler içinde müthiş bir surette çalkandıktan sonra nihayet tarihe intikal etmiş bulunduğu bir anda Osmanlı İmparatorluğunun müessis ve sahibi hakikisi olan Türk milleti Anadolu'da hem haricî düşmanlarına karşı kıyam etmiş, hem de o düşmanlarla birleşip millet aleyhine harekete gelmiş olan Saray ve Babıâli aleyhine mücahedeğe atılarak Türkiye'de Büyük Millet Meclisi ve onun Hükümeti ve ordularını bitteşkil haricî düşmanlar, Saray ve Babıâli ile fiilen ve müsellehan ve malûm müşkülâtı şedide ve mahrumiyeti elime içinde cildale girişmiş, bugünkü halâs gününe vasıl olmuştur.

Türk milleti Saray ve Babıâlinin buyanetini gördüğü zaman Teşkilâtı Esasiye kanununu ısdar ederek onun birinci maddesiyle hâkimiyeti Padişah'tan alıp bizzat millete ve ikinci maddesiyle icraî ve teşriî kuvvetleri onun yedi kudretine vermiştir. Yedinci madde ile de harp ilâmı, sulh akdi gibi bütün hukuku hükümrânîyi milletin nefsinde cemeylemiştir.

Binaenaleyh; o zamandanberi eski Osmanlı İmparatorluğu tarihe intikal edip yerine yeni ve millî bir Türkiye Devleti, yine o zamandanberi Padişahlık merfu olup yerine Türkiye Büyük Millet Meclisi kaim olmuştur. Yani bugün İstanbul'da bulunan heyet mevcudiyetini usulen himaye edecek hiç bir meşru ve gayricenebi kuvvete ve müzaheretî milliyeye malik olmayıp bir zallı zail halindedir. Millet şahsî hükümrânîlik ve saray halkı ve etrafının sefahatı esasî üzerine müessis bir Saltanat yerine asıl halk küttlesinin ve köylünün hukukunu himaye ve saadetini tekeffül eden bir halk Hükümeti idaresi tesis ve vazetmiştir.

Hal böyle iken İstanbul'da düşmanlarla teşriki mesai etmiş olanların elân hukuku Hilâfet ve Saltanat ve hukuku Hânedandan bahseylemelerini görmekte müstağrakı hayret bulunuyoruz. Tevfik Paşanın telgrafı kadar garip ve acip ve hilâfî mevâka bir vesika tarihte nadir görülmüştür. Binaenaleyh Türkiye Büyük Millet Meclisi berveçhiati mevaddı neşir ve ilâna karar vermiştir:

1. — Teşkilâtı Esasiye kanunıyla Türkiye halkı, hukuku hâkimiyet ve hükümrânîsinin mümessili hakikisi olan Türkiye Büyük Millet Meclisinin şahsiyeti mânevîyesinde gayrikabili terk ve tecezzi ve ferağ olmak üzere temsile ve bilfiil istimal ve iradeî milliyeye istinat etmiyen hiç bir kuvvet ve heyeti tanı-mamağa karar verdiği eihetle misakı millî hudutları dahilinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Hükümetinden başka şekli Hükümeti tanımaz. Binaenaleyh Türkiye halkı hâkimiyeti şahsiyeye müstenit olan İstanbul'daki şekli Hükümeti 16 mart 1336 dan itibaren ve ebediyen tarihe müntakil addöylemiştir.

2. — Hilâfet, Hânedanî Âli Osmana aiait olup Halifelîğe Türkiye Büyük Millet Meclisi tarafından bu Hânedanın ilmen ve ahlâkan erşet ve eslâh olanı intihap olunur.

Türkiye Devleti Makâmı Hilâfetin istinatgâhdır (Cilt: 24 - Sayfa: 328).

1/2 teşrinisani 1338

Lozan Barış Konferansı

La Conférence de Paix de Lausanne

Lozan Barış Antlaşması, Mîsâk-ı Millî Beyannamesi gibi, yeni Türk devletinin temel kuruluş belgelerinden biridir. Lozan Konferansı'na, Mudanya görüşmelerinde başarılı görülen İsmet Paşa'nın başdelege olarak gönderilmesi kararlaştırılmış; bunun için de Yusuf Kemal (Tengirşenk) Bey Hariciye Vekilliğinden istifa etmiş, yerine İsmet Paşa getirilmiştir. Lozan'a giden heyet içinde ayrıca ikinci delege olarak Rıza Nur, delege olarak da Hasan Saka yer almıştır. Bu heyet dışında delegasyona yardım edecek çok geniş bir danışmanlar grubu da heyette görevlendirilmiştir.

Lozan Konferansı, önceden belirlenen 13 Kasım yerine, 20 Kasım 1922'de düzenlenen bir törenle açıldı. Görüşmelerin bir ara kesintiye uğraması nedeniyle konferans iki döneme ayrılır: Birinci Dönem 4 Şubat 1923'e kadar sürmüştü; iki buçuk ayı aşkın bir aradan sonra başlayan İkinci Dönem ise 23 Nisan - 24 Temmuz 1923 tarihleri arasında gerçekleşmiştir. Konferansa, Türkiye ile birlikte sekiz devlet müzakereci olarak katıldı. Görüşmeler 17 Temmuz'da sona ermiş, ancak delegasyonların hükümetlerinden gereken yetkiyi almaları için antlaşmanın 24 Temmuz'da imzalanması kararlaştırılmıştı. Türkiye tarafının başdelegesi ve Hariciye Vekili İsmet Paşa, 24 Temmuz 1923'te Lozan Üniversitesi Salonu'nda düzenlenen törende antlaşmayı imzalamıştır. 143 maddeden oluşan bu antlaşmayla bağımsız yeni bir Türk devletinin kurulduğu dünya devletlerine ilan edildi. Lozan Barış Antlaşması ile genel olarak Mîsâk-ı Millî'de gösterilen sınırlar onaylanmış; Hatay ve Musul bölgelerinin statüsünü kesinleştirme hususları sonraya bırakılmıştır. Lozan Barış Antlaşması'nın imzalanmasından sonra İngiliz askerleri 2 Ekim 1923'te İstanbul'dan çekilmiş ve 6 Ekim'de de Türk askeri İstanbul'a girmiştir.

Tout comme la Déclaration du Pacte national, le Traité de paix de Lausanne est l'un des textes fondateurs du nouvel État turc. Il fut décidé d'envoyer à la Conférence de Lausanne, en tant que délégué principal, Ismet Pacha, qui s'était illustré lors des pourparlers de Mudanya ; à cette fin, Yusuf Kemal (Tengirşenk) démissionna de son poste de ministre des Affaires étrangères et fut remplacé par Ismet Pacha. La délégation qui se rendit à Lausanne comprenait également Rıza Nur en tant que deuxième délégué et Hasan Saka en tant que délégué. Outre cette délégation, un groupe très large de conseillers fut également chargé d'assister la délégation.

La Conférence de Lausanne s'est ouverte le 20 novembre 1922 par une cérémonie, au lieu du 13 novembre initialement prévu. En raison d'une interruption des pourparlers, la conférence s'est divisée en deux sessions : la première session s'est poursuivie jusqu'au 4 février 1923 ; après une interruption de plus de deux mois et demi la deuxième session, qui a débuté ensuite, s'est déroulée du 23 avril au 24 juillet 1923. Outre la Türkiye, huit États ont participé à la conférence en tant que négociateurs. Les pourparlers ont pris fin le 17 juillet, mais il a été décidé que le traité serait signé le 24 juillet afin que les délégations puissent obtenir les autorisations nécessaires de la part de leurs gouvernements. Le chef de la délégation turque et ministre des Affaires étrangères, Ismet Pacha, a signé le traité lors d'une cérémonie organisée le 24 juillet 1923 dans la salle de l'université de Lausanne. Ce traité, composé de 143 articles, annonçait aux nations du monde la création d'un nouvel État turc indépendant. Le traité de paix de Lausanne a globalement entériné les frontières définies dans le Pacte national ; les questions relatives à la détermination définitive du statut des régions de Hatay et de Mossoul ont été reportées à une date ultérieure. Après la signature du traité de paix de Lausanne, les troupes britanniques se sont retirées d'Istanbul le 2 octobre 1923 et l'armée turque y a fait son entrée le 6 octobre.



CUMHURİYET DÖNEMİNDE PARLAMENTO
LE PARLEMENT À L'ÈRE DE LA RÉPUBLIQUE



Hariciye Vekili İsmet (İnönü) Paşa,
Lozan Üniversitesi Tören Salonu'nda,
Lozan Antlaşması'nı imzalararken (24 Temmuz 1923)
(Kaynak: Anadolu Ajansı Fotoğraf Albümü, 122695409)

Le Ministre des Affaires Étrangères İsmet Pacha (Inönü),
signant le Traité de Lausanne dans la salle de cérémonie de
l'Université de Lausanne (24 juillet 1923)
Source: Album Photos de l'Agence Anadolu, 122695409"

Cumhuriyet'in İlanı

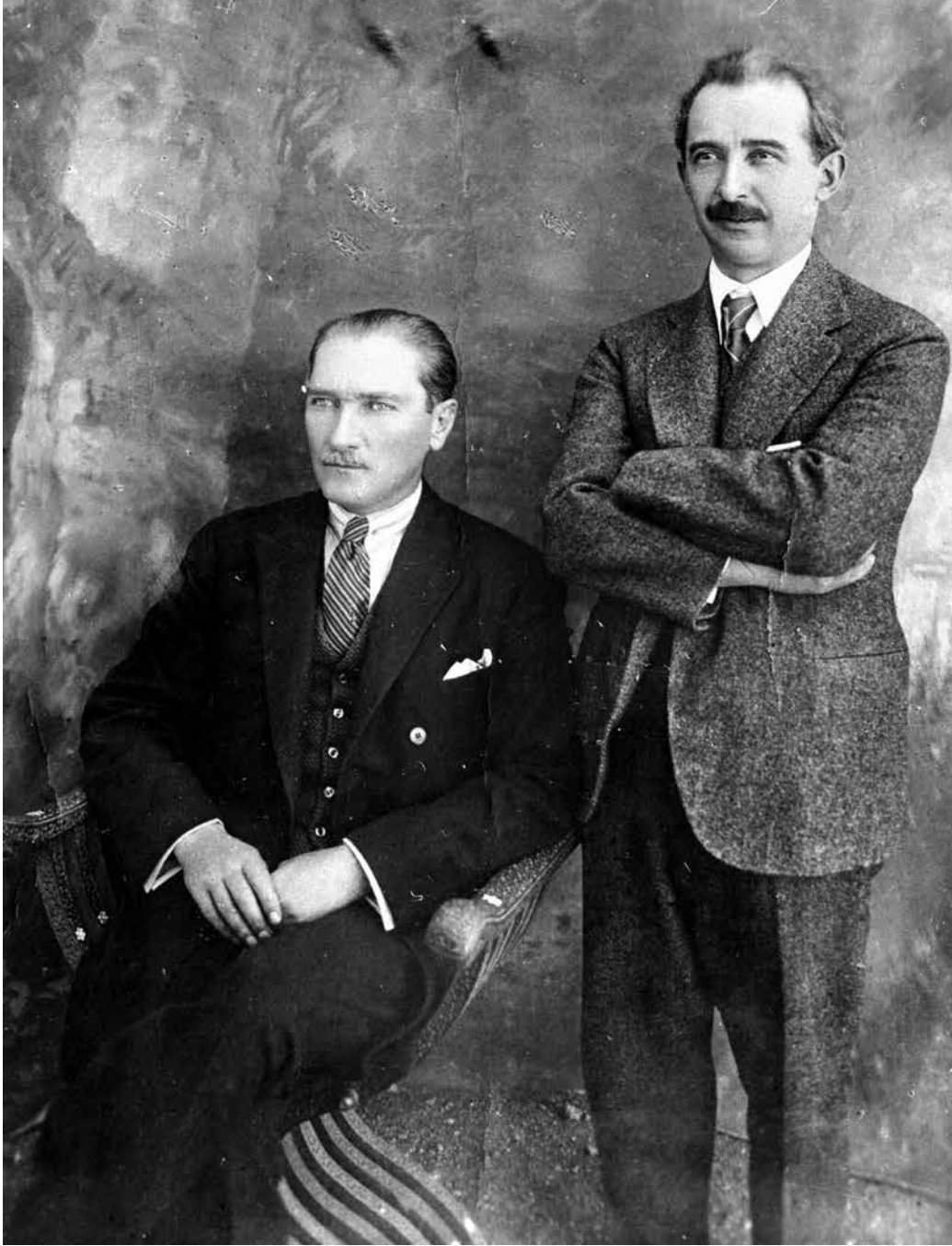
La Proclamation de la République

28-29 Ekim akşamı Çankaya Köşkü'nde bazı arkadaşlarıyla bir araya gelen Mustafa Kemal Paşa, Millet Meclisinde zorluğun Anayasa'dan doğduğunu, çünkü yasama organı ile yürütme organı arasındaki ilişkilerin iyi düzenlenmediğini ileri sürdü. Bu nedenle Anayasa'yı, Cumhuriyet'in ilanını mümkün kılacak şekilde değiştirmeyi teklif etti. Bu düşünceyi uygulamak için Anayasa'da yapılması gereken değişikliklerle ilgili kanun tasarısı hazırlandı. Meclis Genel Kurulu'nda Anayasa Komisyonunun "Teşkilât-ı Esâsiye Kanunu'nun Bazı Mevâddinin Tavzihan Ta'diline Dair Kanun" başlığı altında düzenlediği maddeler ele alındı. 12 maddeden oluşan 29 Ekim 1923 tarihli Anayasa değişikliği, var olan ama adı konmamış bir durumu açıklığa kavuşturmayı amaçlamaktaydı. Yapılan değişikliklerle, 1921 tarihli Teşkilât-ı Esâsiye Kanunu'nun 1. maddesinin sonuna: "Türkiye Devleti'nin şekli-i hükûmeti, cumhuriyettir". hükmü eklendi. Böylece, 3 - 4 yıldır fiili olarak var olan uygulamanın adı konmuş oldu. Bu uygulamayla amaç, daha güçlü ve nispeten Meclisten bağımsız bir hükûmet oluşturmaktı. Bu değişikliklerle, Meclis hükûmeti sisteminden kabine sistemine geçilmiş oldu. 1923 Anayasa değişiklikleri, 1921'in Meclis hükûmeti sisteminden 1924 tarihli Teşkilât-ı Esâsiye Kanunu'na geçişi sağlayan bir kanun değişikliği niteliğindedir.

Les 28 et 29 octobre au soir, Mustafa Kemal Pacha, réuni avec quelques amis au palais de Çankaya, fit valoir que la difficulté à l'Assemblée nationale provenait de la Constitution, car les relations entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif n'étaient pas bien réglées. C'est pourquoi il proposa de modifier la Constitution de manière à permettre la proclamation de la République. Afin de mettre cette idée en pratique, un projet de loi concernant les modifications à apporter à la Constitution a été préparé. L'Assemblée générale a examiné les articles élaborés par la Commission constitutionnelle sous le titre « Loi relative à la modification explicative de certains articles de la Loi fondamentale ». Composée de 12 articles, la modification constitutionnelle du 29 octobre 1923 visait à clarifier une situation existante mais non encore nommée. Avec cette modification, la phrase suivante a été ajoutée à la fin de l'article 1 de la Loi fondamentale de 1921 : « Le régime politique de l'État turc est la république ». Ainsi, une pratique qui existait de facto depuis trois ou quatre ans a été officialisée. L'objectif de cette mesure était de mettre en place un gouvernement plus fort et relativement indépendant de l'Assemblée. Ce changement a marqué le passage du système du gouvernement parlementaire au système du cabinet. Les modifications constitutionnelles de 1923 constituaient une modification législative permettant le passage du système de gouvernement parlementaire de 1921 à la Loi fondamentale de 1924.



CUMHURİYET DÖNEMİNDE PARLAMENTO
LE PARLEMENT À L'ÈRE DE LA RÉPUBLIQUE



Cumhurbaşkanı Mustafa Kemal Paşa,
Başbakan İsmet Paşa ile birlikte
(1 Ocak 1923)
(Kaynak: Anadolu Ajansı Fotoğraf Albümü, 122695720)

Le président Mustafa Kemal Pacha,
en compagnie du Premier ministre İsmet Pacha
(1er janvier 1923)
(Source : Album photo de l'Agence Anadolu, 122695720)

1924 Anayasası

La Constitution de 1924

Anayasa tasarısı, Meclisin Kânûn-ı Esâsî Encümeni tarafından hazırlandı ve 9 Mart 1924 tarihinde TBMM'nin gündemine girdi. Komisyon, hazırlık aşamasında 1875 Fransız Anayasası ve 1921 Polonya Anayasası'ndan yararlandı. 20 Nisan 1924 tarihinde, 491 sayılı Kanun olarak, güçler birliği esasına dayanan 105 maddelik Teşkilât-ı Esâsiye Kanunu, yoğun geçen tartışmalar sonrasında oy çokluğu ile TBMM'de kabul edildi.

1924 Anayasası 36 yıl yürürlükte kaldı. Bu zaman zarfında, 27 Mayıs 1960'taki askerî darbeye kadar yedi kez değişiklik geçirdi. 1924 Anayasası, devlet sistemini dayandığı esaslar bakımından bir önceki Anayasa'yı tekrarlamaktaydı. Anayasa'da yasama ve yürütme yetkisi Meclise verilirken, hükûmetin Meclis tarafından her zaman düşürülebileceği öngörülmekteydi. Buna karşılık hükûmete Meclisi feshetme yetkisi tanınmamıştı. Ancak, yürütme yetkisinin kullanımı Cumhurbaşkanı ve Bakanlar Kurulundaydı. Cumhurbaşkanının Meclis tarafından bir yasama yılı için seçilmesi öngörülürken, Cumhurbaşkanına siyasi sorumsuzluk ve "karşı-imza" yetkisi de tanınıyordu. Hükûmetin kuruluş yöntemi ve ortak sorumluluğu açısından da parlamenter esaslar öngörülmekteydi.

Le projet de Constitution a été rédigé par la Commission constitutionnelle de l'Assemblée et inscrit à l'ordre du jour de la Grande Assemblée nationale le 9 mars 1924. Au cours de la phase préparatoire, la commission s'est inspirée de la Constitution française de 1875 et de la Constitution polonaise de 1921. Le 20 avril 1924, après d'intenses débats, la Loi fondamentale (Teşkilât-ı Esâsiye Kanunu), composée de 105 articles et fondée sur le principe de l'unité des pouvoirs, a été adoptée à la majorité par la Grande Assemblée nationale sous le numéro 491.

La Constitution de 1924 est restée en vigueur pendant 36 ans. Au cours de cette période, elle a fait l'objet de sept modifications jusqu'au coup d'État militaire du 27 mai 1960. La Constitution de 1924 reprenait, quant aux principes sur lesquels elle fondait le système étatique, les dispositions de la Constitution précédente. La Constitution confiait les pouvoirs législatif et exécutif à l'Assemblée, tout en prévoyant que le gouvernement pouvait être renversé à tout moment par celle-ci. En revanche, le gouvernement ne disposait pas du pouvoir de dissoudre l'Assemblée. Toutefois, l'exercice du pouvoir exécutif incombait au président de la République et au Conseil des ministres. Alors que le président de la République était élu par l'Assemblée pour une législature, il se voyait également reconnaître l'immunité politique et le pouvoir de « contre-signature ». En ce qui concerne le mode de formation du gouvernement et la responsabilité collective, les principes parlementaires étaient également prévus.



1924 Anayasası kanun önünde eşitlikten kişi dokunulmazlığına; işkence, eziyet, angarya yasağından kişi özgürlüğüne, vicdan ve din özgürlüğünden düşünce ve ifade özgürlüğüne kadar tüm sivil ve siyasal hak ve özgürlükleri güvence altına almaktaydı. Yargı yetkisi millet adına bağımsız mahkemelere tanınırken, hâkimlerin görevlerinde bağımsız oldukları belirtiliyordu.

1924 Anayasası, 1928, 1934 ve 1937 yıllarında bazı değişikliklere uğradı. Bu değişikliklerden 10 Nisan 1928 tarihli değişiklikte devletin dininin İslam olduğu yönündeki hüküm Anayasa'dan çıkartılarak, devletin laikleşmesinin önü açıldı. 5 Aralık 1934 tarihinde yapılan değişiklikte kadınlara seçme ve seçilme hakkı tanındı. 5 Şubat 1937'deki değişiklikler ise daha kapsamlıydı; tek parti rejiminin altı umdesi/ilkesi Anayasa'ya dâhil edildi ve devletin nitelikleri hâline getirildi.

La Constitution de 1924 garantissait l'ensemble des droits et libertés civils et politiques, depuis l'égalité devant la loi jusqu'à l'inviolabilité de la personne, en passant par l'interdiction de la torture, des mauvais traitements et du travail forcé, la liberté individuelle, la liberté de conscience et de religion, ainsi que la liberté de pensée et d'expression. Le pouvoir judiciaire était confié à des tribunaux indépendants agissant au nom du peuple, et il était précisé que les juges étaient indépendants dans l'exercice de leurs fonctions.

La Constitution de 1924 a subi certaines modifications en 1928, 1934 et 1937. Parmi ces modifications, celle du 10 avril 1928 a supprimé de la Constitution la disposition stipulant que la religion de l'État était l'islam, ouvrant ainsi la voie à la laïcisation de l'État. La modification du 5 décembre 1934 accorda aux femmes le droit de vote et d'éligibilité. Les modifications du 5 février 1937 furent quant à elles plus étendues : les six principes du régime du parti unique furent intégrés à la Constitution et érigés en attributs de l'État.

Teşkilâtı Esasiye kanunu

No.
491

Birinci fasıl

Ahkâmı esasiye

BİRİNCİ MADDE — Türkiye Devleti bir Cumhuriyettir.

İKİNCİ MADDE — Türkiye Devletinin dini, dini islâmdır; resmî dili türkçedir; makarri Ankara şehridir.

ÜÇÜNCÜ MADDE — Hâkimiyet bilâkaydû şart milletindir.

DÖRDÜNCÜ MADDE — Türkiye Büyük Millet Meclisi, milletin yegâne ve hakiki mümessili olup millet namına hakkı hâkimiyeti istimal eder.

BEŞİNCİ MADDE — Teşri salâhiyeti ve icra kudreti Büyük Millet Meclisinde tecelli ve temerküz eder.

ALTINCI MADDE — Meclis, teşriî salâhiyetini bizzat istimal eder.

YEDİNCİ MADDE — Meclis, icra salâhiyetini, kendi tarafından müntahap Reisicumhur ve onun tâyim edeceği bir Jera Vekilleri Heyeti marifetiyle istimal eder.

Meclis, Hükümeti her vakit murakabe ve iskat edebilir.

SEKİZİNCİ MADDE — Hakkı kaza, millet namına, usulî ve kanunu dairesinde müstakıl mehakim tarafından istimal olunur.

Mustafa Kemal Atatürk'ün Vefatı ve İsmet İnönü'nün Cumhurbaşkanı Seçilmesi

Le Décès de Mustafa Kemal Atatürk et l'élection d'İsmet İnönü à la Présidence

Türkiye Cumhuriyeti'nin ilk Cumhurbaşkanı Mareşal Gazi Mustafa Kemal Atatürk, 10 Kasım 1938'de Dolmabahçe Sarayı'nda hayata veda etti. O'nun vefatı, hem Türkiye'de hem de Türkiye sınırları dışında büyük üzüntüyle karşılandı. 1924 Anayasası'nın 33. maddesine göre, TBMM Başkanı Abdülhalik Renda Cumhurbaşkanlığına vekâlet etmeye başladı. Renda, 11 Kasım günü milletvekillerini yeni Cumhurbaşkanı seçmek üzere TBMM'de toplantıya çağırdı. CHP'nin adayı İsmet İnönü idi. TBMM oy birliğiyle İsmet İnönü'yü Türkiye Cumhuriyeti'nin ikinci Cumhurbaşkanı seçti. İsmet İnönü'nün Cumhurbaşkanı seçilmesiyle "Ebedi Şef Dönemi" sona ermiş, "Millî Şef Dönemi" başlamıştı.

Le maréchal Gazi Mustafa Kemal Atatürk, premier président de la République de Türkiye, s'est éteint le 10 novembre 1938 au palais de Dolmabahçe. Son décès a été accueilli avec une grande tristesse tant en Türkiye qu'à l'étranger. Conformément à l'article 33 de la Constitution de 1924, le président de l'Assemblée nationale, Abdülhalik Renda, a commencé à assurer l'intérim de la présidence. Le 11 novembre, Renda a convoqué les députés à l'Assemblée nationale afin d'élire le nouveau président. Le candidat du CHP était İsmet İnönü. L'Assemblée nationale élut à l'unanimité İsmet İnönü deuxième président de la République de Türkiye. L'élection d'İsmet İnönü à la présidence marqua la fin de l'« ère du Chef éternel » et le début de l'« ère du Chef national ».

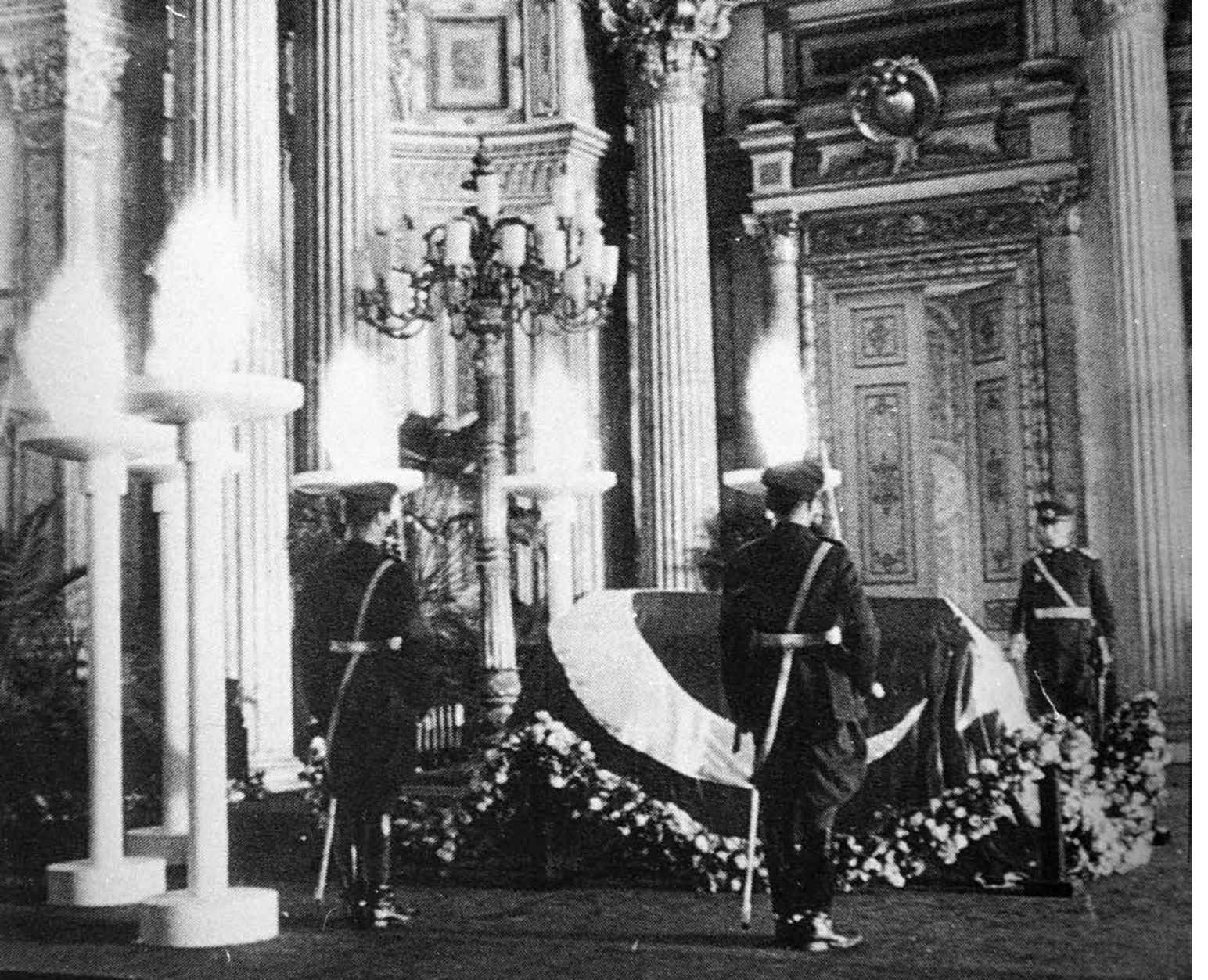


Atatürk'ün vefatı üzerine Cumhurbaşkanı seçilen İsmet İnönü, Meclis kürsüsünde yemin ederek göreve başlarken (11 Kasım 1938)
Kaynak: Anadolu Ajansı Fotoğraf Albümü, 122690930)

İsmet İnönü, élu président à la suite du décès d'Atatürk, prêtant serment à la tribune de l'Assemblée nationale pour prendre ses fonctions (11 novembre 1938)
Source : Album photo de l'Agence Anadolu, 122690930)



CUMHURİYET DÖNEMİNDE PARLAMENTO
LE PARLEMENT À L'ÈRE DE LA RÉPUBLIQUE



16 Kasım 1938 tarihinde Atatürk'ün naaşı Dolmabahçe Sarayı Muayede Salonu'nda katafalğa konuldu.

Le 16 novembre 1938, la dépouille d'Atatürk fut placée sur un catafalque dans la salle des Cérémonies du palais de Dolmabahçe.



CUMHURİYET DÖNEMİNDE PARLAMENTO
LE PARLEMENT À L'ÈRE DE LA RÉPUBLIQUE



20 Kasım 1938 tarihinde Atatürk'ün naaşı Ankara Garı'nda trenden alınıp top arabası ile Meclise götürülürken

Le 20 novembre 1938, alors que la dépouille d'Atatürk était descendue du train à la gare d'Ankara et transportée vers le Parlement à bord d'un char d'artillerie



Çok Partili Hayata **GEÇİŞ**

La Transition **À UN SYSTÈME MULTIPARTITE**





ÇOK PARTİLİ HAYATA GEÇİŞ
LA TRANSITION À UN SYSTÈME MULTIPARTITE



Demokrat ve Millî Kalkınma Partileri
tüzük kitapçıkları
(Kaynak: İBB, Atatürk Kitaplığı)

La couverture du livret contenant le programme et les
statuts du Parti démocrate
(Source : Mairie de Istanbul, Bibliothèque Atatürk)

Çok Partili Hayata Geçiş La Transition à un Système Multipartite

Savaş sonrası oluşan yeni dünya düzeninde tercihini “demokrasi cephesi” olarak adlandırılan Batı bloğu tarafında yapan Türkiye Cumhuriyeti, siyasi ve ekonomik yapısını da buna göre yeniden tasarlamak zorunda kaldı. Uluslararası politikada ortaya çıkan bu yeni güç dengesi, Türkiye'nin iç politikasını da etkiledi. Tek parti sisteminin sonlandırılıp çok partili parlamentoya geçilme düşüncesi, bir bakıma ABD ve Avrupa devletleriyle daha yakın ilişkiler kurmanın çaresi olarak görüldü.

II. Dünya Savaşı sonrasında Türkiye'nin demokrasi cephesinde yer alma arzusu, serbest seçime dayanan liberal demokrasiye geçişe zemin hazırladı. Aslında yurt içinde de muhalif sesler artmaya başlamıştı. Nitekim Millî Korunma Kanunu (18 Ocak 1940), Varlık Vergisi (11 Kasım 1942) ve Toprak Mahsulleri Vergisi (Haziran 1943) gibi aşırı devletçi ekonomi politikaları; yeni sermayedar, girişimci ve kırsaldaki toprak sahipleri açısından türlü zorluklara sebep oluyordu. Bu kesimler, savaş sonrası oluşan ekonomik buhranın ancak liberal politikalarla aşılabileceğini düşünüyorlardı. Çiftçiyi Topraklandırma Kanunu ise muhalefet halkasını daha da genişletti. Hükûmetin, küçük zirai grupların lehine olduğu düşüncesi ile yaptığı bu toprak reformu düzenlemesi, büyük toprak sahiplerini iktidar partisinden soğuturken, siyasi muhalefeti de artırdı.

Dans le nouvel ordre mondial issu de l'après-guerre, la République de Türkiye, ayant choisi de se ranger du côté du bloc occidental, qualifié de « front démocratique », a dû repenser sa structure politique et économique en conséquence. Ce nouvel équilibre des pouvoirs apparu sur la scène politique internationale a également influencé la politique intérieure de la Türkiye. L'idée de mettre fin au système du parti unique et de passer à un parlement multipartite a été considérée, d'une certaine manière, comme le moyen d'établir des relations plus étroites avec les États-Unis et les pays européens.

Après la Seconde Guerre mondiale, la volonté de la Türkiye de prendre place au sein du front de la démocratie a préparé le terrain pour une transition vers une démocratie libérale fondée sur des élections libres. En effet, les voix de l'opposition commençaient à se faire entendre au niveau national. En effet, les politiques économiques excessivement étatistes telles que la Loi sur la défense nationale (18 janvier 1940), l'impôt sur la fortune (11 novembre 1942) et l'impôt sur les produits agricoles (juin 1943) causaient toutes sortes de difficultés aux nouveaux capitalistes, aux entrepreneurs et aux propriétaires fonciers ruraux. Ces groupes estimaient que la crise économique d'après-guerre ne pouvait être surmontée qu'à l'aide de politiques libérales. La loi sur la redistribution des terres aux agriculteurs a quant à elle élargi encore davantage le cercle de l'opposition. Cette réforme agraire, menée par le gouvernement dans l'idée de favoriser les petits groupes agricoles, a refroidi les grands propriétaires terriens à l'égard du parti au pouvoir, tout en renforçant l'opposition politique.



ÇOK PARTİLİ HAYATA GEÇİŞ
LA TRANSITION À UN SYSTÈME MULTIPARTITE



Seçim sonuçlarının belli olmaya başlamasından sonra Demokrat Parti Genel Başkanı Celal Bayar (solda), Adnan Menderes (sağda) ve Osman Şevki Çiçekdağ (Menderes'in sağında), Ankara Rüzgârlı Sokak'taki Ankara İl İdare Kurulu Binası'na giderlerken (15 Mayıs 1950)
(Kaynak: Anadolu Ajansı Fotoğraf Albümü, 122690138)

Alors que les résultats des élections commençaient à être connus, le président du Parti démocrate Celal Bayar (à gauche), Adnan Menderes (à droite) et Osman Şevki Çiçekdağ (à la droite de Menderes) se rendaient au bâtiment du Conseil administratif provincial d'Ankara, situé rue Rüzgârlı à Ankara (15 mai 1950)
(Source : Album photo de l'Agence Anadolu, 122690138)

Demokrat Partinin Kuruluşu ve Parlamentoda Çok Partili Dönem

La Création du Parti démocrate et l'ère du pluripartitisme au Parlement

CHP içinde alttan alta gelişen muhalefet, Mecliste ilk kez 14 Mayıs 1945'te ele alınan Çiftçi Topraklandırma Kanunu görüşmeleri sırasında açığa çıktı. Kanun Mecliste görüşülürken, CHP'deki muhalif milletvekillerinden Celal Bayar, Adnan Menderes, M. Fuad Köprülü ve Refik Koraltan'ın imzaladığı, tarihe ve Türk siyasi literatürüne "Dörtlü Takrir" olarak geçen önerge, 7 Haziran'da CHP Meclis Grubuna verildi. Önergede, genel olarak ülkede ve parti içinde siyasal liberalleşme talep edilirken, bütün dünyanın demokrasi yolunda hızla ilerlediğine, Türkiye'nin de bu akımdan ayrı kalamayacağına vurgu yapılıyordu. 11 Haziran 1945'te Çiftçi Topraklandırma Kanunu TBMM'de kabul edilirken ertesi gün de CHP Meclis Grubunda "Dörtlü Takrir" görüşüldü ve reddedildi.

Aynı günlerde Menderes ve Köprülü'nün önergede yer alan taleplerini ve eleştirilerini basın yoluyla tekrarlamaları CHP yönetiminin tepkisini çekti ve 21 Eylül'de Menderes ve Köprülü partiden ihraç edildiler. Bayar da bu kararı protesto ederek, 28 Eylül'de milletvekilliğinden istifa etti. 27 Kasım'da CHP yönetimi, bu kez de muhaliflerden Koraltan'ı partiden ihraç etti. Daha önce milletvekilliğinden istifa eden Bayar, 3 Aralık'ta bu kez CHP'den de istifa etti. Böylece ileride Demokrat Partiyi (DP) kuracak olan muhalif milletvekillerinden dördünün CHP ile ilişkileri kesilmiş oldu.

L'opposition qui se développait en coulisses au sein du CHP s'est manifestée pour la première fois lors des débats sur la loi sur l'attribution de terres aux agriculteurs, examinée pour la première fois à l'Assemblée le 14 mai 1945. Alors que la loi était en discussion à l'Assemblée, une motion signée par les députés opposants du CHP Celal Bayar, Adnan Menderes, M. Fuad Köprülü et Refik Koraltan, et qui est entrée dans l'histoire et la littérature politique turque sous le nom de « Motion des Quatre », fut remise au groupe parlementaire du CHP le 7 juin. Dans cette motion, tout en réclamant une libéralisation politique générale dans le pays et au sein du parti, on soulignait que le monde entier avançait rapidement sur la voie de la démocratie et que la Turquie ne pouvait rester à l'écart de ce courant. Le 11 juin 1945, alors que la loi sur la redistribution des terres aux agriculteurs était adoptée par l'Assemblée nationale, la « Motion à quatre signatures » fut examinée et rejetée le lendemain par le groupe parlementaire du CHP.

Au cours de ces mêmes jours, le fait que Menderes et Köprülü aient réitéré dans la presse les revendications et les critiques contenues dans la motion a suscité la réaction de la direction du CHP, et le 21 septembre, Menderes et Köprülü ont été exclus du parti. Bayar a également protesté contre cette décision et a démissionné de son mandat de député le 28 septembre. Le 27 novembre, la direction du CHP a, cette fois-ci, exclu Koraltan, un autre opposant, du parti. Bayar, qui avait déjà démissionné de son mandat de député, a démissionné du CHP le 3 décembre. Ainsi, les liens entre le CHP et les quatre députés opposants qui allaient fonder plus tard le Parti démocrate (DP) ont été rompus.



ÇOK PARTİLİ HAYATA GEÇİŞ
LA TRANSITION À UN SYSTÈME MULTIPARTITE

T.C. Resmî Gazete

Kuruluş tarihi : 7 Ekim 1336 - 1920

<i>İdare ve yasa işleri için</i> Baskı ve Yayıncılık İşleri Genel Müdürlüğüne Cuma Müdürliğine vâcâf olunan	15 HAZİRAN 1945 CUMA	SAYI : 6082
--	-------------------------	-------------

KANUN

Çiftçiyi Topraklandırma Kanunu

Kanun No: 4753

Kabul tarihi: 11/6/1945

BİRİNCİ BÖLÜM

Genel hükümler

Madde 1 — Bu kanunun güttüğü başlıca maksatlar şunlardır:

- Arazin olmıyan veya yetmeyen çiftçileri veya çiftçilik yapmak isteyenleri, aileleri ile birlikte geçimlerini sağlayacak ve iş kuvvetlerini değerlendirerek biçimde araziye sahip kılmak;
- Kendilerine arazi verilecek yeter arazisi bulup istisnai vasıtaları ekim olan çiftçilerden ihtiyaç bulunanlara kuruluş, onarma ve çevirme sermayesi, canlı ve cansız demirbaş vermek;
- Yurt topraklarının sürekli olarak işlenmesini sağlamak

Madde 2 — Arazide ekim, dikim, bakım ve yetiştirme yollarıyla nebat, hayvan veya hayvan mahsulatları istisnasında bulunmaya veya bu mahsulatın yetiştiricileri tarafından işlenip değerlendirilmesine «çiftçilik» ve bu işleri devamlı olarak yapanlara «çiftçi» denir

Madde 3 — Çiftçiler tarım kuruluşunun bulunduğu yerlerde tüzümü gösterilecek usul ve şekle göre tutulacak kütüklere kendilerini yazdırmak ve çiftçilikten vazgeçtiklerinde kayıtlarını silmek zorundadır. Bu gereği yerine getirmeyenler bu kanunla çiftçilere tanınan haklardan faydalanamazlar.

Madde 4 — Bu kanunda yazılı araziden maksat, ormandan başka olan kültür arazileridir. Kültür arazisi, çiftçilikte kullanılabilen arazidir. Kültür arazisi: Tarla, bağ, bahçe, ağaçlık, çayır ve mera çeşitlerine ayrılır.

Tarla arazisi: Tahıl ve kuvvetli yemlerden üzerinde hububat, bakliyatlar, yem ve sanayi nebatları yetiştirilmeden arazidir.

Bağ arazisi: Üzerine uzum çubuğu dikilip çubuk veya uzum yetiştirilmeden arazidir.

Bahçe arazisi: Üzerinde bir veya türlü çeşitten meyva, sebze, çiçek, fidan ve benzeri faydalı nebatlar yetiştirilmeden arazidir.

Ağaçlık arazisi: Tarla, bağ, bahçe, çayır halinde kullanılmaya istisnadan elverişli olmıyan ve üzerinde ağaç bulunana veya yetiştirilmeden arazidir.

Kavaklık ve okaliptusluk arazi: Kavak ve okaliptus yetiştirilmeden arazidir.

Çayır arazisi: Tarla, bağ ve bahçe halinde kullanılmaya istisnadan olmıyan ve üzerinde biçilecek ot yetipen veya yetiştirilmeden arazidir.

Mera arazisi: Tarla, bağ, bahçe halinde kullanılmıyan ve üzerinde hayvan otlatılabilen arazidir.

Madde 5 — Bu kanunun uygulanmasında yuz ölçüde olarak dönüm kullanılır.

Dönüm bin metre karelik yerdir.

Madde 6 — Arazin mülkleri yuz ölçüsü bakımından, küçük, orta ve büyük arazi olmak üzere üç boya ayrılır.

Küçük arazi mülkü, 500 dönüme kadar olan arazidir.

Orta arazi mülkü, 501 den 5000 dönüme kadar olan arazidir.

Büyük arazi mülkü, 5000 dönümü geçen arazidir.

Arazi mülklerinin boylarına ayrılığında nerede olursa olsun bir kişiye ait bütün arazinin tutarı hesaplanır. Şüpheli olarak tasarruf edilen arazi mülklerinde her kişiye ait hisse ayrı ayrı hesap edilir.

Madde 7 — Bu kanunda arazi işlenmesinden maksat türü kültür arazisinin boş bırakılmıyıp tabii ve maballî şartlara göre ekim, dikim ve bakımı iktisadi bir şekilde değerlendirilmesidir.

Makbul bir-özer olmak üzere üstüste üç yıl sürüm, ekim, dikim ve bakım görmeyen arazi işlenmiyor sayılır.

Arazinin işlenip işlenmediğini Tarım Bakanlığı belli eder. Bu karar karşı arazi sahibinin sürüm ve bakımına hakkı sâhirdir.

İKİNCİ BÖLÜM

Dağıtılacak arazi

Madde 8 — Bu kanun hükümlerine göre dağıtılacak arazi şunlardır:

a) Devletin hüküm ve tasarrufu veya özel mülkiyeti altında bulunup kamu işlerinde kullanılmıyan arazi,

b) Bir veya birkaç köy, kasaba veya şehrin ortamaş olan arazinin ihtiyacı fazla olduğu Tarım Bakanlığınca bildirilen parçaları;

c) Sahibi bulunmıyan arazi;

d) Devletçe kurulan sâhipsiz bataklıklardan kazanılacak arazi;

e) GÖBİREN kurumları ve nehişlerin doldurmasıyla elde edilecek arazi;

f) Bu kanun hükümlerine göre kazanılacak arazi.

Madde 9 — Yapılacak yayım ve incelemeleer sonunda sâhibi bulunmadığından dolayı Hazine adına tescil olunan 8 inci maddenin (e) bendinde yazılı arazinin 10 yıl içinde hükümlü sâhibi belli olduğu takdirde ilkoma tarihindeki bedel kamulaştırmadaki esaslara göre belli edilerek Devletçe edimdir.

Madde 10 — 8 inci madde gereğince dağıtılacak araziden aynı maddenin (a) bendinde yazılı olanlar bu kanunun yürürlüğe girmesiyle, (b) bendinde yazılı arazi Tarım Bakanlığınca ayrılmasıyla, (c) ve (f)

Çiftçiyi Topraklandırma Kanunu,
11 Haziran 1945

La Loi sur la Répartition des Terres aux
Agriculteurs, le 11 juin 1945



ÇOK PARTİLİ HAYATA GEÇİŞ
LA TRANSITION À UN SYSTÈME MULTIPARTITE

CHP'den ayrılan grup 7 Ocak 1946'da Celal Bayar'ın başkanlığında DP'yi resmen kurdular. Aynı gün partinin program ve tüzüğü açıklandı. DP'nin 85 maddeden oluşan programı, genel itibarıyla iki ana görüş, liberalizm ve demokrasi etrafında şekillenmişti. Programda; partinin siyasal amacının ülke genelinde demokrasinin geniş ve ileri düzeyde gerçekleştirileceği, yönetimin halkın denetiminde olacağı, temel hak ve özgürlüklere geniş yer verileceği, laikliğin dinsizlik olarak görülmediği ve dinî özgürlüğün diğer özgürlükler kadar önemli olduğu, ekonomik faaliyetlerde özel girişimin ve sermayenin esas olduğu, tek dereceli ve güvenliğin esas alındığı bir seçim sisteminin sağlanacağı gibi ilkelere yer verilmişti. Millî Kalkınma Partisi ve Demokrat Partinin kurulması ile başlayan çok partili parlamentoya geçiş süreci, 13 partinin daha İçişleri Bakanlığında kuruluş izni almasıyla farklı bir boyuta ulaştı. Bu dönemde kurulan partilerden bazıları şunlardır: Türkiye Sosyalist Partisi, Liberal Demokrat Parti, Sosyal Adalet Partisi, Türkiye Sosyalist Emekçi ve Köylü Partisi, Ergenekon Köylü ve İşçi Partisi, Türk Sosyal Demokrat Partisi, Türkiye İşçi ve Çiftçi Partisi, İslam Koruma Partisi, Yurt Görev Partisi, Arıtma Koruma Partisi, Yalnız Vatan İçin Partisi. Çeşitli görüşlerden ve eğilimlerden oluşan bu partilerin büyük bir kısmı, muhtelif sebeplerden dolayı uzun ömürlü olamamıştır.

Le groupe qui s'était séparé du CHP a officiellement fondé le DP le 7 janvier 1946, sous la présidence de Celal Bayar. Le même jour, le programme et les statuts du parti ont été rendus publics. Le programme du DP, composé de 85 articles, s'articulait globalement autour de deux grands axes : le libéralisme et la démocratie. Le programme stipulait que l'objectif politique du parti était de mettre en oeuvre la démocratie à un niveau étendu et avancé dans tout le pays, que le pouvoir serait sous le contrôle du peuple, une large place serait accordée aux droits et libertés fondamentaux, la laïcité ne serait pas considérée comme de l'athéisme et la liberté de religion serait aussi importante que les autres libertés, l'initiative privée et le capital seraient à la base des activités économiques, et un système électoral à un tour, fondé sur la sécurité, serait mis en place. Le processus de transition vers un parlement multipartite, qui a débuté avec la création du Parti du développement national et du Parti démocrate, a pris une nouvelle dimension lorsque 13 autres partis ont obtenu l'autorisation de création du ministère de l'Intérieur. Parmi les partis créés à cette époque, on peut citer : le Parti socialiste de Türkiye, le Parti libéral-démocrate, le Parti de la justice sociale, le Parti socialiste des travailleurs et des paysans, le Parti des paysans et des travailleurs d'Ergenekon, le Parti social-démocrate turc, le Parti des travailleurs et des agriculteurs de Türkiye, le Parti de la protection de l'islam, le Parti du devoir national, le Parti de la protection de l'assainissement, le Parti pour la patrie seule. La plupart de ces partis, issus d'opinions et de tendances diverses, n'ont pas survécu longtemps pour diverses raisons.



ÇOK PARTİLİ HAYATA GEÇİŞ
LA TRANSITION À UN SYSTÈME MULTIPARTITE



Demokrat Parti Genel Başkanı Celal Bayar (solda) ve arkadaşları Fuad Köprülü (sağ ön) ile Adnan Menderes (sağ arkada) 1950 seçimleri sonrası bir arada (16 Mayıs 1950)
(Kaynak: Anadolu Ajansı Fotoğraf Albümü, 122690133)

Le président du Parti démocrate, Celal Bayar (à gauche), en compagnie de ses collègues Fuad Köprülü (à droite, au premier plan) et Adnan Menderes (à droite, à l'arrière-plan), réunis après les élections de 1950 (16 mai 1950)
(Source : Album photo de l'Agence Anadolu, 122690133)

1961 Anayasası

La Constitution de 1961

27 Mayıs askerî darbesiyle başlayan yeni dönemde, 15 Ekim 1961'de yapılan seçimler sonrasında parlamento toplanana kadar bütün yetkiler Millî Birlik Komitesinin (MBK) uhdesindeydi. Kurucu Meclis bünyesinde yeni Anayasa'yı hazırlamak üzere Temsilciler Meclisi üyeleri arasından, 20 kişiden oluşan bir Anayasa Komisyonu kuruldu. Komisyon, Prof. Enver Ziya Karal ve Prof. Turhan Feyzioğlu'nun başkanlığında 9 Ocak'ta çalışmaya başladı ve çalışmalarını 27 Mayıs 1961 tarihine kadar sürdürdü. Yaklaşık dört buçuk ayda hazırlanan yeni Anayasa tasarısı önce Temsilciler Meclisinde tartışıldı, ardından da MBK'de ele alındı. Tartışmalar sonrasında bazı ilavelerle, 27 Mayıs 1961 tarihinde Kurucu Meclisin birleşik toplantısında 260 kabul ve 2 çekimser oyla son şeklini aldı.

Anayasa, 20 Temmuz 1961 tarihinde Resmî Gazete'de yayımlanarak yürürlüğe girdi. "Başlangıç" bölümü 157 madde ve 22 geçici maddeden oluşan 1961 Anayasası, 1961-1980 yılları arasında bazı küçük değişiklikler dışında yürürlükte kaldı. Bu Anayasa aynı zamanda, Osmanlı-Türkiye Cumhuriyeti Anayasaları içinde, o zamana kadarki en uzun Anayasa olarak tarihteki yerini aldı.

1961 Anayasası önceki ve sonrakilere göre, ilk bakışta oldukça hürriyetçi ve sivil topluma öncelik veren maddelere sahipti. Ancak, TBMM'nin yasama, hükûmetin de yürütme gücünü başka kurum ve kuruluşlara verilen yetki ve dokunulmazlıklarla dengeleyen 1961 Anayasası'nın esas mantığı, bir daha hiçbir seçilmiş siyasetçi grubunun, DP'nin sahip olduğu güce kavuşamamasıydı.

Au cours de la nouvelle période qui a débuté avec le coup d'État militaire du 27 mai, tous les pouvoirs ont été confiés au Comité de l'Union nationale (MBK) jusqu'à la réunion du Parlement, à la suite des élections du 15 octobre 1961. Une commission constitutionnelle composée de vingt membres, choisis parmi les députés de l'Assemblée des représentants, a été créée au sein de l'Assemblée constituante afin de rédiger la nouvelle Constitution. La commission, présidée par le professeur Enver Ziya Karal et le professeur Turhan Feyzioğlu, a commencé ses travaux le 9 janvier et les a poursuivis jusqu'au 27 mai 1961. Le projet de nouvelle Constitution, élaboré en environ quatre mois et demi, a d'abord été débattu à la Chambre des représentants, puis examiné par le MBK. À l'issue des débats, après quelques ajouts, il a pris sa forme définitive le 27 mai 1961 lors de la séance plénière de l'Assemblée constituante, avec 260 voix pour et 2 abstentions.

La Constitution est entrée en vigueur le 20 juillet 1961 après sa publication au Journal officiel. Composée d'un « Préambule », de 157 articles et de 22 articles transitoires, est restée en vigueur entre 1961 et 1980, à l'exception de quelques modifications mineures. Cette Constitution a également pris sa place dans l'histoire comme la plus longue Constitution parmi celles de l'Empire ottoman et de la République de Türkiye jusqu'à cette date.

Par rapport aux constitutions qui l'ont précédée et à celles qui l'ont suivie, la Constitution de 1961 comportait, à première vue, des articles assez libéraux et accordant la priorité à la société civile. Cependant, la logique fondamentale de la Constitution de 1961, qui équilibrait le pouvoir législatif de la Grande Assemblée nationale et le pouvoir exécutif du gouvernement par des compétences et des immunités accordées à d'autres institutions et organismes, était d'empêcher qu'aucun groupe politique élu ne puisse jamais plus atteindre le pouvoir dont disposait le DP. La transformation de l'Assemblée nationale en un système bicaméral avec un Sénat de la République similaire au Meclis-i Âyân



ÇOK PARTİLİ HAYATA GEÇİŞ
LA TRANSITION À UN SYSTÈME MULTIPARTITE



Millî Birlik Komitesi Başkanı, Devlet ve Hükümet Başkanı, Türk Silahlı Kuvvetleri Başkomutanı Org. Cemal Gürsel (sağda) komutanlarla, Hava Kuvvetleri Komutanı Korg. İhsan Örgün (Gürsel'in sağında koyu renk şapkalı), Deniz Kuvvetleri Komutanı Ora. Fahri Korutürk (sağ arkada)
(3 Haziran 1960)
(Kaynak: Anadolu Ajansı Fotoğraf Albümü, 122685464)

Le général d'armée Cemal Gürsel (à droite), président du Comité d'union nationale, chef de l'État et chef du gouvernement, commandant en chef des Forces armées turques, en compagnie de ses commandants – le général de corps d'armée aérien İhsan Örgün, commandant des Forces aériennes (coiffé d'un chapeau sombre, à la droite de Gürsel), et le vice-amiral Fahri Korutürk, commandant des Forces navales (à l'arrière-plan, à droite) (3 juin 1960)
(Source : Album photo de l'Agence Anadolu, 122685464)



ÇOK PARTİLİ HAYATA GEÇİŞ
LA TRANSITION À UN SYSTÈME MULTIPARTITE

TBMM'nin, Osmanlı Dönemi'ndeki Meclis-i Âyân benzeri bir Cumhuriyet Senatosu ile iki kamaralı hâle getirilmesi, Anayasa Mahkemesine kanunları veto hakkı tanınması, seçim sisteminde nispi temsile geçilerek küçük partilerin Meclise girmesinin sağlanması, üniversite ve sendikalara özerk hareket alanları sağlanması, Genelkurmay Başkanlığının Millî Savunma Bakanlığına bağlı olmaktan çıkartılması, Devlet Planlama Teşkilatının kurularak ekonomik alanda yeniden planlı ekonomiye geçilmesinin arkasında yatan da esasen buydu. Yeni dönemde Anayasa Mahkemesi, Millî Güvenlik Kurulu, Yüksek Hâkimler Kurulu, Yüksek Savcılar Kurulu gibi kurumlar, 1961 Anayasası ile Türkiye Cumhuriyeti'nin dengeleyici yeni kurumları arasına katıldı.

1961 Anayasası'na göre parlamento iki meclisliydi. Bunlar; Millet Meclisi ve Cumhuriyet Senatosu idi. Millet Meclisi, nispi temsil sistemiyle ve genel oyla dört yıllığına seçilen 450 milletvekilinden oluşuyordu.

Cumhuriyet Senatosunda geliş yerleri itibarıyla üç grup senatör vardı. Sayıları 150 olan birinci grup üyeler, altı yıllığına genel oylamayla halk tarafından seçilirdi. Sayıları 15 olan ikinci grup üyeler ise altı yıllığına Cumhurbaşkanı tarafından atanırdı. Her iki çeşit üyenin Cumhuriyet Senatosuna seçilmeleri ya da atanmaları, altı yılda bir değil, iki yılda bir yapılırdı. Böylece her iki yılda bir Cumhuriyet Senatosu üyelerinin üçte biri yenilenirdi. Bu seçimlere genelde, üçte bir kısmı yenileme seçimleri denilirdi. Cumhuriyet Senatosundaki üçüncü grup üyeler ise tabii üyelerdi (senatörlerdi) ve ömür boyu görevde kalırlardı. Bunlar da kendi içlerinde iki gruba ayrılırdı. Birincisi, 13 Aralık 1960 tarih ve 157 sayılı Kanun'un altında adları bulunan MBK başkan ve üyeleri; ikincisi ise eski Cumhurbaşkanı. Tabii senatörler, Cumhuriyet Senatosunda Millî Birlik Grubu (MBG) adı altında bir araya gelmişlerdi.

de l'époque ottomane, l'octroi d'un droit de veto sur les lois à la Cour constitutionnelle, le passage à un système électoral à la proportionnelle permettant aux petits partis d'entrer à l'Assemblée, l'octroi d'une marge de manoeuvre autonome aux universités et aux syndicats, le retrait de l'État-major général de la tutelle du ministère de la Défense nationale, la création de l'Organisation de la planification d'État et le retour à une économie planifiée dans le domaine économique reposaient essentiellement sur ces principes. Au cours de cette nouvelle période, des institutions telles que la Cour constitutionnelle, le Conseil de sécurité nationale, le Conseil supérieur de la magistrature et le Conseil supérieur des procureurs ont rejoint, en vertu de la Constitution de 1961, les nouveaux organes de contre-pouvoir de la République de Türkiye.

Selon la Constitution de 1961, le parlement était bicaméral. Il se composait de l'Assemblée nationale et du Sénat de la République. L'Assemblée nationale était composée de 450 députés, élus au scrutin universel au scrutin proportionnel pour un mandat de quatre ans.

Au sein du Sénat de la République, les sénateurs se répartissaient en trois catégories selon leur mode d'accès au mandat. La première catégorie, forte de 150 membres, était élue au suffrage universel direct pour une durée de six ans. La deuxième catégorie, composée de 15 membres, était nommée par le Président de la République pour une durée également de six ans. Le renouvellement de ces deux catégories de membres – qu'il s'agisse d'une élection ou d'une nomination – n'intervenait pas simultanément tous les six ans, mais par fractions, tous les deux ans. Ainsi, le tiers des membres du Sénat de la République était renouvelé tous les deux ans. Ces scrutins étaient communément désignés sous le nom d'« élections de renouvellement partiel par tiers ». La troisième catégorie de membres siégeant au Sénat de la République était constituée de membres de droit – qualifiés de sénateurs de droit – qui exerçaient leurs fonctions à vie. Cette catégorie se subdivisait elle-même en deux



ÇOK PARTİLİ HAYATA GEÇİŞ
LA TRANSITION À UN SYSTÈME MULTIPARTITE

Cumhuriyet Senatosuna genel oyla üye seçilebilmek için 40 yaşını doldurmak ve yükseköğrenim yapmış olmak şartı aranırdı. Bu nedenle halk arasında Senato üyelerine “Okumuşlar” diye de hitap edilirdi. Buna karşın milletvekili seçilebilmek için 30 yaşını bitirmiş olmak ve Türkçe okuyup yazmak koşulları yeterliydi. Milletvekillerinin görev süresi dört yıl olup, seçimler de normal şartlarda dört yılda bir yapılırdı. Cumhuriyet Senatosunun yasama yetkisi sınırlıydı ve Millet Meclisine tabiydi. İki Meclis bir arada, Türkiye Büyük Millet Meclisini oluşturmaktaydı ve bütün yasalar Millet Meclisinden ve Cumhuriyet Senatosundan geçmek zorundaydı.

groupes distincts : le premier regroupait le président et les membres du Comité d'union nationale (MBK) dont les noms figuraient sous la loi n° 157 du 13 décembre 1960 ; le second regroupait les anciens Présidents de la République. Les sénateurs de droit se constituaient en groupe au sein du Sénat de la République sous la dénomination de Groupe de l'Union nationale (MBG). Pour être éligible au Sénat de la République au suffrage universel, il était requis d'être âgé d'au moins 40 ans et d'être titulaire d'un diplôme de l'enseignement supérieur. C'est pourquoi, dans le langage populaire, les membres du Sénat étaient familièrement désignés sous le nom de « les Lettrés ». En revanche, pour être éligible député, il suffisait d'être âgé d'au moins trente ans et de savoir lire et écrire en langue turque. La durée du mandat des députés était de quatre ans, et les élections se tenaient, dans des circonstances ordinaires, tous les quatre ans. Les compétences législatives du Sénat de la République étaient limitées et subordonnées à celles de l'Assemblée nationale. Les deux chambres réunies formaient la Grande Assemblée nationale de Türkiye, et tout texte législatif devait être adopté par l'Assemblée nationale et par le Sénat de la République.



27 Mayıs ihtilalinden sonra oluşan İl Komitesi üyelerinden oluşan Kurucu Meclis ilk toplantıda
(Kaynak: Anadolu Ajansı Fotoğraf Albümü, 122684985)

L'Assemblée Constituante, composée des membres du Comité Provincial formés après la Révolution du 27 Mai, lors de sa première séance
(Source: Album Photos de l'Agence Anadolu, 122684985)

1982 Anayasası

La Constitution de 1982

Türkiye Cumhuriyeti 12 Eylül 1980 tarihinde askerî bir darbeyle karşılaştı. Anayasa askıya alındı, siyasi partiler kapatıldı, parti lider ve yönetici kadroları gözaltına alındı ve yargılandı. Başbakanlığını Süleyman Demirel'in yaptığı hükûmet görevden alındı, TBMM lağvedildi, birçok siyasiye yasak geldi.

Yönetime el koyan askerî güç, Millî Güvenlik Konseyi ile Danışma Meclisinden oluşan bir "Kurucu Meclis" oluşturdu, iki yıl içinde yeni Anayasa taslağı hazırlandı. Anayasa taslağı 7 Kasım 1982 tarihinde halk oylamasına sunuldu ve %91,37 oy oranıyla kabul edildi.

1982 Anayasası ile getirilen en büyük yenilik, tek meclis sistemine geri dönüşüydü. Yürütme biraz daha güçlendirildi. Özgürlüklerin sınırlandırılması konusunda yeni ve keskin ölçüler getirildi, temel hak ve hürriyetler biraz daha kısımlandı.

1982 Anayasası'na göre Türkiye Devleti bir cumhuriyettir. Türkiye Cumhuriyeti, toplumun huzuru, millî dayanışma ve adalet anlayışı içinde, insan haklarına saygılı, Atatürk milliyetçiliğine bağlı, başlangıçta belirtilen temel ilkelere dayanan, demokratik, laik ve sosyal bir hukuk devletidir. Devlet, ülkesi ve milletiyle bölünmez bir bütündür. Dili Türkçedir. Bayrağı, şekli kanununda belirtilen, beyaz ay yıldızlı al bayraktır. Millî marşı İstiklal Marşı'dır. Başkenti Ankara'dır. Anayasa'nın ilk üç maddesindeki bu temel nitelikler, değiştirilemeyeceklerini düzenleyen 4'üncü maddeyle güvence altına alınmıştır.

Anayasa'ya göre devletin temel amaç ve görevleri; Türk milletinin bağımsızlığını ve bütünlüğünü, ülkenin bölünmezliğini, cumhuriyeti ve demokrasiyi korumak, kişilerin ve toplumun refah, huzur ve mutluluğunu sağlamak; kişinin temel hak ve hürriyetlerini, sosyal hukuk devleti ve adalet ilkeleriyle bağdaşmayacak surette sınırlayan siyasal, ekonomik

La République de Türkiye fut confrontée, le 12 septembre 1980, à un coup d'État militaire. La Constitution fut suspendue, les partis politiques dissous, leurs dirigeants et cadres placés en garde à vue et poursuivis en justice. Le gouvernement présidé par Süleyman Demirel fut destitué, la Grande Assemblée nationale de Türkiye dissoute, et de nombreux responsables politiques frappés d'interdiction d'exercer.

La force militaire ayant pris le contrôle du pouvoir constitua une « Assemblée constituante » composée du Conseil national de sécurité et d'une Assemblée consultative ; un projet de nouvelle constitution fut élaboré en l'espace de deux ans. Ce projet fut soumis à référendum le 7 novembre 1982 et approuvé par 91,37 % des suffrages exprimés.

La réforme la plus significative introduite par la Constitution de 1982 fut le retour au système monocaméral. Le pouvoir exécutif fut quelque peu renforcé. Des mesures nouvelles et rigoureuses furent instaurées en matière de limitation des libertés, et les droits et libertés fondamentaux se trouvèrent davantage restreints.

Aux termes de la Constitution de 1982 : l'État turc est une République. La République de Türkiye est un État de droit démocratique, laïc et social, attaché au nationalisme d'Atatürk, respectueux des droits de l'homme, fondé sur les principes fondamentaux énoncés dans le préambule, dans un esprit de paix sociale, de solidarité nationale et de justice. L'État forme, avec son territoire et sa nation, un tout indivisible. Sa langue est le turc. Son drapeau est le drapeau rouge à croissant et étoile blancs, dont les caractéristiques sont définies par la loi. Son hymne national est la Marche de l'Indépendance. Sa capitale est Ankara. Ces caractéristiques fondamentales, consacrées par les trois premiers articles de la Constitution, sont garanties par le quatrième article, lequel en dispose l'intangibilité absolue.

Selon la Constitution, les finalités et missions fondamentales de l'État consistent à protéger l'indépendance et l'intégrité de la Nation turque, l'indivisibilité du territoire, la République et la démocratie ; à assurer le bien-être, la paix et le bonheur des individus et de la société ; à s'employer à supprimer les obstacles politiques, économiques et sociaux qui



ÇOK PARTİLİ HAYATA GEÇİŞ
LA TRANSITION À UN SYSTÈME MULTIPARTITE

ve sosyal engelleri kaldırmaya, insanın maddi ve manevi varlığının gelişmesi için gerekli şartları hazırlamaya çalışmaktır. Herkes; dil, ırk, renk, cinsiyet, siyasi düşünce, felsefi inanç, din, mezhep ve benzeri sebeplerle ayırım gözetilmeksizin kanun önünde eşittir. Kadınlar ve erkekler eşit haklara sahiptir. Devlet, bu eşitliğin yaşama geçmesini sağlamakla yükümlüdür. Hiçbir kişiye, aileye, zümreye veya sınıfa imtiyaz tanınmaz. Devlet organları ve idare makamları bütün işlemlerinde kanun önünde eşitlik ilkesine uygun olarak hareket etmek zorundadırlar.

restreignent les droits et libertés fondamentaux de la personne d'une manière incompatible avec les principes de l'État de droit social et de la justice, et à préparer les conditions nécessaires au développement de l'être humain dans ses dimensions matérielle et spirituelle. Toute personne est égale devant la loi, sans distinction de langue, de race, de couleur, de sexe, d'opinion politique, de conviction philosophique, de religion, de confession ou de tout autre motif analogue. Les femmes et les hommes jouissent de droits égaux. L'État est tenu de veiller à la mise en oeuvre effective de cette égalité.



Yüksek Askerî Şûra Üyeleri, Devlet Başkanı, MGK Başkanı ve Genelkurmay Başkanı Org. Kenan Evren başkanlığında Anıtkabir'i ziyaret ederken
MGK Üyeleri (soldan sağa) Kara Kuvvetleri Komutanı Org. Nurettin Ersin, Hava Kuvvetleri Komutanı Org. Tahsin Şahinkaya, Deniz Kuvvetleri Komutanı Ora. Nejat Tümer, Jandarma Genel Komutanı Org. Sedat Celasun, Başbakan Bülent Ulusu, Millî Savunma Bakanı Ümit Haluk Bayülken (27 Kasım 1980)
(Kaynak: Anadolu Ajansı Fotoğraf Albümü, 122662249)

Les membres du Conseil militaire supérieur en visite au mausolée d'Atatürk, sous la présidence du général d'armée Kenan Evren, chef de l'État, président du Conseil national de sécurité et chef d'état-major général. Les membres du Conseil national de sécurité (de gauche à droite) : le général d'armée Nurettin Ersin, commandant des Forces terrestres ; le général d'armée Tahsin Şahinkaya, commandant des Forces aériennes ; le vice-amiral Nejat Tümer, commandant des Forces navales ; le général d'armée Sedat Celasun, commandant général de la Gendarmerie ; M. Bülent Ulusu, Premier ministre; M. Ümit Haluk Bayülken, ministre de la Défense nationale (27 novembre 1980)
(Source : Album photo de l'Agence Anadolu, 122662249)



ÇOK PARTİLİ HAYATA GEÇİŞ
LA TRANSITION À UN SYSTÈME MULTIPARTITE

1982 Anayasası'nın yürürlüğe girmesinin ardından ilk milletvekili genel seçimi, yeni kurulan Milliyetçi Demokrasi Partisi, Halkçı Parti ve Anavatan Partisinin katılımlarıyla 6 Kasım 1983 tarihinde yapıldı ve demokratik süreç yeni Anayasa hükümleriyle yeniden başladı. 6 Eylül 1987 tarihinde yapılan halk oylamasıyla siyaset yapma hakları ellerinden alınmış olan eski siyasi partiler ve yöneticilerinin bu hakları geri verilerek 20 Ekim 1991 tarihinde yapılan milletvekili genel seçimine katılmaları sağlandı.

Kabul edildiği tarihten bu yana birçok değişikliğe uğrayan 1982 Anayasası, son olarak 2017 yılında kapsamlı bir değişikliğe uğradı ve Cumhurbaşkanlığı hükümet sistemine yönelik düzenlemeler gerçekleştirildi.

Anayasa'ya göre "egemenlik" kayıtsız ve şartsız millete aittir ve millet, egemenliğini, Anayasa'nın koyduğu esaslara göre yetkili organları eliyle kullanır. Türkiye Büyük Millet Meclisi, doğrudan seçilen 600 milletvekilinden oluşur ve egemenliğin bir parçası olan yasama yetkisini Türk milleti adına kullanan organdır. TBMM'nin temel işlevi kanun çıkarmaktır. Kanunlar, vatandaşlar için hak ve yükümlülük doğuran yasama işlemleridir. TBMM, kanun dışında, yabancı ülkelere asker gönderme gibi Meclis kararlarını da kabul etmekte ve Anayasa Mahkemesi, Sayıştay, Hâkimler ve Savcılar Kurulu gibi kurul ve kurum üyelikleri için de seçim yapmaktadır. TBMM, yasama yetkisinin yanında, yürütmenin eylem ve işlemleri hakkında bilgi edinme ve denetleme yetkisine de sahiptir.

Aucun privilège ne peut être accordé à quelque individu, famille, groupe ou classe que ce soit. Les organes de l'État et les autorités administratives sont tenus d'agir, dans l'ensemble de leurs actes, conformément au principe d'égalité devant la loi.

Les premières élections législatives générales organisées après l'entrée en vigueur de la Constitution de 1982 se tinrent le 6 novembre 1983, avec la participation du Parti de la démocratie nationaliste, du Parti populiste et du Parti de la mère patrie, nouvellement constitués, marquant ainsi la reprise du processus démocratique dans le cadre des dispositions de la nouvelle Constitution. À la suite du référendum du 6 septembre 1987, les droits politiques qui avaient été retirés aux anciens partis politiques et à leurs dirigeants leur furent restitués, leur permettant ainsi de prendre part aux élections législatives générales du 20 octobre 1991. La Constitution de 1982, qui a fait l'objet de nombreuses révisions depuis la date de son adoption, fut soumise en dernier lieu, en 2017, à une réforme d'envergure portant sur l'instauration du régime présidentiel. Aux termes de la Constitution, la « souveraineté » appartient sans réserve ni condition à la nation, qui l'exerce par l'intermédiaire des organes habilités à cet effet, conformément aux principes établis par la Constitution. La Grande Assemblée nationale de Türkiye est composée de six cents députés élus au suffrage universel direct ; elle est l'organe qui exerce, au nom de la nation turque, le pouvoir législatif, lequel constitue l'une des expressions de la souveraineté nationale. La mission première de la Grande Assemblée nationale de Türkiye est l'élaboration et l'adoption des lois. Les lois sont des actes législatifs qui créent des droits et des obligations à l'égard des citoyens. Outre les lois, la Grande Assemblée nationale de Türkiye adopte également des résolutions parlementaires, telles que celles autorisant l'envoi de troupes à l'étranger, et procède à l'élection des membres de diverses instances et institutions, notamment la Cour constitutionnelle, la Cour des comptes et le Conseil des juges et procureurs. Au-delà de sa compétence législative, la Grande Assemblée nationale de Türkiye est également investie du pouvoir de s'informer et d'exercer un contrôle sur les actes et actions du pouvoir exécutif.



Meclis Başkanları
ÖZ GEÇMİŞLERİ

Biographie
**DES PRÉSIDENTS
DE L'ASSEMBLÉE**



MECLİS BAŞKANLARI ÖZ GEÇMİŞLERİ
BIOGRAPHIE DES PRÉSIDENTS DE L'ASSEMBLÉE



MUSTAFA KEMAL ATATÜRK

(1881-1938)

24 Nisan 1920 - 29 Ekim 1923

24 avril 1920 - 29 octobre 1923



1881 yılında Selanik'te dünyaya geldi. İlkokulu Şemsi Efendi Mektebinde tamamladı. Öğrenimini Selanik Askerî Rüştiyesi ve Manastır Askerî İdadisinde sürdürdü. 1899 yılında İstanbul Harbiye Mektebine kaydoldu. 1902'de teğmen rütbesi ile buradan mezun olduktan sonra Harp Akademisine devam etti ve 1905'te kurmay yüzbaşı rütbesini aldı. Aynı yıl Şam'da 5. Ordu'da, 1907'de Makedonya'da 3. Ordu'da görev yaptı. 1909 yılında 31 Mart Vakası olarak bilinen ayaklanmayı bastırmak üzere görevlendirilen Hareket Ordusu'nda Kurmay Başkanı olarak yer aldı. Arnavutluk isyanını bastırmak üzere yapılan harekâta bulundu. 1910 yılında Fransa'ya gönderilerek Picardie şehrinde yapılan askerî manevralara müşahit olarak katıldı. 1911 yılında Trablusgarp Savaşı'nda görev aldı; İtalyanlara karşı Tobruk Savaşları'na katıldı. Derne Komutanlığı görevini üstlendi. Balkan Savaşı'nın patlak vermesi üzerine Trablusgarp'tan ayrılarak Bahr-ı Sefid Boğazı (Akdeniz Boğazı) Kuvâ-yı Mürettebesi Harekât Şubesi Müdürlüğüne atandı. 1912-1913 yılları arasında Balkan Savaşı'nda görev yaptı. 1913-1915 yıllarında Sofya'da askerî ataşelik görevini üstlendi. Ayrıca, Belgrad ve Çetine askerî ataşeliğini de yürüttü. Bu görevdeyken 1 Mart 1914'te yarbaylığa terfi etti.

I. Dünya Savaşı sırasında 19. Tümen Komutanı olarak Çanakkale Cephesi'nde görev aldı. Conkbayırı'nda Anzak askerlerinin ilerleyişini durdurdu. Bu başarısı sayesinde miralay rütbesi ile ödüllendirildi. Ağustos 1915'te Anafartalar Zaferi'ni elde ederek "Anafartalar Kahramanı" olarak ün kazandı. İtilaf Devletleri'ne karşı yapılan Çanakkale Savaşları'nda bir kahramanlık destanı yazdı; "Çanakkale geçilmez!" cümlesi tüm düşman devletlerin hafızasına kazındı. Çanakkale Cephesi'nin ardından 1916'da Doğu

Il est né à Thessalonique en 1881. Il a fait ses études primaires à l'école Şemsi Efendi. Il poursuivit ses études à l'école militaire de Thessalonique et à l'école militaire de Manastir. En 1899, il s'inscrivit à l'école militaire d'Istanbul. Après avoir obtenu son diplôme en 1902 avec le grade de sous-lieutenant, il poursuivit ses études à l'Académie militaire et obtint le grade de capitaine d'état-major en 1905. La même année, il servit au sein de la 5e Armée à Damas, puis au sein de la 3e Armée en Macédoine en 1907. En 1909, il occupa le poste de chef d'état-major au sein de l'Armée mobile chargée de réprimer le soulèvement connu sous le nom d'« Affaire du 31 mars ». Il participa à l'opération menée pour réprimer la révolte en Albanie. En 1910, il fut envoyé en France où il assista, en tant qu'observateur, aux manoeuvres militaires organisées dans la région de Picardie. En 1911, il prit part à la guerre de Tripoli et aux batailles de Tobrouk contre les Italiens. Il a pris le commandement de Derne. Lorsque la guerre des Balkans a éclaté, il a quitté Tripoli pour être nommé directeur de la section des opérations de la Force navale du détroit de Bahr-ı Sefid (détroit de la Méditerranée). Il a servi pendant la guerre des Balkans entre 1912 et 1913. De 1913 à 1915, il occupa le poste d'attaché militaire à Sofia. Il exerça également les fonctions d'attaché militaire à Belgrade et à Cetinje. C'est dans le cadre de cette fonction qu'il fut promu au grade de lieutenant-colonel le 1er mars 1914.

Pendant la Première Guerre mondiale, il a servi sur le front de Çanakkale en tant que commandant de la 19e division. À Conkbayırı, il a stoppé l'avance des soldats de l'ANZAC. Grâce à ce succès, il a été promu au grade de colonel. En août 1915, il a remporté la victoire d'Anafartalar, ce qui lui a valu la renommée de « héros d'Anafartalar ». Il écrivit une épopée héroïque lors des batailles de Çanakkale contre les Puissances alliées ; la phrase « Çanakkale est imprenable ! » resta gravée dans la mémoire de tous les États ennemis. Après le front de Çanakkale, il assumait en 1916 le



Cephesi Kolordu Komutanlığı görevini yürüttü ve tuğgeneralliğe yükseldi. Muş ve Bitlis'in Rus işgalinden kurtarılmasını sağladı. Sonraki yıl Suriye Cephesi'ne hareket ederek 7. Ordu Komutanlığı görevini üstlendi. Yine 1917'de Şehzade Vahdettin ile Almanya'ya gitti ve Kayzer II. Wilhelm'in karargâhını ziyaret etti. 1918 yılında yeniden Suriye Cephesi'ne geçti. I. Dünya Savaşı'nın sona ermesi ve Mondros Ateşkes Antlaşması'nın imzalanmasının ardından İstanbul'a geldi. 13 Kasım 1918'de Harbiye Nezaretinde göreve başladı. Mondros Mütarekesi'nin ardından İtilaf Devletleri'nin Osmanlı topraklarını işgale başlaması üzerine 9. Ordu Müfettişliği görevine getirildi ve İstanbul'dan ayrıldı. 19 Mayıs 1919'da Samsun'a çıktı; bu tarih ulusal kurtuluş mücadelesinin de başlangıcı oldu.

22 Haziran 1919'da Amasya Genelgesi'ni yayımlayarak Türk milletine "Vatanın bütünlüğünün ve milletin bağımsızlığının tehlikede olduğunu, azim ve kararlılıkla vatanın kurtarılması için Sivas'ta bir kongre toplanacağını" bildirdi. Bunun yanı sıra Ordu Müfettişliği görevinden ve askerlikten istifa etti. 23 Temmuz - 7 Ağustos 1919 tarihlerinde Erzurum Kongresi'ni, 4-11 Eylül 1919 tarihlerinde Sivas Kongresi'ni topladı. Her iki kongrenin başkanlıklarını üstlenerek vatanın kurtuluşu için izlenecek yol haritasını çizdi. Kuvayımilliye topluluklarının Anadolu ve Rumeli Müdâfaa-i Hukuk Cemiyeti şemsiyesi altında birleşmesini sağladı. Onun önderliğinde 23 Nisan 1920'de Ankara'da Türkiye Büyük Millet Meclisi açıldı. 24 Nisan 1920'de Meclis Başkanı seçildi.

10 Ağustos 1920'de Osmanlı İmparatorluğu ve İtilaf Devletleri arasında Sevr Antlaşması'nın imzalanmasının ardından Türkiye Büyük Millet Meclisi

commandement du corps d'armée du front oriental et fut promu au grade de général de division. Il a permis la libération de Muş et de Bitlis de l'occupation russe. L'année suivante, il s'est rendu sur le front de Syrie pour prendre le commandement de la 7e armée. Toujours en 1917, il s'est rendu en Allemagne avec le prince Vahdettin et a visité le quartier général de l'empereur Guillaume II. En 1918, il est retourné sur le front de Syrie.

Il arriva à Istanbul après la fin de la Première Guerre mondiale et la signature de l'armistice de Moudros. Il prit ses fonctions au ministère de la Guerre le 13 novembre 1918. Après l'armistice de Moudros, lorsque les puissances de l'Entente commencèrent à occuper les territoires ottomans, il fut nommé inspecteur de la 9e armée et quitta Istanbul. Le 19 mai 1919, il débarqua à Samsun ; cette date marqua le début de la lutte pour la libération nationale.

Le 22 juin 1919, en publiant la Déclaration d'Amasya, il annonça au peuple turc que « l'intégrité du territoire et l'indépendance de la nation étaient menacées, et qu'un congrès se tiendrait à Sivas afin de sauver la patrie avec détermination et résolution ». Par ailleurs, il démissionna de son poste d'inspecteur de l'armée et quitta l'armée. Du 23 juillet au 7 août 1919, il convoqua le Congrès d'Erzurum, puis, du 4 au 11 septembre 1919, le Congrès de Sivas. Assumant la présidence de ces deux congrès, il traça la feuille de route à suivre pour la libération de la patrie. Il a permis l'union des groupes des forces nationales (Kuvayımilliye) sous l'égide de la Société de défense des droits d'Anatolie et de la Roumélie. Sous sa direction, la Grande Assemblée nationale de Türkiye s'est ouverte à Ankara le 23 avril 1920. Il a été élu président de l'Assemblée le 24 avril 1920.

À la suite de la signature du traité de Sèvres entre l'Empire ottoman et les puissances de l'Entente, le 10 août 1920, la Grande Assemblée nationale de Türkiye décida de constituer une armée régulière.



düzenli ordu kurma kararı aldı. Sevr Antlaşması'nı kabul etmeyen Türkiye Büyük Millet Meclisi, Kurtuluş Savaşı'nın kararlarını alacak ve vatan savunmasını üstlenecek yegâne güce dönüştü. Mustafa Kemal 1921 yılında Türkiye Büyük Millet Meclisi Orduları Başkomutanı olarak Sakarya Savaşı'nı zaferle sonuçlandırdı. Bu zafer neticesinde kendisine Meclis tarafından "Mareşal" ve "Gazi" ünvanları verildi. İki yıl içerisinde milletin üstün gayretleri ile güç bakımından düşmanla denk seviyeye gelen Türk ordusu, 26 Ağustos 1922'de Mustafa Kemal Paşa komutasında taarruza geçti; 30 Ağustos 1922'de Yunan ordusuna karşı büyük bir zafer kazandı. 9 Eylül 1922'de Türk ordusu İzmir'i işgalden kurtardı. Bu büyük başarının ardından 11 Ekim 1922'de İtilaf Devletleri ile Mudanya Ateşkes Antlaşması imzalandı. 24 Temmuz 1923'te imzalanan Lozan Antlaşması'yla Kurtuluş Savaşı sona erdi. Mustafa Kemal, Meclis Başkanlığı görevini 29 Ekim 1923'e dek sürdürdü. Bu görev devlet-hükümet başkanlığı düzeyindeydi. 29 Ekim 1923'te Cumhuriyet'in ilan edilmesinin ardından Türkiye Cumhuriyeti'nin ilk Cumhurbaşkanı seçildi. 1927, 1931, 1935 yıllarında yeniden bu görevi üstlenerek Cumhurbaşkanlığını kesintisiz en uzun süre yürüten isim oldu.

Refusant d'accepter le traité de Sèvres, la Grande Assemblée nationale de Türkiye devint la seule autorité habilitée à prendre les décisions relatives à la guerre d'indépendance et à assumer la défense de la patrie. En 1921, Mustafa Kemal, en tant que commandant en chef des armées de la Grande Assemblée nationale de Türkiye, mena la bataille de Sakarya à la victoire. À la suite de cette victoire, l'Assemblée lui décerna les titres de « maréchal » et de « Gazi ». En l'espace de deux ans, grâce aux efforts exceptionnels de la nation, l'armée turque, ayant atteint un niveau de puissance équivalent à celui de l'ennemi, passa à l'offensive le 26 août 1922 sous le commandement de Mustafa Kemal Pacha ; elle remporta une grande victoire contre l'armée grecque le 30 août 1922. Le 9 septembre 1922, l'armée turque libéra Izmir de l'occupation. À la suite de ce grand succès, l'Accord d'armistice de Mudanya fut signé avec les Puissances de l'Entente le 11 octobre 1922. Le 24 juillet 1923, la signature du Traité de Lausanne marqua la fin de la Guerre d'indépendance. Mustafa Kemal occupa la présidence de l'Assemblée jusqu'au 29 octobre 1923. Cette fonction était de niveau présidentiel. Après la proclamation de la République le 29 octobre 1923, il fut élu premier président de la République de Türkiye. En 1927, 1931 et 1935, il reprit cette fonction, devenant ainsi la personnalité ayant exercé la présidence de la République pendant la plus longue période ininterrompue.



MECLİS BAŞKANLARI ÖZ GEÇMİŞLERİ
BIOGRAPHIE DES PRÉSIDENTS DE L'ASSEMBLÉE

Soyadı Kanunu'nun kabulüyle Meclis tarafından kendisine "Atatürk" soyadı verildi. 15-20 Ekim 1927'de Kurtuluş Savaşını ve Cumhuriyet'in kuruluşunu ayrıntıları ile anlattığı ölümsüz eseri Nutuk'u, 29 Ekim 1933'te ise "10. Yıl Nutku"nu Türkiye Büyük Millet Meclisinde okudu.

İyi derecede Fransızca ve Almanca bilen ve çağdaşı olan yabancı devlet adamları tarafından bir dâhi olarak nitelendirilen Mustafa Kemal Atatürk, birçok savaş madalyası ve askerî nişanın yanı sıra Türkiye Büyük Millet Meclisi tarafından verilen Kırmızı-Yeşil Şeritli İstiklal Madalyası'na sahiptir.

Türkiye Büyük Millet Meclisi ve Türkiye Cumhuriyeti'nin kurucusu Mustafa Kemal Atatürk, 10 Kasım 1938'de Dolmabahçe Sarayı'nda hayata gözlerini yumdu. Naaşı önce Ankara'da bulunan Etnografya Müzesi'ne nakledildi. 10 Kasım 1953'te ise Anıtkabir'e defnedilerek ebedî istirahatate uğurlandı.

Avec l'adoption de la loi sur les noms de famille, l'Assemblée lui a attribué le nom de famille « Atatürk ». Du 15 au 20 octobre 1927, il a lu devant la Grande Assemblée nationale de Türkiye son oeuvre immortelle, le Nutuk, dans laquelle il relate en détail la guerre d'indépendance et la fondation de la République, puis, le 29 octobre 1933, le « Discours du 10e anniversaire ».

Maîtrisant parfaitement le français et l'allemand, et qualifié de génie par les hommes d'État étrangers de son époque, Mustafa Kemal Atatürk est titulaire de nombreuses médailles de guerre et distinctions militaires, ainsi que de la Médaille de l'Indépendance à ruban rouge et vert décernée par la Grande Assemblée nationale de Türkiye.

Mustafa Kemal Atatürk, fondateur de la Grande Assemblée nationale de Türkiye et de la République de Türkiye, s'éteignit le 10 novembre 1938 au palais de Dolmabahçe. Sa dépouille fut d'abord transférée au Musée d'ethnographie d'Ankara. Le 10 novembre 1953, il fut inhumé au mausolée d'Atatürk où il repose désormais en paix.



MECLİS BAŞKANLARI ÖZ GEÇMİŞLERİ
BIOGRAPHIE DES PRÉSIDENTS DE L'ASSEMBLÉE



ALİ FETHİ OKYAR (1880-1943)

1 Kasım 1923 - 22 Kasım 1924
1er novembre 1923 - 22 novembre 1924



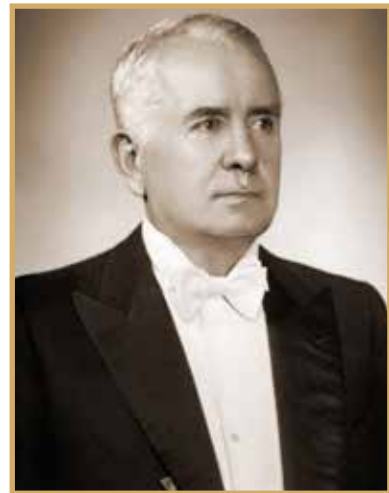
KÂZIM FİKRİ ÖZALP (1880-1968)

26 Kasım 1924 - 1 Mart 1935
26 novembre 1924 - 1er mars 1935



MUSTAFA ABDÜLHALİK RENDA (1881-1957)

1 Mart 1935 - 5 Ağustos 1946
1er mars 1935 - 5 août 1946



KÂZIM KARABEKİR (1882-1948)

5 Ağustos 1946 - 26 Ocak 1948
5 août 1946 - 26 janvier 1948



MECLİS BAŞKANLARI ÖZ GEÇMİŞLERİ
BIOGRAPHIE DES PRÉSIDENTS DE L'ASSEMBLÉE



ALİ FUAT CEBESOY (1882-1968)

30 Ocak 1948 - 1 Kasım 1948
30 janvier 1948 - 1^{er} novembre 1948



MEHMET ŞÜKRÜ SARACOĞLU (1887-1953)

1 Kasım 1948 - 22 Mayıs 1950
1^{er} novembre 1948 - 22 mai 1950



BEKİR REFİK KORALTAN (1890-1974)

22 Mayıs 1950 - 27 Mayıs 1960
22 mai 1950 - 27 mai 1960



MEHMET KÂZIM ORBAY (1886-1964)

9 Ocak 1961 - 26 Ekim 1961
9 janvier 1961 - 26 octobre 1961



MECLİS BAŞKANLARI ÖZ GEÇMİŞLERİ
BIOGRAPHIE DES PRÉSIDENTS DE L'ASSEMBLÉE



FUAT SİRMEN (1899-1981)

1 Kasım 1961 - 1 Kasım 1963;
5 Kasım 1963 - 10 Ekim 1965
1er novembre 1961 - 1er novembre 1963;
5 novembre 1963 - 10 octobre 1965



AHMET FERRUH BOZBEYLİ (1927-2019)

22 Ekim 1965 - 12 Ekim 1969;
22 Ekim 1969 - 1 Kasım 1970
22 octobre 1965 - 12 octobre 1969;
22 octobre 1969 - 1er novembre 1970



SABİT OSMAN AVCI (1921-2009)

26 Kasım 1970 - 1 Kasım 1972;
2 Kasım 1972 - 14 Ekim 1973
26 novembre 1970 - 1er novembre 1972;
2 novembre 1972 - 14 octobre 1973



MUSTAFA KEMAL GÜVEN (1921-2013)

18 Aralık 1973 - 1 Kasım 1975;
24 Aralık 1975 - 5 Haziran 1977
18 décembre 1973 - 1er novembre 1975;
24 décembre 1975 - 5 juin 1977



MECLİS BAŞKANLARI ÖZ GEÇMİŞLERİ
BIOGRAPHIE DES PRÉSIDENTS DE L'ASSEMBLÉE



CAHİT KARAKAŞ (1928-2025)

17 Kasım 1977 - 1 Kasım 1979;
6 Kasım 1979 - 12 Eylül 1980
17 novembre 1977 - 1er novembre 1979;
6 novembre 1979 - 12 septembre 1980



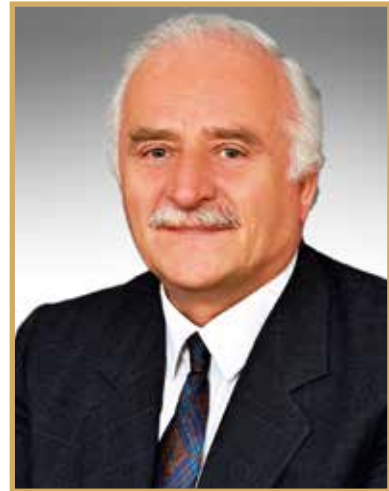
NECMETTİN KARADUMAN (1927-2017)

4 Aralık 1983 - 1 Eylül 1985;
12 Eylül 1985 - 29 Kasım 1987
4 décembre 1983 - 1er septembre 1985;
12 septembre 1985 - 29 novembre 1987



YILDIRIM AKBULUT (1935-2021)

24 Aralık 1987 - 9 Kasım 1989;
20 Mayıs 1999 - 30 Eylül 2000
24 décembre 1987 - 9 novembre 1989;
20 mai 1999 - 30 septembre 2000



İSMET KAYA ERDEM (1928-)

21 Kasım 1989 - 20 Ekim 1991
21 novembre 1989 - 20 octobre 1991

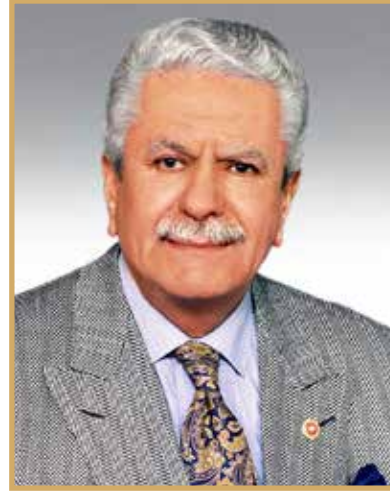


MECLİS BAŞKANLARI ÖZ GEÇMİŞLERİ
BIOGRAPHIE DES PRÉSIDENTS DE L'ASSEMBLÉE



AHMET HÜSAMETTİN CİNDORUK (1933-)

16 Kasım 1991 - 1 Eylül 1993;
14 Eylül 1993 - 1 Ekim 1995
16 novembre 1991 - 1er septembre 1993;
14 septembre 1993 - 1er octobre 1995



İSMET ABDULLAH SEZGİN (1928-2016)

18 Ekim 1995 - 24 Aralık 1995
18 octobre 1995 - 24 décembre 1995



MUSTAFA KALEMLİ (1943-)

25 Ocak 1996 - 30 Eylül 1997
25 janvier 1996 - 30 septembre 1997



HİKMET ÇETİN (1937-)

16 Ekim 1997 - 18 Nisan 1999
16 octobre 1997 - 18 avril 1999



MECLİS BAŞKANLARI ÖZ GEÇMİŞLERİ
BIOGRAPHIE DES PRÉSIDENTS DE L'ASSEMBLÉE



ÖMER İZGİ (1940-)

18 Ekim 2000 - 3 Kasım 2002
18 octobre 2000 - 3 novembre 2002



BÜLENT ARINÇ (1948-)

19 Kasım 2002 - 22 Temmuz 2007
19 novembre 2002 - 22 juillet 2007



KÖKSAL TOPTAN (1943-)

9 Ağustos 2007 - 5 Ağustos 2009
9 août 2007 - 5 août 2009



MEHMET ALİ ŞAHİN (1950-)

5 Ağustos 2009 - 4 Temmuz 2011
5 août 2009 - 4 juillet 2011



MECLİS BAŞKANLARI ÖZ GEÇMİŞLERİ
BIOGRAPHIE DES PRÉSIDENTS DE L'ASSEMBLÉE



CEMİL ÇİÇEK (1946-)

4 Temmuz 2011 - 7 Haziran 2015
4 juillet 2011 - 7 juin 2015



İSMET YILMAZ (1961-)

1 Temmuz 2015 - 1 Kasım 2015
1er juillet 2015 - 1er novembre 2015



İSMAİL KAHRAMAN (1940-)

22 Kasım 2015 - 24 Haziran 2018
22 novembre 2015 - 24 juin 2018



BİNALİ YILDIRIM (1955-)

12 Temmuz 2018 - 19 Şubat 2019
12 juillet 2018 - 19 février 2019



MECLİS BAŞKANLARI ÖZ GEÇMİŞLERİ
BIOGRAPHIE DES PRÉSIDENTS DE L'ASSEMBLÉE



MUSTAFA ŞENTOP (1968-)

24 Şubat 2019 – 2 Haziran 2023

24 février 2019 - 2 juin 2023



Numan KURTULMUŞ

7 Haziran 2023

7 juin 2023



Bugünkü
TÜRKİYE
BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

*Grande Assemblée
Nationale De Türkiye*
AUJOURD'HUI





Yapısı, Görevleri, İşlevleri Structure, Missions, Fonctions

Anayasa'ya göre "egemenlik" kayıtsız ve şartsız millete aittir ve millet, egemenliğini Anayasa'nın koyduğu esaslara göre yetkili organları eliyle kullanır. Türkiye Büyük Millet Meclisi, doğrudan seçilen 600 milletvekilinden oluşur ve egemenliğin bir parçası olan yasama yetkisini Türk milleti adına kullanan organdır. TBMM'nin temel işlevi kanun çıkarmaktır. Kanunlar, vatandaşlar için hak ve yükümlülük doğuran yasama işlemleridir. TBMM, kanun dışında, yabancı ülkelere asker gönderme gibi Meclis kararlarını da kabul etmekte ve Anayasa Mahkemesi, Sayıştay, Hâkimler ve Savcılar Kurulu gibi kurul ve kurum üyelikleri için de seçim yapmaktadır. TBMM, yasama yetkisinin yanında, yürütmenin eylem ve işlemleri hakkında bilgi edinme ve denetleme yetkisine de sahiptir.

Selon la Constitution, la « souveraineté » appartient sans réserve ni condition à la Nation, et celle-ci exerce sa souveraineté, conformément aux principes établis par la Constitution, par l'intermédiaire des organes compétents. La fonction essentielle de la GANT est l'adoption des lois. Les lois sont des actes législatifs qui créent des droits et des obligations pour les citoyens. En dehors de la fonction législative, la GANT adopte également des décisions parlementaires, telles que l'autorisation de l'envoi de troupes à l'étranger, et procède à des élections pour la désignation des membres de diverses institutions et organes, tels que la Cour Constitutionnelle, la Cour des comptes et le Conseil des juges et des procureurs. Outre son pouvoir législatif, la GANT dispose également de la compétence de s'informer et de contrôler les actes et opérations du pouvoir exécutif.



BUGÜNKÜ TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE AUJOURD'HUI



TBMM Genel Kurul Toplantı Salonu

Salle des séances plénières de la GANT

TBMM İçtüzüğü

Règlement Intérieur de la GANT

İçtüzük, TBMM'nin iç işleyişine ilişkin kuralları içeren temel düzenlemedir. TBMM'nin kendisi tarafından yapılır ve komisyonlarının ve Başkanlık Divanının oluşumundan söz alabilecek kişiler ile söz alma zamanlarına; kanun teklifi sunulmasından oylama ve seçimlere kadar uzanan geniş bir alanda TBMM'nin nasıl işleyeceğini ayrıntılı olarak belirler. İçtüzük kurallarının bazılarının kaynağı doğrudan Anayasa'dır. Anayasa, önemi dolayısıyla bazı kuralları kendisi düzenlemiş ve ayrıntıları TBMM'ye bırakmıştır.

Osmanlı İmparatorluğu'nda ilk içtüzük, meşrutî monarşiyi öngören 23 Aralık 1876 tarihli Kânûn-ı Esâsî'nin yürürlüğe girmesinden sonra çıkarılmıştır. Heyet-i Mebûsân 13 Mayıs 1877'de, Heyet-i Âyân da 20 Eylül 1877'de nizamname-i dâhilîlerini yürürlüğe koymuşlar ve çeşitli tarihlerde bu içtüzüklerinde kapsamlı sayılabilecek değişiklikler yapmışlardır. 23 Nisan 1920'de kurulan TBMM'de 27 Nisan 1920'de alınan "Nizamname-i Dâhilî'nin Tadil Edilmek Sureti ile Tatbiki" kararına göre Nizamname-i Dâhilî'nin tatbik edilmesi olanaklı olan maddelerinin uygulanmasına devam edilmesine ve diğer maddelerin komisyona gönderilmesine karar verilmiştir. Bu içtüzük ise 2 Mayıs 1927 tarihli Dâhilî Nizamname yürürlüğe girinceye kadar varlığını sürdürmüştür. Çift Meclis sistemini benimseyen 1961 Anayasası'nda Millet Meclisi ve Cumhuriyet Senatosunun, çalışmalarını kendi yaptıkları içtüzüklerin hükümlerine göre yürütecekleri ifade edilmiştir. Buna uygun olarak, Cumhuriyet Senatosu İçtüzüğü 27 Aralık 1963 tarihinde, Millet Meclisi İçtüzüğü 13 Nisan 1973 tarihinde ve Cumhuriyet Senatosu ile Millet Meclisinin birlikte toplandığı durumlarda uygulanan Türkiye Büyük Millet Meclisi Birleşik Toplantısı İçtüzüğü 17 Şubat 1965 tarihinde kabul edilmiştir. 1982 Anayasası çift Meclis sistemine son verdiğinden Millet Meclisi İçtüzüğü dışındaki içtüzükler yürürlükten kalkmıştır. 1973 İçtüzüğü, kapsamlı değişikliklere uğramasına rağmen hâlen yürürlüktedir.

Le règlement intérieur est la réglementation fondamentale qui contient les règles relatives au fonctionnement interne de l'Assemblée nationale de Türkiye (GANT). Il est élaboré par la GANT elle-même et définit en détail le fonctionnement de l'Assemblée dans un large éventail de domaines, depuis la formation de ses commissions et du Bureau de la Présidence jusqu'aux personnes pouvant prendre la parole et aux moments où elles peuvent le faire, ainsi que la présentation des projets de loi, les votes et les élections. Certaines règles du règlement intérieur trouvent leur source directement dans la Constitution. En raison de son importance, la Constitution a établi certaines règles et laissé les détails à la GANT.

Le premier règlement intérieur de l'Empire ottoman a été promulgué après l'entrée en vigueur, le 23 décembre 1876, de la Constitution (Kânûn-ı Esâsî) instaurant la monarchie constitutionnelle. La Chambre des députés a mis en vigueur son règlement intérieur le 13 mai 1877, et la Chambre des notables a fait de même le 20 septembre 1877 ; à différentes dates, elles ont apporté à ces règlements des modifications que l'on peut qualifier de substantielles. Conformément à la décision intitulée « Application du règlement intérieur après modification », prise le 27 avril 1920 par la Grande Assemblée nationale de Türkiye (GANT) fondée le 23 avril 1920, il a été décidé de poursuivre l'application des articles du règlement intérieur dont l'application était possible et de renvoyer les autres articles à la commission. Ce règlement intérieur est resté en vigueur jusqu'à l'entrée en vigueur du règlement intérieur du 2 mai 1927. La Constitution de 1961, qui adoptait le système bicaméral, stipulait que l'Assemblée nationale et le Sénat de la République mèneraient leurs travaux conformément aux dispositions de leurs propres règlements intérieurs. Conformément à cela, le règlement intérieur du Sénat de la République a été adopté le 27 décembre 1963, celui de l'Assemblée nationale le 13 avril 1973 et le règlement intérieur des séances conjointes de la Grande Assemblée nationale de Türkiye, applicable lorsque le Sénat de la République et l'Assemblée nationale se réunissaient conjointement, le 17 février 1965. La Constitution de 1982 ayant mis fin au système bicaméral, tous les règlements, à l'exception du règlement de l'Assemblée nationale, ont été abrogés. Le règlement de 1973, bien qu'ayant subi des modifications importantes, est toujours en vigueur.



BUGÜNKÜ TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE AUJOURD'HUI



TBMM Genel Kurul Toplantı Salonu

Salle des séances plénières de la GANT

Milletvekili Seçimi

Élection des Députés

Anayasa'ya göre 18 yaşını dolduran her Türk vatandaşı milletvekili seçilebilmektedir. En az ilkokul mezunu olmayanlar, kısıtlılar, askerlikle ilişkili olanlar, kamu hizmetinden yasaklılar, taksirli suçlar hariç toplam bir yıl veya daha fazla hapis ile ağır hapis cezasına hüküm giymiş olanlar; zimmet, ihtilas, irtikap, rüşvet, hırsızlık, dolandırıcılık, sahtecilik, inanca kötüye kullanma, dolanlı iflas gibi yüz kızartıcı suçlarla, kaçakçılık, resmî ihale ve alım satımlara fesat karıştırmaya, devlet sırlarını açığa vurma, terör eylemlerine katılma ve bu gibi eylemleri tahrik ve teşvik suçlarından biriyle hüküm giymiş olanlar, affa uğramış olsalar bile milletvekili seçilemezler. Devlet memurları, hâkimler ve savcılar, yüksek yargı organı mensupları, yükseköğretim kurumlarındaki öğretim elemanları ile Silahlı Kuvvetler mensupları gibi bazı görevliler, görevlerinden çekilmedikçe aday olamazlar.

Milletvekili genel seçimleri ile her dönem 600 milletvekili seçilir. Seçilen milletvekillerinin TBMM'deki görevleri, belirli bir süreliğine temsil ile sınırlıdır. Milletvekilleri, seçildikleri bölgeyi veya kendilerini seçenleri değil, bütün milleti temsil ederler ve üyesi oldukları TBMM'nin görev ve sorumluluklarını yerine getirmekle yükümlüdürler. Bunlar; kanun koymak, değiştirmek ve kaldırmak; bilgi edinme ve denetleme yollarını kullanmak; olağanüstü hâl ilanı kararlarını onaylamak, olağanüstü hâlin süresini kısaltmak, uzatmak veya olağanüstü hâli kaldırmak, olağanüstü hâl sırasında çıkarılan Cumhurbaşkanlığı kararnamelerini onaylamak; bütçe ve kesin hesap kanun tekliflerini görüşmek ve kabul etmek; para basılmasına ve savaş ilanına karar vermek; milletlerarası antlaşmaların onaylanmasını uygun bulmak; genel ve özel af ilanına karar vermektir.

Selon la Constitution, tout citoyen turc ayant atteint l'âge de 18 ans peut être élu député. Toutefois, ne peuvent être élus députés : ceux qui n'ont pas achevé au moins l'école primaire, les majeurs sous tutelle, ceux liés au service militaire, les personnes interdites de fonctions publiques, ceux ayant été condamnés à une peine d'emprisonnement totale d'un an ou plus, ou à une peine de réclusion, à l'exception des crimes par négligence ; ceux condamnés pour des crimes déshonorants tels que détournement, appropriation illicite, corruption, pots-de-vin, vol, fraude, falsification, abus de confiance religieuse, faillite frauduleuse ; ou pour des infractions telles que contrebande, fraude dans les marchés et acquisitions publics, divulgation de secrets d'État, participation à des actes terroristes, ainsi que l'incitation et la provocation à de telles actions, même s'ils ont bénéficié d'une grâce. De plus, certaines fonctions spécifiques empêchent la candidature tant que l'intéressé n'a pas démissionné : fonctionnaires de l'État, juges et procureurs, membres des juridictions supérieures, enseignants des établissements d'enseignement supérieur et membres des Forces armées.

Lors des élections législatives, 600 députés sont élus à chaque législature. Les fonctions des députés élus au sein de la Grande Assemblée nationale de Türkiye (GANT) se limitent à la représentation pour une durée déterminée. Les députés ne représentent pas la circonscription dans laquelle ils ont été élus ni ceux qui les ont élus, mais l'ensemble de la nation, et ils sont tenus de s'acquitter des missions et des responsabilités de la GANT dont ils sont membres. Ces fonctions consistent à légiférer, modifier et abroger des lois ; à recourir aux moyens d'information et de contrôle ; à approuver les décisions relatives à la proclamation de l'état d'urgence, à raccourcir, prolonger ou lever l'état d'urgence, ainsi qu'à approuver les décrets présidentiels pris pendant l'état d'urgence ; examiner et adopter les projets de loi de finances et de loi de règlement des comptes ; décider de la frappe de monnaie et de la déclaration de guerre ; approuver la ratification des traités internationaux ; décider de la proclamation d'une amnistie générale ou spéciale.



BUGÜNKÜ TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE AUJOURD'HUI



TBMM Genel Kurul Toplantı Salonu

Salle des séances plénières de la GANT

Yasama Sorumsuzluğu ve Dokunulmazlığı

L'immunité Législative et Parlementaire

Milletvekilleri, görevleri gereği yasama sorumsuzluğu ve yasama dokunulmazlığına sahiptirler. Yasama sorumsuzluğu, milletvekillerinin yasama ve denetim faaliyetlerindeki oy ve sözlerinden ve bunları Meclis dışında tekrarlamalarından dolayı hiçbir şekilde sorumlu tutulamayacaklarını ifade etmektedir. Yasama sorumsuzluğu mutlak ve süreklidir. Milletvekilliği görevi sona erse de o kişi, görevi sırasındaki oy, söz ve düşüncelerinden dolayı sorumlu tutulamaz.

Yasama dokunulmazlığı, seçimden önce veya sonra bir suç işlediği öne sürülen milletvekillerinin Meclis kararı olmadıkça tutulamaması, sorguya çekilememesi, tutuklanamaması ve yargılanamamasını ifade eder. Bu nedenle yasama sorumsuzluğundan farklı olarak mutlak olmadığı gibi sürekli de değildir. Bazı suçlar dokunulmazlık kapsamında değildir ve milletvekilliğinin sona ermesiyle dokunulmazlık da sona erer.

Ağır cezayı gerektiren suçüstü hâli, dokunulmazlığın kapsamı dışındadır; ayrıca soruşturmasına seçimden önce başlanmış olması kaydıyla Anayasa'nın 14'üncü maddesinde belirlenen temel hak ve hürriyetlerin kötüye kullanılması niteliğindeki faaliyetler, dokunulmazlık kapsamı dışındadır. Dokunulmazlığın bulunmadığı bu iki hâlde yetkili makam, dokunulmazlığı bulunmayan milletvekili hakkında gerekli işlemleri yapma yetkisine sahip olmakla birlikte durumu hemen ve doğrudan doğruya TBMM'ye bildirmek zorundadır.

Les députés bénéficient, du fait de leurs fonctions, de l'irresponsabilité et de l'immunité législatives. L'irresponsabilité législative signifie que les députés ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des votes, interventions ou opinions exprimés dans le cadre de leurs activités législatives et de contrôle, ni de leur répétition en dehors du Parlement. Cette irresponsabilité est absolue et permanente. Même après la fin de leur mandat, un député ne peut être tenu responsable des ses votes, paroles ou opinions exprimés durant l'exercice de ses fonctions.

L'immunité législative signifie que les députés, accusés d'avoir commis un crime avant ou après leur élection, ne peuvent être arrêtés, interrogés, détenus ni jugés sans une décision du Parlement. Contrairement à l'irresponsabilité législative, cette immunité n'est ni absolue ni permanente. Certains crimes ne sont pas couverts par l'immunité, et celle-ci prend fin lorsque le mandat de député prend fin.

L'état de flagrant délit pour un crime passible de lourdes peines ne relève pas de l'immunité. De plus, les activités constituant un abus des droits et libertés fondamentaux définis à l'article 14 de la Constitution, à condition que l'enquête ait été engagée avant l'élection, ne sont pas couvertes par l'immunité. Dans ces deux situations où l'immunité ne s'applique pas, l'autorité compétente a le pouvoir d'engager les procédures nécessaires à l'encontre du député non protégé par l'immunité, tout en étant tenue de notifier immédiatement et directement la GANT.



İktidar Parti Grup Toplantı Salonu

Salle de réunion du groupe parlementaire du parti au pouvoir



Milletvekilliğinin Sona Ermesi Fin du Mandat de Député

Milletvekillerinin görev süresi belirlenmiş olmasına rağmen milletvekilliğini bu süreden önce sona erdiren çeşitli nedenler bulunmaktadır. Bunlar; milletvekilliğinden istifa, seçilmeye engel bir suçtan hüküm giyme ve kısıtlanma, üyelikle bağdaşmayan işleri yürütmekte ısrar, TBMM çalışmalarına özürsüz ve izinsiz olarak bir ay içinde toplam 5 birleşim günü katılmama, cumhurbaşkanı seçilme, cumhurbaşkanı yardımcısı veya bakan olarak atanma ve mahallî idare organlarına seçilmedir.

Bien que le mandat des députés soit fixé, il existe plusieurs motifs susceptibles de mettre fin à celui-ci avant son terme. Il s'agit notamment : de la démission du mandat parlementaire ; d'une condamnation pour un crime empêchant l'éligibilité ou d'une incapacité légale ; de l'insistance à exercer des fonctions incompatibles avec le mandat ; de l'absence non justifiée à cinq séances cumulées en un mois aux travaux de la GANT ; de l'élection à la présidence de la République ; de la nomination en tant que vice-président de la République ou ministre ; et de l'élection à des organes des administrations locales.



Başkanlık Divanı Toplantı Salonu

Salle de réunion du Bureau de L'Assemblée de la GANT



Başkanlık Divanı Bureau de l'Assemblée de la GANT

TBMM Başkanlık Divanı; Meclis Başkanı, dört başkanvekili, yedi kâtip üye ve üç idare amirinden oluşur. Genel Kurulun kararı ile kâtip üyelerin ve idare amirlerinin sayısı artırılabilir. TBMM Başkanı aynı zamanda Divanın da başkanıdır. TBMM'de grubu bulunan siyasi partiler, sahip oldukları milletvekili sayısı oranında Başkanlık Divanında temsil edilirler. Başkanlık Divanı üyeleri Genel Kurulun yönetimini nöbetleşe yürütürler. Her oturumda Başkan ya da bir başkanvekili ve iki kâtip üye kürsüde bulunur. Nöbetçi idare amirleri Genel Kurul Salonu'nda bulunurlar. Başkanlık Divanı; TBMM'nin idari ve mali işleri, dış ilişkileri, milletvekilleri ve TBMM personelinin özlük işleri, sağlık ve sosyal ihtiyaçları ile güvenlik konularına ilişkin düzenleyici kararlar alır, yönetmelikler çıkarır. Bunların dışında her bir Başkanlık Divanı üyesinin kendi statülerine ait görevleri bulunmaktadır.

Le Bureau de l'Assemblée de la GANT se compose du président de l'Assemblée, de quatre vice-présidents, de sept secrétaires et de trois directeurs administratifs. Le nombre de secrétaires et de directeurs administratifs peut être augmenté sur décision de l'Assemblée plénière. Le président de la GANT est également le président du Bureau. Les partis politiques disposant de groupes au sein de la GANT sont représentés au Bureau proportionnellement au nombre de députés qu'ils possèdent. Les membres du bureau assurent par rotation la direction des travaux de l'Assemblée plénière. À chaque séance, le président ou un vice-président ainsi que deux secrétaires sont présents à la tribune. Les directeurs administratifs de service se trouvent dans la salle de séance de l'Assemblée. Le Bureau prend des décisions réglementaires et adopte des règlements concernant les affaires administratives et financières de la GANT, les relations extérieures, le statut et les droits du personnel parlementaire et des députés, ainsi que les besoins sociaux, sanitaires et de sécurité. En outre, chaque membre du Bureau dispose de fonctions spécifiques liées à son statut.



BUGÜNKÜ TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE AUJOURD'HUI



Meclis Başkanının Seçimi ve Görevleri

Élection et fonctions du président de l'Assemblée

Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığı için bir yasama döneminde iki seçim yapılır. İlk seçilenin görev süresi iki, ikinci devre için seçilenin görev süresi üç yıldır. Ancak ikinci devre için seçilen Başkanın görev süresi herhangi bir nedenle erken seçime gidilmesi hâlinde üç yılı doldurmayabilir.

Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkan adayları, Meclis üyeleri içinden, milletvekili genel seçimlerinden sonra Meclisin toplandığı günden itibaren beş gün içinde Başkanlık Divanına bildirilir. Siyasi parti grupları Başkanlık için aday gösteremezler, ikinci devre için yapılacak seçimlerde adaylar, birinci devre için seçilen Başkanın görev süresinin dolmasından on gün önce başlamak üzere, beş gün içinde Başkanlık Divanına bildirilir ve Türkiye Büyük Millet Meclisi seçimin yapılacağı gün kendiliğinden toplanır. Başkan seçimi, aday gösterme süresinin bitiminden itibaren beş gün içinde tamamlanır.

Başkan seçimi gizli oyla yapılır, ilk iki oylamada üye tam sayısının üçte ikisi aranır. Üçte iki çoğunluk sağlanamazsa üçüncü oylamaya geçilir ve üçüncü oylamada üye tam sayısının salt çoğunluğu aranır. Üçüncü oylamada da salt çoğunluk sağlanamazsa bu oylamada en çok oy alan iki aday için dördüncü oylama yapılır; dördüncü oylamada en fazla oy alan üye başkan seçilmiş olur.

Pour la présidence de la Grande Assemblée Nationale de Türkiye, deux élections ont lieu au cours d'une législature. La durée du mandat du premier élu est de deux ans, tandis que celle du président élu pour le second mandat est de trois ans. Toutefois, la durée du mandat du président élu pour le second mandat peut ne pas atteindre trois ans en cas d'élections anticipées pour quelque raison que ce soit.

Les candidats à la présidence de la Grande Assemblée Nationale de Türkiye sont choisis parmi les membres de l'Assemblée et communiqués au Bureau de l'Assemblée dans les cinq jours suivant la première réunion de l'Assemblée après les élections législatives générales. Les groupes parlementaires des partis politiques ne peuvent pas proposer de candidats. Pour l'élection du second mandat, les candidats doivent être communiqués au Bureau de l'Assemblée dans un délai de cinq jours, à compter de dix jours avant l'expiration du mandat du président élu pour le premier mandat. La Grande Assemblée Nationale de Türkiye se réunit automatiquement le jour de l'élection. L'élection du président doit être achevée dans les cinq jours suivant la fin de la période de désignation des candidats. L'élection du président se fait à bulletin secret.

Lors des deux premiers tours, les deux tiers du nombre total des membres sont nécessaires pour élire le président. Si cette majorité des deux tiers n'est pas atteinte, un troisième tour a lieu, où la majorité simple du nombre total des membres est requise. Si la majorité simple n'est pas obtenue lors du troisième tour, un quatrième tour est organisé entre les deux candidats ayant obtenu le plus de voix au troisième tour ; le candidat recueillant le plus de voix lors du quatrième tour est alors élu président.



BUGÜNKÜ TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE AUJOURD'HUI

Tarafsız olan ve bu nedenle Genel Kurulda oy kullanamayan Meclis Başkanının görevleri şu şekilde özetlenebilir: TBMM'yi Meclis dışında temsil etmek, Genel Kurul görüşmelerini yönetmek, tutanak dergisi ile tutanak özetinin düzenlenmesini denetlemek, Başkanlık Divanına başkanlık etmek ve Divan Gündemini hazırlamak, Danışma Kuruluna başkanlık etmek, TBMM komisyonlarını denetlemek, Başkanlık Divanı kararlarını uygulamak, Meclisin idari ve mali işleri ile kolluk işlerini yürütmek ve denetlemek, TBMM'yi ve faaliyetlerini tanıtıcı çalışmalar yapmak; Anayasa, kanunlar ve İçtüzük'ün kendisine verdiği diğer görevleri yerine getirmek.

Les fonctions du président de l'Assemblée, qui doit rester impartial et ne peut donc pas voter en séance plénière, peuvent être résumées comme suit : représenter la GANT à l'extérieur de l'Assemblée, diriger les débats de la séance plénière, superviser la préparation du Journal des délibérations et du résumé des procès-verbaux, présider le Bureau de l'Assemblée, et préparer son ordre du jour, présider le Comité de solidarité, contrôler les commissions de la GANT, mettre en oeuvre les décisions du Bureau de l'Assemblée, gérer et contrôler les affaires administratives et financières ainsi que la sécurité de l'Assemblée, mener des activités de promotion de la GANT et de ses travaux, et accomplir toutes les autres fonctions qui lui sont confiées par la Constitution, les lois et le règlement intérieur.



Danışma Kurulu

Comité consultatif de l'Assemblée

Danışma Kurulu, Meclis Başkanı veya görevlendireceği başkanvekili başkanlığında siyasi parti grup başkanları veya başkanvekillerinden kurulur. Danışma Kuruluna, İçtüzük'ün farklı maddelerinde çeşitli görevler verilmiştir.

Parti grupları arası uzlaşmayı sağlayıcı ve TBMM çalışmalarını düzenleyici görevler yürüten Danışma Kurulu, Başkanın gerekli görmesi hâlinde veya bir siyasi parti grubunun istemi üzerine toplantıya çağrılabilir. Gerekliğinde Meclis başkanvekilleri de toplantılara çağrılabilir.

Le Comité consultatif de l'Assemblée se compose des présidents de groupes parlementaires ou de leurs vice-présidents, sous la présidence du président de l'Assemblée ou d'un vice-président qu'il désigne. Diverses fonctions sont attribuées au Comité consultatif dans différentes dispositions du règlement intérieur.

Le Comité consultatif de l'Assemblée chargé de favoriser le consensus entre les groupes parlementaires et d'organiser les travaux de la GANT, peut être convoqué à la demande du président ou à celle d'un groupe parlementaire. Si nécessaire, les vice-présidents de l'Assemblée peuvent également être appelés à participer aux réunions.



Danışma Kurulu Toplantısı

Réunion du conseil consultatif



BUGÜNKÜ TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE AUJOURD'HUI



İktidar Partisi Grup Toplantı Salonu

Salle de réunion du groupe du parti au pouvoir



Parti Grup Toplantı Salonu

Salle de réunion du groupe parlementaire du parti

Siyasi Parti Grupları

Groupes Parlementaires des Partis Politiques

Siyasi parti grupları TBMM’de en az 20 üyeye sahip siyasi partiler tarafından oluşturulur. İçtüzük’te siyasi parti gruplarına önemli haklar tanınmıştır. Grup kuramayan siyasi partilerin bu hakları kullanmaları mümkün değildir. Örneğin kanun tekliflerinin tümü ve maddeleri üzerinde her siyasi parti grubunun konuşma hakkı varken, grubu bulunmayan siyasi parti üyesi milletvekilleri sadece şahısları adına söz talebinde bulunabilmektedirler. Gruplar, tüm üyeleriyle haftada bir gün toplanarak görüş alışverişinde bulunurlar, ortak kararlar alırlar ve bunları kamuoyuyla paylaşırlar.

Bir siyasi partinin genel başkanı aynı zamanda Meclisteki siyasi parti grubunun da başkanıdır. Ancak genel başkan milletvekili değilse grup başkanı, grup üyesi milletvekilleri arasından seçilir. Grubun yine kendi üyeleri arasından seçilen grup başkanvekilleri, parti grubunu temsil etmeye ve parti grubu adına önerge vermeye yetkili olup yasama ve denetim faaliyetlerinin yürütülmesinde etkin rol oynarlar.

Siyasi parti gruplarının çalışmalarına ilişkin esaslar, grup iç yönetmeliklerinde düzenlenir.

Les groupes politiques sont constitués au sein de l'Assemblée nationale par des partis politiques comptant au moins 20 députés. Le règlement intérieur accorde des droits importants aux groupes politiques. Les partis politiques qui ne parviennent pas à former un groupe ne peuvent pas exercer ces droits. Par exemple, alors que chaque groupe politique dispose d'un droit de parole sur l'ensemble des propositions de loi et de leurs articles, les députés appartenant à un parti politique sans groupe ne peuvent demander la parole qu'à titre personnel. Les groupes se réunissent une fois par semaine avec tous leurs membres pour échanger leurs points de vue, prendre des décisions communes et les communiquer au public.

Le président d'un parti politique est également le président du groupe parlementaire correspondant au sein de la GANT. Toutefois, si le président du parti n'est pas député, le président du groupe est choisi parmi les députés membres du groupe. Les vice-présidents du groupe, élus eux aussi parmi les membres du groupe, sont habilités à représenter le groupe et à déposer des motions au nom du groupe, jouant un rôle actif dans la conduite des activités législatives et de contrôle.

Les principes régissant le fonctionnement des groupes parlementaires sont définis dans leur règlement intérieur de groupe.



Parti Grup Toplantı Salonu

Salle de réunion du groupe parlementaire du parti



BUGÜNKÜ TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE AUJOURD'HUI



Kanun Yapma Yetkisinin Kullanımı ve Cumhurbaşkanlığı Kararnamesi

Exercice du Pouvoir Législatif et Décrets Présidentiels

Türkiye’de kanun yapma yetkisi Türkiye Büyük Millet Meclisindedir; kanun koymaya, değiştirmeye ve kaldırmaya yetkili tek organ TBMM’dir. Yasama faaliyetleri TBMM’de, Anayasa ve TBMM İçtüzüğü’nde belirlenmiş olan hüküm ve usullere göre yerine getirilir.

1982 Anayasası, TBMM’yi kanun koyma yetkisi yönünden, konu olarak sınırlandırmamıştır.

Cumhurbaşkanı, yürütme yetkisine ilişkin konularda Cumhurbaşkanlığı kararnamesi çıkarabilir. Anayasa’nın ikinci kısmının birinci ve ikinci bölümlerinde yer alan temel haklar, kişi hakları ve ödevleriyle dördüncü bölümünde yer alan siyasi haklar ve ödevler Cumhurbaşkanlığı kararnamesiyle düzenlenemez. Anayasa’da münhasıran kanunla düzenlenmesi öngörülen konularda ve kanunda açıkça düzenlenen konularda da Cumhurbaşkanlığı kararnamesi çıkarılamaz.

Cumhurbaşkanlığı kararnamesi ile kanunlarda farklı hükümler bulunması hâlinde, kanun hükümleri uygulanır. Türkiye Büyük Millet Meclisinin aynı konuda kanun çıkarması durumunda ise Cumhurbaşkanlığı kararnamesi hükümsüz hâle gelir.

En Türkiye, le pouvoir législatif appartient à la Grande Assemblée Nationale de Türkiye ; le seul organe habilité à adopter, modifier ou abroger les lois est la GANT. Les activités législatives sont exercées au sein de la GANT conformément aux dispositions et procédures définies par la Constitution et le règlement intérieur de la GANT.

La Constitution de 1982 ne limite pas la GANT en matière de pouvoir législatif par rapport aux sujets traités.

Le président de la République peut émettre des décrets présidentiels concernant l’exercice du pouvoir exécutif. Toutefois, les droits fondamentaux, les droits et devoirs des personnes figurant dans la première et deuxième section de la deuxième partie de la Constitution, ainsi que les droits et devoirs politiques inscrits dans la quatrième section, ne peuvent être réglementés par décret présidentiel. De même, aucun décret présidentiel ne peut être émis sur les matières que la Constitution réserve expressément à la loi ou qui sont déjà expressément réglementées par une loi.

En cas de divergence entre un décret présidentiel et les dispositions légales, les dispositions de la loi prévalent. Si la Grande Assemblée Nationale de Türkiye adopte une loi portant sur le même sujet, le décret présidentiel devient alors caduc.

Kanun Teklifleri

Propositions de loi

Kanun teklif etmeye yalnızca milletvekilleri yetkilidir. Kanun teklifinde en az bir milletvekilinin imzası bulunur; birden fazla milletvekili bir araya gelip ortak teklifte de bulunabilirler. Bütçe ve kesin hesap kanun teklifleri ise Cumhurbaşkanı tarafından sunulur.

Seuls les députés sont habilités à présenter des propositions de loi. Une proposition de loi doit porter la signature d’au moins un député ; plusieurs députés peuvent également présenter une proposition commune. Les propositions de loi relatives au budget et au règlement définitif des comptes sont, quant à elles, présentées par le président de la République.



BUGÜNKÜ TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE AUJOURD'HUI



Komisyon Toplantı Salonları
Salles de réunion des commissions

Komisyonlar

Comissions

Komisyonlar, kanun tekliflerini ayrıntılı olarak inceleyen kurullardır. Komisyonlar, esas komisyon ve tali komisyon olarak ikiye ayrılmaktadır. Bu ayrım, içeriği itibarıyla birden çok komisyonu ilgilendiren kanun teklifleri için söz konusudur. Tali komisyonun görevi, teklifin kendi uzmanlık alanını ilgilendiren yönü veya maddeleri üzerinde esas komisyona görüş bildirmektir. Genel Kurulda esas komisyonun raporu üzerinde görüşme yapılır. Kanun teklifinin hangi komisyonda görüşüleceğine ve esas ya da tali komisyonların hangileri olacağına TBMM Başkanlığı karar verir. Komisyona havale edilen her teklif, aynı zamanda Gelen Kâğıtlar listesinde yayımlanarak tüm milletvekillerine duyurulur.

Komisyonların, kanun tekliflerini Meclis Başkanlığının havale tarihinden itibaren 45 gün içinde sonuçlandırmaları gerekir. Bu süre tali komisyonlar için 10 gündür.

Komisyon toplantılarına milletvekilleri, Cumhurbaşkanı yardımcısı, bakanlar, bakan yardımcısı ve üst kademe kamu yöneticileri ile sivil toplum kuruluşlarının temsilcileri katılabilir. Bu katılımcıların tümü, komisyon başkanının söz vermesi üzerine görüş ve önerilerini açıklayabilirler. Ancak, komisyon üyeleri dışında kimse değişiklik önergesi veremez ve oy kullanamaz.

Komisyon toplantılarında öncelikle kanun teklifinin Anayasa'ya uygunluğu incelenir. Daha sonra teklifin tümü ve maddeleri üzerinde görüşme açılır, maddeler ile maddeler üzerindeki değişiklik önergeleri ile sonunda teklifin tümü oylanır. Teklif üzerindeki görüşmelerini tamamlayan komisyon, konuyla ilgili raporunu Genel Kurul gündemine alınması amacıyla TBMM Başkanlığına sunar. Başkanlık da raporu bastırıp milletvekillerine dağıtır. Raporda, konu hakkında komisyonun düşünceleri ile komisyonca yapılan değişikliklerin gerekçeleri ve komisyonun

Les commissions sont des organes chargés d'examiner en détail les propositions de loi. Elles se divisent en commission principale et commission secondaire. Cette distinction concerne les propositions de loi dont le contenu relève de plusieurs commissions. La commission secondaire a pour mission de donner un avis à la commission principale sur les aspects ou les articles de la proposition relevant de son domaine de compétence. En séance plénière, les débats portent sur le rapport de la commission principale. Il appartient à la présidence de la GANT de décider de la commission saisie d'une proposition de loi ainsi que de déterminer quelles commissions seront principale ou secondaire. Toute proposition renvoyée à une commission est également publiée dans la liste des documents reçus et portée à la connaissance de l'ensemble des députés.

Les commissions doivent examiner les projets de loi dans un délai de 45 jours à compter de la date à laquelle ils ont été renvoyés par la présidence de l'Assemblée. Ce délai est de 10 jours pour les sous-commissions.

Les députés, le vice-président de la République, les ministres, les vice-ministres ainsi que les hauts fonctionnaires publics et les représentants des organisations de la société civile peuvent participer aux réunions des commissions. Tous ces participants peuvent exprimer leurs avis et propositions, à condition d'obtenir la parole du président de la commission. Toutefois, en dehors des membres de la commission, nul ne peut déposer d'amendement ni prendre part au vote.

Lors des réunions de la commission, on examine tout d'abord la conformité du projet de loi avec la Constitution. Ensuite, un débat s'ouvre sur l'ensemble du projet et sur chacun de ses articles ; les articles, ainsi que les propositions d'amendement les concernant, sont examinés, puis l'ensemble du projet est soumis au vote. Une fois les débats sur le projet terminés, la commission soumet son rapport sur le sujet à la présidence de l'Assemblée nationale de Türkiye afin qu'il soit inscrit à l'ordre du jour de l'Assemblée plénière. La présidence



kabul ettiği metin yer alır. Komisyon raporu, toplantıya katılan milletvekillerince imzalanır. Raporun tümüne veya belirli bir kısmına muhalif olan veya çekimser kalan komisyon üyeleri, görüşlerini rapora ekleyebilirler.

TBMM'de ihtisas komisyonları çalışma alanlarına göre şöyle sıralanır:

- Anayasa Komisyonu
- Adalet Komisyonu
- Milli Savunma Komisyonu
- İçişleri Komisyonu
- Dışişleri Komisyonu
- Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Komisyonu
- Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonu
- Çevre Komisyonu
- Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler Komisyonu
- Tarım, Orman ve Köy İşleri Komisyonu
- Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonu
- Dilekçe Komisyonu
- Plan ve Bütçe Komisyonu
- Kamu İktisadi Teşebbüsleri Komisyonu
- İnsan Haklarını İnceleme Komisyonu
- Avrupa Birliği Uyum Komisyonu
- Kadın Erkek Fırsat Eşitliği Komisyonu
- Güvenlik ve İstihbarat Komisyonu
- Dijital Mecralar Komisyonu

fait imprimer le rapport et le distribue aux députés. Le rapport contient les avis de la commission sur le sujet, les motifs des modifications apportées par la commission et le texte approuvé par celle-ci. Le rapport de la commission est signé par les députés ayant participé à la réunion. Les membres de la commission qui s'opposent à l'ensemble ou à une partie du rapport, ou qui s'abstiennent, peuvent ajouter leurs avis en annexe du rapport.

À la GANT, les commissions spécialisées sont classées selon leurs domaines de compétence comme suit:

- Commission de la Constitution
- Commission de la Justice
- Commission de la Défense nationale
- Commission des Affaires intérieures
- Commission des Affaires étrangères
- Commission de l'Éducation nationale, de la Culture, de la Jeunesse et des Sports
- Commission des Travaux publics, de l'Aménagement, des Transports et du Tourisme
- Commission de l'Environnement
- Commission de la Santé, de la Famille, du Travail et des Affaires sociales
- Commission de l'Agriculture, des Forêts et des Affaires rurales
- Commission de l'Industrie, du Commerce, de l'Énergie, des Ressources naturelles, de l'Information et de la Technologie
- Commission des Pétitions
- Commission du Plan et du Budget
- Commission des Entreprises économiques publiques
- Commission des Droits de l'Homme
- Commission d'Harmonisation avec l'Union européenne
- Commission de l'Égalité des chances entre les femmes et les hommes
- Commission de la Sécurité et du Renseignement
- Commission des Plateformes numériques



BUGÜNKÜ TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE AUJOURD'HUI

İhtisas komisyonlarının bir kısmı sadece kanun yapımı ile görevlidirler; İnsan Haklarını İnceleme Komisyonu ile Kadın Erkek Fırsat Eşitliği Komisyonu kanun tekliflerini görüşmenin yanında bu komisyonlara görev alanı ile ilgili konularda bireysel başvuru da yapılabilir.

Dilekçe Komisyonuna da yine vatandaşlar dilekçe hakkı kapsamında başvurabilirler. Güvenlik ve İstihbarat Komisyonu ile Dijital Mecralar Komisyonu ise kanun teklifi görüşmeyip kuruluş kanunlarında kendilerine verilen görevleri yerine getirirler.

Certaines commissions spécialisées sont uniquement chargées de l'élaboration des lois ; outre l'examen des propositions de loi, il est possible de saisir la Commission d'enquête sur les droits de l'homme et la Commission pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes de requêtes individuelles concernant des questions relevant de leur domaine de compétence.

Les citoyens peuvent également saisir la Commission des pétitions dans le cadre de leur droit de pétition. Quant à la Commission de la sécurité et du renseignement et à la Commission des plateformes numériques, elles ne débattent pas des propositions de loi, mais s'acquittent des missions qui leur sont confiées par leurs lois organiques.



Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesi (KEİPA), 2024

L'Assemblée parlementaire de la Coopération économique de la mer Noire (AP-OCEMN), 2024





Genel Kurul Assemblée Plénière

Genel Kurul, yasama ve denetim faaliyetleri ile diğer Meclis faaliyetlerinin yürütüldüğü nihai karar organıdır. Komisyonlarda incelenen kanun teklifleri, Genel Kurulda görüşülür ve kanunlaşır. Ayrıca Genel Kurulda, Anayasa, İçtüzük ve kanunlarda öngörülen çeşitli konularda kararlar alınır ve seçimler yapılır.

İçtüzük'e göre Genel Kurul mutlak olarak salı günleri saat 15.00'ten 21.00'e, çarşamba ve perşembe günleri ise 14.00'ten 21.00'e kadar çalışır. Ancak Danışma Kurulunun önerisi üzerine Genel Kurul toplantı hafta, gün ve saatlerini değiştirebileceği gibi, diğer günlerde de toplantı yapılmasına karar verebilir.

Genel Kurul görüşmeleri TBMM Televizyonu ve resmî internet sitesi aracılığıyla canlı olarak yayınlanır.

L'Assemblée plénière est l'organe décisionnel suprême où s'exercent les activités législatives et de contrôle ainsi que les autres activités de la GANT. Les propositions de loi examinées par les commissions sont débattues et adoptées en séance plénière. De plus, l'Assemblée plénière prend des décisions et organise des élections sur diverses questions prévues par la Constitution, le règlement intérieur et les lois.

Conformément au règlement intérieur, l'Assemblée générale siège habituellement le mardi de 15 h à 21 h, et le mercredi et le jeudi de 14 h à 21 h. Toutefois, sur proposition du Comité consultatif, l'Assemblée générale peut modifier les jours, heures et semaines de ses réunions, ou décider de se réunir à d'autres moments.

Les débats de l'Assemblée générale sont retransmis en direct sur la chaîne de télévision de l'Assemblée nationale et sur son site Internet officiel.



BUGÜNKÜ TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE AUJOURD'HUI



Kanunların Yürürlüğe Girmesi

Entrée en Vigueur des Lois

TBMM'de kabul edilen bir kanunun yürürlüğe girebilmesi için Cumhurbaşkanı tarafından en geç 15 gün içinde Resmî Gazete'de yayımlanması gerekir. Cumhurbaşkanı, yayımlanmasını kısmen veya tamamen uygun bulmadığı kanunları, gerekçeleriyle birlikte bir daha görüşülmek üzere TBMM'ye geri gönderebilir.

Kanunun tamamının yayımlanması uygun bulunmamişsa tamamı yeniden görüşülür. Kanunun kısmen uygun bulunmaması durumunda ise TBMM yeniden sadece o maddeleri görüşebileceği gibi tamamını da görüşebilir.

TBMM, geri gönderilen kanun üzerinde kısmen veya tamamen bir değişiklik yaparsa, Cumhurbaşkanının kanunu yeniden Meclise geri gönderme yetkisi vardır.

TBMM geri gönderilen kanunu, değişiklik yapmadan, üye tam sayısının salt çoğunluğuyla, aynen kabul ederse, Cumhurbaşkanı o kanunu Resmî Gazete'de yayımlamak durumundadır. Cumhurbaşkanı isterse kanunun iptali için Anayasa Mahkemesinde dava açabilir. Anayasa değişiklikleri bir kanun teklifi ile yapılabilir. Ancak Anayasa değişikliği teklifinde bulunabilmek için Meclis üye tam sayısının en az üçte biri olan 200 milletvekilinin imzasının teklifte bulunması zorunludur.

Pour qu'une loi adoptée par la GANT entre en vigueur, elle doit être publiée dans le Journal officiel par le Président de la République dans un délai maximum de 15 jours. Le Président peut renvoyer au GANT, avec motifs, les lois dont il n'est pas favorable, en tout ou en partie, afin qu'elles soient réexaminées.

Si la publication de l'ensemble de la loi n'est pas jugée appropriée, la loi dans son intégralité est réexaminée. Si seule une partie de la loi n'est pas jugée appropriée, la GANT peut réexaminer uniquement ces articles ou, le cas échéant, l'ensemble de la loi.

Si la GANT apporte des modifications partielles ou totales à la loi renvoyée, le Président a le pouvoir de renvoyer la loi à l'Assemblée.

Si la GANT adopte la loi renvoyée telle quelle, sans modifications, à la majorité absolue de l'ensemble de ses membres, le Président est tenu de la publier dans le Journal officiel. Le Président peut, s'il le souhaite, saisir la Cour constitutionnelle pour en demander l'annulation. Les modifications de la Constitution peuvent être effectuées par le biais d'une proposition de loi. Toutefois, pour pouvoir présenter une proposition de modification constitutionnelle, il est obligatoire qu'au moins un tiers du nombre total des membres de la GANT, soit 200 députés, apposent leur signature sur la proposition.



BUGÜNKÜ TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE AUJOURD'HUI



Anayasa Deęişiklikleri

Modifications de la Constitution

Anayasa deęişiklięi teklifleri Genel Kurulda iki defa görüűülür. Teklifin kabulü, üye tam sayısının beşte üçü olan 360 milletvekilinin gizli oyuyla mümkündür. Meclis tarafından üye tam sayısının beşte üçü ile veya üçte ikisinden az oy ile kabul edilen Anayasa deęişiklięi hakkındaki kanun, Cumhurbaşkanı tarafından halkoyuna sunulur.

Meclis üye tam sayısının üçte iki çoęunluęu ile kabul edilen Anayasa deęişiklięine ilişkin kanun veya gerekli görülen maddeleri Cumhurbaşkanı tarafından halkoyuna sunulabilir. Halkoylamasına sunulmayan Anayasa deęişiklięine ilişkin Kanun veya ilgili maddeler Resmî Gazete'de yayımlanır.

Cumhurbaşkanı Anayasa deęişiklięine ilişkin kanunu, bir daha görüűülmesi amacıyla Meclise gönderebilir. Meclis, geri gönderilen kanunu üye tam sayısının üçte ikisi ile aynen kabul ederse Cumhurbaşkanı bu kanunu halkoyuna sunabilir.

Halkoyuna sunulan Anayasa deęişiklięi teklifine ilişkin kanunun yürürlüęe girmesi için geçerli oyların yarısından fazlasının kabul oyu olması gerekir.

Les propositions de modification constitutionnelle sont examinées deux fois en Assemblée plénière. L'adoption de la proposition nécessite le vote secret des trois cinquièmes des membres, soit 360 députés. Toute modification constitutionnelle adoptée par la GANT avec au moins les trois cinquièmes ou moins de deux tiers des voix des membres est soumise à référendum par le Président de la République.

La loi relative à une modification constitutionnelle adoptée à la majorité des deux tiers du nombre total des membres de la GANT, ou les articles jugés nécessaires, peut être soumise à référendum par le Président de la République. Les lois ou articles relatifs à une modification constitutionnelle qui ne sont pas soumis au référendum sont publiés dans le Journal officiel.

Le président peut renvoyer à l'Assemblée nationale la loi relative à la modification de la Constitution afin qu'elle soit réexaminée. Si l'Assemblée nationale adopte la loi renvoyée telle quelle à la majorité des deux tiers de l'ensemble de ses membres, le président peut la soumettre à un référendum.

Pour qu'une loi relative à une modification constitutionnelle soumise à référendum entre en vigueur, il faut que la majorité des votes valides soit en faveur de son adoption.



Kanunların Anayasa'ya Uygunluğu

Conformité des Lois à la Constitution

Kanunların, Cumhurbaşkanlığı kararnamelerinin ve TBMM İçtüzüğü'nün şekil ve esas bakımından Anayasa'ya uygun olması gerekmektedir. İhtilaf durumunda karar mercii Anayasa Mahkemesidir. Anayasa'ya göre, Anayasa Mahkemesinde doğrudan doğruya iptal davası açabilme hakkı Cumhurbaşkanına, TBMM'de en fazla üyeye sahip iki siyasi parti grubuna ve TBMM'nin üye tam sayısının en az beşte birine verilmiştir. İptal davası açma süresi, iptali istenen düzenlemenin Resmî Gazete'de yayımlandığı tarihinden itibaren 60 gündür. Ayrıca, bir davaya bakmakta olan yerel mahkeme de uygulanacak olan kanun veya Cumhurbaşkanlığı kararnamesinin Anayasa'ya aykırı olduğu iddiasıyla Anayasa Mahkemesine başvurabilir.

Les lois, les décrets présidentiels et le Règlement intérieur de la GANT doivent être conformes à la Constitution tant sur la forme que sur le fond. En cas de litige, l'organe compétent est la Cour constitutionnelle. Conformément à la Constitution, le droit d'introduire directement un recours en annulation devant la Cour constitutionnelle est accordé au Président de la République, aux deux groupes parlementaires comptant le plus grand nombre de membres au GANT et à au moins un cinquième du nombre total des membres de la GANT. Le délai pour introduire un recours en annulation est de 60 jours à compter de la date de publication de la disposition contestée dans le Journal officiel. En outre, tout tribunal local examinant une affaire peut également saisir la Cour constitutionnelle s'il estime que la loi ou le décret présidentiel applicable est contraire à la Constitution.



BUGÜNKÜ TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE AUJOURD'HUI



Denetim İşlevi

Fonction de Contrôle

Türkiye Büyük Millet Meclisi, yürütmenin eylem ve işlemleri hakkında bilgi edinme ve denetleme yetkisini, Anayasa'da belirlenen parlamenter denetim yollarını işleterek kullanmaktadır. Bu yollar; yazılı soru, genel görüşme, Meclis araştırması ve Meclis soruşturmasıdır.

Yazılı soru, milletvekillerinin bir önerge ile yürütmenin görev ve yetkileri ile ilgili bir konuda Cumhurbaşkanı yardımcısı ve ilgili bakanlardan bilgi almalarını sağlayan bilgi edinme ve denetim yoludur. Söz konusu bilgilendirme faaliyeti, milletvekilleri tarafından verilen yazılı soru önergelerinin TBMM Başkanlığına ilgili bakanlığa veya Cumhurbaşkanı Yardımcılığına iletilmesi ve ilgililerinin 15 gün içinde söz konusu soruları yanıtlaması yoluyla yürütülmektedir.

Genel görüşme, toplumu ve devlet faaliyetlerini ilgilendiren belli bir konunun, Türkiye Büyük Millet Meclisi Genel Kurulunda görüşülmesidir. Genel görüşme açılması, siyasi parti grupları veya en az 20 milletvekili tarafından yazılı bir önergeyle istenebilir.

Meclis araştırması ve Meclis soruşturması ise TBMM Genel Kurulunun kurduğu komisyonlar eliyle yürütülmektedir.

Meclis araştırması, yasama organının bir konuda bilgi edinilmek için kendi içinden oluşturduğu özel bir komisyon eliyle yapılan incelemeden ibarettir. Meclis araştırması açılması; siyasi parti grupları veya en az 20 milletvekili tarafından yazılı bir önergeyle istenebilir. Önergenin kabulü ve siyasi parti grupları tarafından belirlenen Meclis araştırma komisyonu üye adaylarının Genel Kurulca onaylanması ile birlikte komisyon kurulmuş olur. Komisyon çalışmalarının esası; araştırma konusu yapılan sorun ile ilgili bir rapor hazırlamaktır. Bu rapor, komisyonda kabul edildikten sonra üzerinde Genel Kurulda genel görüşme açılmaktadır.

La Grande Assemblée Nationale de Türkiye utilise son pouvoir d'obtenir des informations et de contrôler les actions et actes de l'exécutif en appliquant les voies de contrôle parlementaire prévues par la Constitution

Ces voies comprennent la question écrite, la discussion générale, l'enquête parlementaire et l'enquête parlementaire approfondie. La question écrite est un moyen d'information et de contrôle permettant aux députés d'obtenir, par le biais d'une motion, des informations du vice-président de la République et des ministres concernés sur les fonctions et compétences de l'exécutif. Cette activité d'information s'effectue par la transmission, par la Présidence de la Grande Assemblée Nationale de Türkiye, des questions écrites soumises par les députés au ministère compétent ou à la Vice-présidence de la République, et par la réponse des responsables concernés dans un délai de 15 jours. La discussion générale consiste en l'examen, par La Grande Assemblée Nationale de Türkiye en séance plénière, d'un sujet intéressant la société et les activités de l'État. L'ouverture d'une discussion générale peut être demandée par les groupes parlementaires ou par au moins 20 députés via une motion écrite.

L'enquête parlementaire et l'enquête parlementaire approfondie sont, quant à elles, menées par des commissions établies par la séance plénière de La Grande Assemblée Nationale de Türkiye.

L'enquête parlementaire consiste en un examen réalisé par une commission spéciale formée au sein de l'organe législatif afin de recueillir des informations sur un sujet donné. L'ouverture d'une enquête parlementaire peut être demandée par une proposition écrite émanant des groupes politiques ou d'au moins vingt députés. La commission d'enquête est constituée dès l'adoption de la proposition et l'approbation par l'Assemblée plénière des candidats à la commission désignée par les groupes politiques. L'objectif principal des travaux de la commission est de rédiger un rapport sur la question faisant l'objet de l'enquête. Une fois ce rapport adopté par la commission, il fait l'objet d'un débat général à l'Assemblée plénière.



Meclis soruşturması, Cumhurbaşkanı yardımcıları veya bakanların görevleri sırasında ve görevleriyle ilgili olarak işlemiş oldukları suçlardan dolayı, Anayasa Mahkemesinin Yüce Divan sıfatıyla yaptığı yargılamanın başlamasını sağlayan ve bizzat yasama organı tarafından yerine getirilen hukuki süreci ifade eder. Meclis soruşturması açılması TBMM üye tam sayısının salt çoğunluğunun vereceği bir önerge ile istenebilir. Meclis soruşturması açılması hakkında Genel Kurulda yapılan görüşmeler sonunda Meclis soruşturması açılabilmesi için üye tam sayısının beşte üçü olan 360 milletvekilinin oyu gerekir. Kurulan 15 üyeli Meclis soruşturması komisyonu tarafından çalışmalarının sonunda hazırlanan rapor, Yüce Divana sevk veya sevk etmeme yönünde çıkmaktadır. Rapor üzerinde görüşmeler tamamlandıktan sonra, rapor Genel Kurulda gizli oyla karara bağlanır. Bu kararda üye tam sayısının üçte ikisi olan 400 milletvekilinin oyu aranır. Yüce Divana sevk yönündeki kararlar, 7 gün içinde Anayasa Mahkemesi Başkanlığına gönderilir.

Bu denetim yolları dışında Dilekçe Komisyonu, İnsan Haklarını İnceleme Komisyonu, Kadın Erkek Fırsat Eşitliği Komisyonu, Kamu İktisadi Teşebbüsleri Komisyonu, Güvenlik ve İstihbarat Komisyonu ve Dijital Mecralar Komisyonu gibi daimî komisyonlar da denetim faaliyeti yürütmektedir.

L'enquête parlementaire désigne la procédure judiciaire engagée par l'organe législatif lui-même, qui permet l'ouverture d'un procès par la Cour constitutionnelle, agissant en qualité de Haute Cour, à l'encontre des vice-présidents de la République ou des ministres pour des infractions commises dans l'exercice de leurs fonctions et en rapport avec celles-ci. L'ouverture d'une enquête parlementaire peut être demandée par une motion adoptée à la majorité simple de l'effectif total des membres de la Grande Assemblée nationale. À l'issue des débats en Assemblée plénière concernant l'ouverture d'une enquête parlementaire, celle-ci ne peut être ouverte qu'avec le vote de 360 députés, soit les trois cinquièmes de l'effectif total. Le rapport établi à l'issue des travaux de la commission d'enquête parlementaire composée de 15 membres recommande de renvoyer ou non l'affaire devant la Haute Cour. Une fois les débats sur le rapport terminés, celui-ci est soumis au vote de l'Assemblée plénière à bulletin secret. Cette décision requiert le vote de 400 députés, soit les deux tiers de l'effectif total. Les décisions en faveur d'un renvoi devant la Cour suprême sont transmises au président de la Cour constitutionnelle dans un délai de 7 jours.

Outre ces voies de contrôle, des commissions permanentes telles que la Commission des pétitions, la Commission d'examen des droits de l'homme, la Commission de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes, la Commission des entreprises publiques, la Commission de la sécurité et du renseignement et la Commission des médias numériques mènent également des activités de contrôle.



BUGÜNKÜ TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE AUJOURD'HUI





BUGÜNKÜ TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE AUJOURD'HUI



Asya Parlamenter Asamblesi (APA)
İcra Konseyi Toplantısı, Antalya 2023

Réunion du Conseil exécutif de l'Assemblée
parlementaire asiatique (APA), Antalya, 2023

Dış İlişkiler

Affaires Étrangères

TBMM; Meclis Başkanı, ihtisas komisyonları, dostluk grupları ve üyesi olduğu uluslararası kurumlar ile çok yoğun bir parlamenter diplomasi faaliyeti yürütmektedir. TBMM’de her yasama döneminde bizzat milletvekillerinden oluşan onlarca dostluk grubu kurulmaktadır. Dost olunan ülke parlamentoları ile bu gruplara üye olan TBMM üyeleri arasında karşılıklı sıkı ilişkiler yürütülmektedir. Dostluk gruplarının amacı, parlamentolar üzerinden iki ülke insanlarını birbirlerine yakınlaştırmak ve sorunlarının çözümüne katkı sağlamaktır.

TBMM’nin doğrudan üyesi olduğu çeşitli uluslararası parlamento örgütleri de bulunmaktadır. Bunlarla olan ilişkiler daha kurumsal düzeydedir.

TBMM’nin üyesi olduğu ve milletvekilleriyle temsil edildiği uluslararası kurumlar şunlardır:

- AGİTPA (Avrupa Güvenlik ve İşbirliği Teşkilatı Parlamenter Asamblesi)
- NATOPA (NATO Parlamenter Asamblesi)
- AKPM (Avrupa Konseyi Parlamenter Meclisi)
- Türkiye-AB KPK (Türkiye-Avrupa Birliği Karma Parlamento Komisyonu)
- İSİPAB (İslam İş Birliği Teşkilatı Parlamento Birliği)
- APA (Asya Parlamenter Asamblesi)
- AİBPA (Akdeniz İçin Birlik Parlamenter Asamblesi)
- PAB (Parlamentolar Arası Birlik)
- KEİPA (Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesi)
- AKDENİZ-PA (Akdeniz Parlamenter Asamblesi)
- TÜRKPA (Türk Devletleri Parlamenter Asamblesi)
- EİTPA (Ekonomik İşbirliği Teşkilatı Parlamenter Asamblesi)
- GDAÜPA (Güney Doğu Avrupa İş Birliği Süreci Parlamenter Asamblesi)
- AND Parlamentosu (PARLANDİNO)
- PARLATİNO (Latin Amerikan ve Karayipler Parlamentosu)
- AİPA (ASEAN Parlamentolar Arası Asamblesi)

La Grande Assemblée Nationale de Türkiye mène une activité très intense de diplomatie parlementaire à travers le Président de l’Assemblée, les commissions spécialisées, les groupes d’amitié et les institutions internationales dont elle est membre. À chaque législature, des dizaines de groupes d’amitié composés directement de députés sont créés au sein de la Grande Assemblée Nationale de Türkiye. Des relations étroites et réciproques sont entretenues entre les parlements des pays amis et les membres de la Grande Assemblée Nationale de Türkiye appartenant à ces groupes. L’objectif des groupes d’amitié est de rapprocher les populations de deux pays à travers les parlements et de contribuer à la résolution de leurs problèmes.

La Grande Assemblée Nationale de Türkiye est également membre direct de diverses organisations parlementaires internationales. Les relations avec ces organisations se déroulent à un niveau plus institutionnel.

Les organisations internationales dont la Grande Assemblée Nationale de Türkiye est membre et représentée par ses députés sont les suivantes:

- AP OSCE (Assemblée parlementaire de l’Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe)
- AP OTAN (Assemblée parlementaire de l’Organisation du traité de l’Atlantique Nord)
- APCE (Assemblée parlementaire du Conseil de l’Europe)
- CPP UE-Türkiye (Commission parlementaire mixte Union européenne-Türkiye)
- UPCI (Union parlementaire des États membres de l’Organisation de la coopération islamique)
- APA (Assemblée parlementaire asiatique)
- AP UpM (Assemblée parlementaire de l’Union pour la Méditerranée)
- UIP (Union interparlementaire)
- AP OCEMN (Assemblée parlementaire de l’Organisation de coopération économique de la mer Noire)
- APM (Assemblée parlementaire de la Méditerranée)
- AP TÜRKPA (Assemblée parlementaire des États turques)
- AP ECO (Assemblée parlementaire de l’Organisation de coopération économique)
- AP SEEC (Assemblée parlementaire du Processus de coopération en Europe du Sud-Est)
- Parlement andin (Parlement andin)
- PARLATİNO (Parlement latino-américain et caribéen)
- AİPA (Assemblée interparlementaire de l’ASEAN)



BUGÜNKÜ TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE AUJOURD'HUI



Yasama ve Yürütme Arasındaki İlişki

Relation entre le Pouvoir Législatif et le Pouvoir Exécutif

Anayasa, sert kuvvetler ayrılığını hüküm altına alarak yasama ve yürütmenin görev ve yetkilerini açıkça belirtir. Diğer taraftan Cumhurbaşkanı ve Türkiye Büyük Millet Meclisi arasındaki ilişkileri de düzenler.

Yasama yetkisi Türk milleti adına Türkiye Büyük Millet Meclisine aittir. Ayrıca TBMM, yürütmenin eylem ve işlemleri hakkında bilgi edinme ve denetleme araçlarına sahiptir.

Yürütme yetkisi ve görevi ise aynı zamanda Devletin başı olan Cumhurbaşkanı tarafından kullanılır ve yerine getirilir. Sert kuvvetler ayrılığına dayanan Cumhurbaşkanlığı hükümet sisteminde, yürütme yasamadan tümüyle ayrılır. Yürütme organı, yasama organının güvenine dayanmadan göreve başlar; Cumhurbaşkanı halk oyuyla seçilir. Bir kişi seçim döneminde ya Cumhurbaşkanı adayını ya milletvekili adayını olabilir.

Cumhurbaşkanı yardımcısı ve bakanlar ise doğrudan Cumhurbaşkanı tarafından atanır. Cumhurbaşkanı yardımcısı veya bakan olarak atanan bir milletvekilinin TBMM üyeliği de sona erer.

Cumhurbaşkanı, yürütme yetkisine ilişkin konularda Cumhurbaşkanlığı kararnamesi çıkarabilir. Ancak Cumhurbaşkanlığı kararnamesi ile kanunlarda aynı konuda farklı hükümler bulunması hâlinde kanun hükümleri uygulanır.

La Constitution consacre une séparation stricte des pouvoirs et définit clairement les attributions et compétences du pouvoir législatif et du pouvoir exécutif. Par ailleurs, elle régule également les relations entre le Président de la République et la Grande Assemblée Nationale de Türkiye.

Le pouvoir législatif appartient à la Grande Assemblée Nationale de Türkiye au nom du Peuple turc. En outre, la GANT dispose de moyens pour s'informer et exercer un contrôle sur les actions et les décisions de l'exécutif.

Le pouvoir et les fonctions exécutives sont exercés et assumés par le Président de la République, qui est également le chef de l'État. Dans le système présidentiel fondé sur une séparation stricte des pouvoirs, l'exécutif est totalement indépendant du législatif. L'organe exécutif commence ses fonctions sans dépendre de la confiance du pouvoir législatif ; le Président est élu au suffrage universel. Lors d'une période électorale, une personne peut se présenter soit comme candidat à la présidence, soit comme candidat député.

Le vice-président de la République et les ministres sont nommés directement par le Président. La qualité de député prend fin pour tout membre de la Grande Assemblée Nationale de Türkiye nommé vice-président ou ministre.

Le Président peut prendre des décrets présidentiels concernant les questions relevant de l'exercice du pouvoir exécutif. Toutefois, lorsque le décret présidentiel contient des dispositions différentes de celles prévues par la loi sur le même sujet, les dispositions législatives prévalent.



Kanun teklif etmeye Anayasa hükümleri gereği milletvekilleri yetkili olmakla beraber bütçe ve kesin hesap kanun teklifleri Cumhurbaşkanınca TBMM'ye sunulur. Olağanüstü hâl kararları, olağanüstü hâl Cumhurbaşkanlığı kararnameleri, uluslararası antlaşmalar, yabancı ülkelere asker gönderme tezkereleri TBMM onayına sunulur. Diğer taraftan Cumhurbaşkanına da kanun tekliflerini TBMM'ye tekrar görüşülmesi için geri gönderme yetkisi ve Resmî Gazete'de yayımlama görevi verilmiştir.

Cumhurbaşkanı seçimleri ve milletvekili genel seçimleri aynı günde yapılır. Seçimlerin yenilenmesine dair karar da hem Cumhurbaşkanı hem TBMM tarafından alınabilir, bu durumda her ikisinin de görevi beraber sona erer.

Yasama ve yürütme arasında etkileşimi sağlayan araçlardan biri de Cumhurbaşkanının mesaj verme yetkisidir. Anayasa'da düzenlenen mesaj verme mekanizması ile Cumhurbaşkanı; ülkenin iç ve dış siyaseti hakkında Meclise mesaj verebilir. Ayrıca Cumhurbaşkanı, gerekli gördüğü takdirde, yasama yılının ilk günü Türkiye Büyük Millet Meclisinde açılış konuşmasını yapar.

Conformément aux dispositions de la Constitution, seuls les députés ont le pouvoir de proposer des projets de loi ; toutefois, les projets de loi portant sur le budget et le compte définitif sont présentés à la Grande Assemblée Nationale de Türkiye par le Président. Les décisions prises en période d'état d'urgence, les décrets présidentiels pris en période d'état d'urgence, les traités internationaux et les autorisations d'envoi de troupes à l'étranger sont soumis à l'approbation de la Grande Assemblée Nationale de Türkiye. Par ailleurs, le Président dispose également du droit de renvoyer les projets de loi au GANT pour réexamen et de les faire publier dans le Journal officiel.

Les élections présidentielles et les élections législatives générales se déroulent le même jour. La décision de renouveler les élections peut être prise à la fois par le Président et par la Grande Assemblée Nationale de Türkiye ; dans ce cas, les mandats de l'un et de l'autre prennent fin simultanément.

L'un des instruments permettant l'interaction entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif est le droit du Président à adresser des messages. Grâce au mécanisme prévu par la Constitution, le Président peut transmettre au Parlement des messages concernant la politique intérieure et extérieure du pays. En outre, le Président, lorsqu'il le juge nécessaire, prononce le discours d'ouverture de l'année législative à la Grande Assemblée Nationale de Türkiye.



BUGÜNKÜ TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
GRANDE ASSEMBLÉE NATIONALE DE TÜRKİYE AUJOURD'HUI





T B M M
BINALARI

Les Bâtiments
DE LA GANT





TBMM BİNALARI
LES BÂTIMENTS DE LA GANT



I. Meclis Binası (1920-1924)

Bâtiment du 1er Parlement (1920-1924)

I. Meclis Binası

ler Bâtiment de la GANT

Millî Mücadele'nin merkezi ve Türkiye Cumhuriyeti'nin başkenti Ankara'nın Altındağ ilçesine bağlı Ulus semtinde bulunan I. TBMM Binası'nın yapımına 1916 yılında başlanmıştır. Binanın projesi Mimar Salim Bey'e aittir. Proje, İttihat ve Terakki Fırkası Ankara Temsilcisi Memduh Şevket (Esendal) Bey tarafından yürütülmüş; yapım işlerini ise Kolordu Askerî Mimarı Hasif Bey idare etmiştir. 22x43 metre boyutlarında, bodrum üzerine tek katlı olarak inşa edilen bina, kemerler, geniş saçaklar ve iki balkonla zenginleştirilmiştir. Binanın en dikkat çekici özelliklerinden biri, duvarlarında Ankara taşı olarak da bilinen andezitin kullanılmış olmasıdır. Türk mimari stilini yansıtan bina, Ulusal Mimarlık Akım'ının Ankara'daki ilk örneklerinden biri kabul edilmektedir.

I. TBMM Binası, girişte yer alan uzun koridora açılan, büyüklü küçüklü dokuz oda ve bir Toplantı Salonu'ndan oluşmaktadır. Toplantı (Genel Kurul) Salonu, koridorun hemen sağ tarafında yer almaktadır. Kürsü, Ankaralı marangozların yanı sıra Kolorduda yer alan diğer marangozların ortak çalışmasıyla yapıлып Meclise hediye edilmiştir. Mebus sıraları ise Ankara Öğretmen Okulunun uygulama sınıfından getirilmiştir. Salonu aydınlatan iki petrol lambası ve sac sobalar da civar kahvehanelerden temin edilmiştir. Koridorun sol tarafında yer alan ilk oda Riyaset Divanı Odası'dır. Hemen yanında Encümen Odası ve Dinlenme Odası bulunmaktadır. Koridorun sağ tarafında yer alan ilk oda mescittir. İkinci oda ise Mustafa Kemal'in çalışma odası olarak kullandığı Reis Odası'dır.

Le premier bâtiment de la GANT, situé à Ankara dans le quartier d'Ulus du district d'Altındağ, centre de la Résistance nationale et capitale de la République de Türkiye, a commencé à être construit en 1916. Le projet a été réalisé par l'architecte Salim Bey. Il a été supervisé par Memduh Şevket (Esendal) Bey, représentant à Ankara du Parti Union et Progrès, tandis que les travaux de construction ont été dirigés par l'architecte militaire de corps d'armée Hasif Bey. Le bâtiment, de 22x43 mètres, construit sur un sous-sol avec un seul étage, est enrichi de voûtes, de larges avant-toits et de deux balcons. L'une des caractéristiques les plus remarquables est l'utilisation de l'andezite, connue également sous le nom de pierre d'Ankara, dans ses murs. Reflétant le style architectural turc, ce bâtiment est considéré comme l'un des premiers exemples du Mouvement d'Architecture Nationale à Ankara.

Le premier bâtiment de la GANT se compose d'un long couloir à l'entrée, donnant accès à neuf pièces de différentes tailles et à une salle de réunion (Salle de l'Assemblée générale). La Salle de réunion se trouve immédiatement sur le côté droit du couloir. La tribune a été réalisée grâce à la collaboration des menuisiers d'Ankara ainsi que d'autres menuisiers du corps d'armée, et offerte en cadeau à l'Assemblée. Les bancs des députés ont été apportés depuis la classe pratique de l'École Normale d'Ankara. Deux lampes à pétrole et des poêles en tôle, assurant l'éclairage et le chauffage de la salle, ont été obtenus dans les cafés voisins. La première pièce du côté gauche du couloir est la Salle du Bureau présidentiel. Juste à côté se trouvent la Salle de l'Exécutif et la Salle de repos. La première pièce du côté droit du couloir est la petite mosquée (Mescit).



TBMM BİNALARI
LES BÂTIMENTS DE LA GANT

Kurtuluş Savaşı sırasında bütün askerî ve siyasi kararların alındığı, 12 Mart 1921'de İstiklal Marşı'nın kabul edildiği, 23 Ağustos 1923'te Lozan Antlaşması'nın onaylandığı, 13 Ekim 1923'te Ankara'nın başkent olmasının kabul edildiği, 29 Ekim 1923'te Cumhuriyet'in ilan edildiği bu bina, Türkiye Cumhuriyeti'nin kuruluşuna şahitlik etmiş anıtsal bir yapı niteliği taşımaktadır.

15 Ekim 1924'e dek Meclis Binası olarak hizmet veren yapı, daha sonra Cumhuriyet Halk Fırkası Genel Merkezi ve Hukuk Mektebi olarak kullanılmış, 1952 yılında Maarif Nezaretine devredilmiştir. 1957'de müze olması kararlaştırılmış, 1961'de ise Türkiye Büyük Millet Meclisi Müzesi'ne dönüştürülmüştür. Bina 1981 yılında, Mustafa Kemal Atatürk'ün Doğumunun 100. Yılı Kutlama Programı çerçevesinde, Kültür Bakanlığı Eski Eserler ve Müzeler Genel Müdürlüğüne devredilmiş, restorasyon ve teşhir-tanzim çalışmalarının tamamlanmasının ardından da 23 Nisan 1981'de Kurtuluş Savaşı Müzesi olarak ziyarete açılmıştır. 2009 yılında Kültür ve Turizm Bakanlığından Türkiye Büyük Millet Meclisine devredilen I. TBMM Binası hâlen "Kurtuluş Savaşı Müzesi" olarak ziyarete açıktır.

Cumhuriyet'in ilk yönetim merkezi olan I. TBMM Binası'nda, Toplantı Salonu'nun tarihî yapısı muhafaza edilmiştir. Bununla beraber pek çok belge, fotoğraf, etnografik obje, 1918-1923 yılları arasında yaşanan olayları yansıtan yağlı boya tablolar ve milletvekillerine ait bazı şahsi eşyalar da hizmete açılan müze bünyesinde sergilenmektedir.

La deuxième pièce est le Bureau du Président, utilisée par Mustafa Kemal comme salle de travail. Pendant la Guerre d'Indépendance, ce bâtiment a été le lieu de toutes les décisions militaires et politiques. Il a été témoin de l'adoption de l'Hymne national le 12 mars 1921, de la ratification du Traité de Lausanne le 23 août 1923, de la désignation d'Ankara comme capitale le 13 octobre 1923 et de la proclamation de la République le 29 octobre 1923. Ce bâtiment possède donc un caractère monumental et symbolique, ayant assisté à la fondation de la République de Türkiye.

Le bâtiment, qui a servi de siège du Parlement jusqu'au 15 octobre 1924, a ensuite été utilisé comme siège du Parti républicain du peuple et comme École de droit, puis transféré au Ministère de l'Éducation en 1952. En 1957, il a été décidé d'en faire un musée, et en 1961 il a été transformé en Musée de la Grande Assemblée Nationale de Türkiye. En 1981, dans le cadre du programme de célébration du 100ème anniversaire de la naissance de Mustafa Kemal Atatürk, le bâtiment a été transféré à la Direction générale des Antiquités et Musées du Ministère de la Culture ; après la fin des travaux de restauration et d'aménagement, il a été ouvert au public le 23 avril 1981 en tant que Musée de la Guerre d'Indépendance. Transféré à la Grande Assemblée Nationale de Türkiye par le Ministère de la Culture et du Tourisme en 2009, le premier bâtiment de la GANT est toujours ouvert au public en tant que « Musée de la Guerre d'Indépendance ».

Dans le premier bâtiment de GANT, qui fut le premier centre de l'administration de la République, la structure historique de la Salle des séances a été conservée. Par ailleurs, de nombreux documents, photographies, objets ethnographiques, tableaux à l'huile illustrant les événements survenus entre 1918 et 1923, ainsi que certains effets personnels des députés, sont exposés dans le musée ouvert au public.



TBMM BİNALARI
LES BÂTIMENTS DE LA GANT



TBMM'nin açılışı, 23 Nisan 1920
(Kaynak: Türk Tarih Kurumu Arşivi)

Ouverture de la Grande Assemblée nationale de Türkiye, 23 avril 1920
(Source : Archives de la Société turque d'histoire)



TBMM BİNALARI
LES BÂTIMENTS DE LA GANT



II. Meclis Binası (1924-1960)

Ile Bâtiment de l'Assemblée (1924-1960)

II. Meclis Binası

Ile Bâtiment de la GANT

Kurtuluş Savaşı sırasında tüm askerî ve siyasi kararların alındığı I. TBMM Binası, Cumhuriyet'in ilanından kısa bir süre sonra çalışmalar için yetersiz kalmaya başlamıştır. Türkiye Büyük Millet Meclisi, faaliyetlerini daha yeterli ve donanımlı bir mekânda sürdürmesi için 1924 yılında yeni bir meclis binasının hazırlanmasına karar vermiştir. 3 Şubat 1924'te Hâkimiyet-i Milliye gazetesinin baş sayfasında yeni bir meclis binasının yapımı için devlet bütçesinden para ayrıldığı duyurulmuştur. Başlangıçta Cumhuriyet Halk Fırkası Mahfili (Genel Merkezi) olarak planlanan, I. TBMM Binası'na yaklaşık 200 metre uzaklıkta bulunan ve mimar Vedat Tek'in tasarladığı binanın meclis binası olarak düzenlenmesine karar verilmiştir. 21 Mart 1924'te Hâkimiyet-i Milliye gazetesinde, bu binanın yeni meclis binası olarak tanzim edilmesinin ne denli yerinde bir karar olduğu kamuoyuna duyurulmuştur. Hızla tanzim edilen bina 18 Ekim 1924 tarihinde hizmete açılmış ve 27 Mayıs 1960'a dek Türkiye Cumhuriyeti'nin yasama organı olan Türkiye Büyük Millet Meclisine ev sahipliği yapmıştır.

Bodrum üzerine iki katlı olarak kesme taştan inşa edilen binanın iç bölümleri iki kat boyunca yükselen ortadaki büyük salonun uç kenarına dizilmiştir. Pencerelelerde görülen kemerler, cephelerdeki çini panolar, geniş saçaklar Selçuklu ve Osmanlı motiflerinin yoğun kullanıldığı kalem işi süslemeli ahşap tavanlar, Cumhuriyet dönemi mimarisini yansıtmaktadır. Girişten sonra enine uzanan, iki ucunda merdivenlerin yer aldığı geniş koridor, Selçuklu ve Osmanlı bezemelerinin yer aldığı bir tavanla örtülmüştür. Girişin sağ tarafındaki ilk oda Muhasebe Odası'dır. İkinci oda ise mescit olarak kullanılmıştır. Üçüncü oda, Meclis kayıtlarının da saklandığı Zabıt Kalemi'dir. Sol tarafta ise Kavânin (Kanunlar) Kalemi, İdare Heyeti Odası ve Evrak Kalemi bulunmaktadır. İkinci katta Cumhurbaşkanı Odası, Cumhurbaşkanı Kabul Salonu, Cumhurbaşkanı

Pendant la Guerre d'Indépendance, le premier bâtiment de la GANT, où toutes les décisions militaires et politiques étaient prises, a commencé à devenir insuffisant pour les activités peu de temps après la proclamation de la République. La Grande Assemblée Nationale de Türkiye a décidé, en 1924, de transférer ses activités dans un bâtiment plus adéquat et mieux équipé. Le 3 février 1924, la une du journal Hâkimiyet-i Milliye annonçait qu'une allocation budgétaire avait été prévue pour la construction d'un nouveau bâtiment pour le Parlement. Initialement prévu comme tribune du Parti républicain du peuple (siège général), le bâtiment situé à environ 200 mètres du premier bâtiment de la GANT et conçu par l'architecte Vedat Tek a été décidé pour être aménagé en bâtiment du Parlement. Le 21 mars 1924, le journal Hâkimiyet-i Milliye a informé le public de la pertinence de cette décision. Le bâtiment, aménagé rapidement, a été inauguré le 18 octobre 1924 et a accueilli la Grande Assemblée Nationale de Türkiye, organe législatif de la République de Türkiye, jusqu'au 27 mai 1960.

Le bâtiment, construit en pierre taillée sur deux étages au-dessus du sous-sol, dispose de ses espaces intérieurs disposés autour de la grande salle centrale qui s'étend sur les deux étages. Les arcs visibles aux fenêtres, les panneaux en céramique sur les façades, les larges avant-toits et les plafonds en bois décorés de motifs calligraphiques inspirés des styles seldjoukide et ottoman reflètent l'architecture de la période républicaine. Après l'entrée, un large couloir transversal, couvert d'un plafond orné de motifs seldjoukides et ottomans et comportant des escaliers à ses deux extrémités, mène aux différentes pièces. La première salle à droite de l'entrée est le Bureau de la Comptabilité. La deuxième salle servait de mosquée (mescit). La troisième salle est le Bureau des Procès-verbaux, où sont également conservés les registres du Parlement. Du côté gauche se trouvent le Bureau des Lois (Kavânin Kalemi), le Bureau de l'Administration et le Bureau des Documents. Au deuxième étage se trouvent le Bureau du Président de la République, le Salon



TBMM BİNALARI
LES BÂTIMENTS DE LA GANT

Özel Kalem Odası, Başbakan ve Bakanlar Kurulu Odası ile Meclis Başkanı Odası ve Meclis Başkanı Özel Kalem Odası bulunmaktadır. Meclis Binası içinde yer alan odalar bağımsız değildir; odaları ayıran ara duvarlara yerleştirilen kapılar bu odaları birbirine bağlamaktadır. Böylece kolektif çalışma anlayışı ve koordinasyonda fiziksel kolaylık sağlanmıştır.

Meclis Toplantı Salonu olarak adlandırılan Genel Kurul Salonu binanın merkezinde yer almaktadır. Ana giriş kapılarının ortasında, Riyaset Divanı olarak anılan Başkanlık Kürsüsü bulunmaktadır. Salonun sağ köşesinde dikdörtgen balkon formunda tasarlanan, daha sonraki düzenlemeler sonucunda dairesel bir form alan ve yabancı misyon temsilcileri için hazırlanan Sefirler Locası bulunmaktadır. Loca güneş motifi ile süslenmiştir. Sol tarafta, salonun güneybatı yan duvarı kemeri içinde, yarım daire formunda olan Cumhurbaşkanlığı Şeref Locası yer alır. Loca, altta kurdeleyle birleştirilmiş, iki yana uzanarak çelenk hâline gelen defne ve çınar dallarının içerisinde yer alan ay yıldız motifi ile bezenmiştir. İç kısım ayrı kapılardan girilen üç bölüm hâlinde düzenlenmiştir. Salonun arka üst bölümünde ise Dinleyici ve Basın Locası bulunmaktadır. Bu loca 1926 yılında yapılan genişletme ve tadilat sonrasında daha geriye alınarak yeniden düzenlenmiştir. Genel Kurul Salonu'nun tavanı ahşap çıtalarla karelere bölünmüştür. Bu kareler içinde sekiz kollu yıldızların oluşturduğu motifler yer almaktadır. Ahşap panoları çepeçevre saran kenar bordürleri içerisinde ise bitkisel motifler bulunmaktadır. Salon zemini tamamen ahşaptır. Milletvekili sıralarının bulunduğu alan amfithyatroya şeklinde yapılmıştır. Milletvekilleri için 116 oturma sırası mevcuttur.

Milletvekillerinin Genel Kurul Salonu'na doğrudan giriş yapması için, binanın kuzeydoğusuna açılan kapı ve oda 1926 yılında kapatılarak telgrafhane

de Réception du Président, le Bureau du Secrétaire particulier du Président, le Bureau du Premier Ministre et du Conseil des Ministres, ainsi que le Bureau du Président du Parlement et son Secrétariat particulier. Les pièces à l'intérieur du bâtiment parlementaire ne sont pas indépendantes ; les portes intégrées dans les murs intermédiaires relient les différentes salles entre elles, facilitant ainsi le travail collectif et la coordination physique.

La Salle du Parlement, désignée comme Salle des Séances, est située au centre du bâtiment. L'entrée principale donne sur un balcon rectangulaire transformé, après des aménagements ultérieurs, en en forme circulaire, qui constitue la Loge des Ambassadeurs destinée aux représentants des missions étrangères. La loge est décorée de motifs solaires. Sur le côté gauche, dans l'arc du mur sud-ouest de la salle, se trouve la Loge d'Honneur présidentielle en forme de demi-cercle. Cette loge est ornée du motif étoile et croissant placé au centre de branches de laurier et de platane formant une couronne, reliées en bas par un ruban. L'intérieur est organisé en trois sections accessibles par des portes séparées. À l'arrière et en hauteur se situe la Loge des Auditeurs et de la Presse, réaménagée et reculée à la suite des travaux d'agrandissement et de rénovation effectués en 1926. Le plafond de la Salle des Séances Générales est divisé en carrés par des lattes de bois, chacun comportant des motifs d'étoiles à huit branches. Les bordures entourant les panneaux en bois sont décorées de motifs végétaux. Le sol de la salle est entièrement en bois. L'espace réservé aux bancs des députés est aménagé en amphithéâtre, offrant 116 sièges aux membres du Parlement.

Afin de permettre aux députés d'accéder directement à la salle de l'Assemblée plénière, la porte et la pièce ouvrant vers le nord-est du bâtiment ont été fermées en 1926 et aménagées en bureau télégraphique.



olarak tanzim edilmiştir. Bunun sebebi, II. Meclis Binası'nın Telgraf Binası'na I. Meclis Binası'ndan daha uzak olmasıdır. Bu giriş kapatılınca, binanın güneydoğu girişi genişletilerek buraya bir taş kapı yapılmış ve Meclisin ana girişi olarak bu kapı kullanılmaya başlanmıştır. Aynı yıl, fide yetiştirmek amacıyla bir sera ve binanın arka tarafına artan ihtiyacı karşılamak amacıyla da bir ek bina inşaatına başlanmıştır. Ek bina içinde kantin, büfe ve lokantanın bulunduğu Mebus Kulübü yer almıştır. İlk başta iki nöbetçi kulübesi ve nizamiye yerleştirilen binanın ana girişi daha sonra çevre duvarı ile çevrelenmiş ve bahçe tanzimi yapılarak Millet Bahçesi adıyla tüm ulusun kullanımına açılmıştır.

1960'ta Meclisin kapatılmasının ardından Merkezî Antlaşma Teşkilatına (CENTO) tahsis edilen bina, 1961-1979 yılları arasında CENTO Genel Merkezi olarak kullanılmış, teşkilatın kaldırılmasından sonra ise Kültür Bakanlığına devredilmiştir. Daha sonra binanın ön kısmının Cumhuriyet Müzesi, arka kısmının ise Kültür Bakanlığı Eski Eserler ve Müzeler Genel Müdürlüğü hizmet binasına dönüştürülmesi kararlaştırılmıştır. Cumhuriyet Müzesi, 30 Ekim 1981 tarihinde ziyarete açılmış ve 1985 yılına dek hizmet vermiştir. Yapılan teşhir çalışmalarının ardından Ocak 1992'de yeniden ziyarete açılan müze, Ağustos 2001'de genel restorasyona alınmış ve 29 Ekim 2008'de tekrar açılmıştır. Cumhuriyet Müzesi'nde, Cumhuriyet'in ilk üç Cumhurbaşkanı olan Mustafa Kemal Atatürk, İsmet İnönü ve Celal Bayar dönemini yansıtan olaylar, kendi sözleri, fotoğrafları, bazı özel eşyalarıyla birlikte o dönemde Mecliste alınan kararlar ve tartışılan konularla ilgili belgeler sergilenmektedir.

Cette décision s'explique par le fait que le deuxième bâtiment de l'Assemblée était plus éloigné du bâtiment du télégraphe que ne l'était le premier bâtiment de l'Assemblée. À la suite de la fermeture de cette entrée, l'accès sud-est du bâtiment a été élargi et une porte en pierre y a été construite ; cette dernière a dès lors été utilisée comme entrée principale de l'Assemblée. La même année, la construction d'une serre destinée à la culture de plants ainsi que celle d'un bâtiment annexe à l'arrière, afin de répondre aux besoins croissants, ont été entreprises. Le bâtiment annexe abritait le Club des députés (Mebus Klubü), comprenant une cantine, un buffet et un restaurant. Initialement doté de deux guérites de garde et d'un poste de contrôle, l'entrée principale du bâtiment a par la suite été entourée d'un mur d'enceinte ; des aménagements paysagers ont été réalisés et l'ensemble a été ouvert à l'usage de toute la nation sous le nom de « Jardin de la Nation » (Millet Bahçesi).

Traité Central (CENTO) et utilisé comme siège général de la CENTO entre 1961 et 1979. Suite à la dissolution de l'organisation, le bâtiment a été transféré au ministère de la Culture. Il a ensuite été décidé de transformer la partie avant en Musée de la République et la partie arrière en siège du service des Antiquités et Musées du ministère de la Culture. Le Musée de la République a été ouvert au public le 30 octobre 1981 et a fonctionné jusqu'en 1985. Après les travaux d'exposition, le musée a rouvert en janvier 1992, a été soumis à une restauration générale en août 2001, et a rouvert de nouveau le 29 octobre 2008. Au Musée de la République, sont exposés des documents reflétant les événements des mandats des trois premiers présidents de la République – Mustafa Kemal Atatürk, İsmet İnönü et Celal Bayar – accompagnés de leurs citations, photographies, certains effets personnels ainsi que des décisions et documents débattus au Parlement à cette époque.

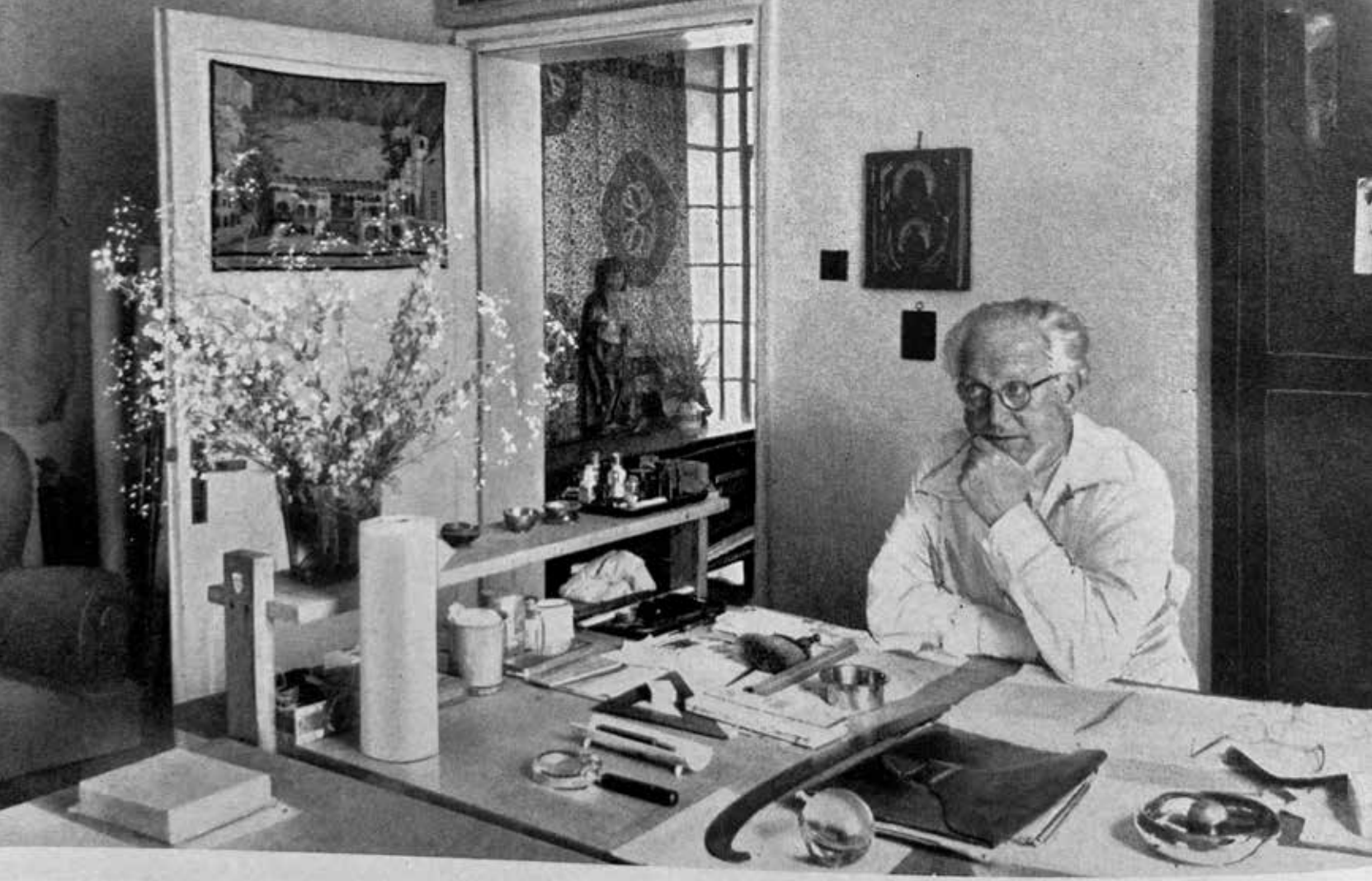
TÜRKİYE
BÜYÜK MİLLET MECLİSİ







TBMM BİNALARI
LES BÂTIMENTS DE LA GANT



Clemens Holzmeister, Ankara İçkale Sokak'taki çalışma odasında
(Kaynak: Leyla Alpagut, Millî Egemenlik ve Mekân, 2022, s.36)

Clemens Holzmeister dans son bureau à Ankara, rue İçkale
(Source : Leyla Alpagut, Souveraineté Nationale et Espace, 2022, p.36)

Günümüzdeki (III.) TBMM Binası Ile Bâtiment (actuel) de la GANT

4 Aralık 1936 tarihli Riyaset (Başkanlık) Divanı Kararı ve 11 Ocak 1937 tarih ve 3090 sayılı Kanun'la 20. yüzyılın mimari özelliklerine uygun ve abide niteliğinde yeni bir meclis binasının yapımına karar verilmiştir.

Meclis içinde bir inşaat komisyonu kurulmuş ve bu komisyonun yeni bina için uluslararası bir proje yarışması düzenlemesi karara bağlanmıştır. 28 Ocak 1938'de sona eren yarışmaya 14 proje katılmış, Hollandalı Willem Marinus Dudok, İsveçli Ivar Tengbom ve İngiliz Howard Robertson'dan oluşan uzman jüri heyeti üç projeyi birinci seçmiştir. Neoklasik üsluba uygun olarak hazırlanmış bu üç proje Türkiye Büyük Millet Meclisi tarafından incelenmiş, Mustafa Kemal Atatürk'ün de beğendiği, Avusturyalı mimar Prof. Dr. Clemens Holzmeister'in projesi üzerinde karar kılınmıştır.

Par la décision du Riyaset (Présidence) du 4 décembre 1936 et la loi n° 3090 du 11 janvier 1937, il a été décidé de construire un nouveau bâtiment du Parlement, conforme aux caractéristiques architecturales du XXe siècle et de nature monumentale.

Une commission de construction a été créée au sein du Parlement, et il a été décidé que cette commission organise un concours international de projets pour le nouveau bâtiment. Quatorze projets ont participé au concours, qui s'est achevé le 28 janvier 1938, et un jury d'experts composé du Néerlandais Willem Marinus Dudok, du Suédois Ivar Tengbom et de l'Anglais Howard Robertson a sélectionné trois projets comme finalistes. Ces trois projets, conçus dans un style néoclassique, ont été examinés par la Grande Assemblée Nationale de Türkiye, et le projet de l'architecte autrichien Prof. Dr. Clemens Holzmeister, approuvé également par Mustafa Kemal Atatürk, a été retenu.



TBMM inşaatı, Şeref Holü Galerisi, 1950'ler
(Kaynak: Leyla Alpagut, Millî Egemenlik ve Mekân, 2022, s. 76)

Construction de la GANT, Galerie du Hall d'Honneur, années 1950
(Source : Leyla Alpagut, Souveraineté Nationale et Espace, 2022, p. 76)



TBMM BİNALARI
LES BÂTIMENTS DE LA GANT



Holzmeister'in 1947 yılında TBMM inşaatındaki bütün yetkilerini bırakacağı öğrencisi Mimar Ziya Payzin
(Kaynak: Leyla Alpagut, Milli Egemenlik ve Mekân, 2022, s. 73-74)

L'étudiant de Holzmeister, l'architecte Ziya Payzin, assumera en 1947 toutes les responsabilités liées à la construction de la GANT
(Source : Leyla Alpagut, Souveraineté Nationale et Espace, 2022, pp. 73-74)



13 Ekim 1923'te Ankara'nın başkent ilan edilmesinin ardından, şehrin imarı için ülkeye davet edilen yabancı uzmanlardan biri olan Holzmeister, 1927 yılında Millî Savunma Bakanlığı binasının yapımı dolayısıyla Türkiye'ye gelmiş Genelkurmay Başkanlığı, Cumhurbaşkanlığı Köşkü ve Yargıtay gibi birçok devlet binasının projesine imza atmış, bir dönem İstanbul Teknik Üniversitesi Mimarlık Fakültesinde öğretim üyesi yapmış ve Türkiye'de birçok mimarın yetişmesine katkı sağlamış önemli bir isimdir.

Arazi tahsisinin ardından, 26 Ekim 1939'da dönemin TBMM Başkanı Mustafa Abdülhalik Renda tarafından temeli atılan Meclis Binası'nın yapımına başlanmıştır. Proje için gerekli teknik, sanat, endüstri ve iş kapasitesinin kısıtlı olması, bütçeden inşaat için ayrılan beş milyon liralık ödeneğin bütçede ağır bir yük oluşturması ve II. Dünya Savaşı'nın pek çok açıdan menfi etkisi nedenleriyle yapım çalışmalarına 1941 yılında ara verilmiştir. 1942 yılında inşaat yeniden başlamış; taş, ahşap doğrama, madenî doğrama ve tesisat işleri ayrı ayrı müteahhitlere havale edilmiş ve Holzmeister'in öğrencisi olan mimar Ziya Payzın yapı detaylarının çizimi için görevlendirilmiştir. 1947 yılında yapının kaba inşaatı tamamlanmış ve Bayındırlık Bakanlığına devredilmiştir. Sonraki yıl Ziya Payzın, Holzmeister'in temsilcisi sıfatıyla çalışmaları bizzat yürütmeye başlamıştır.

1950'lerde çok partili hayata geçişle birlikte, artan ihtiyaç dolayısıyla inşaat faaliyetlerine hız verilmiştir. 1957 yılının Aralık ayında Bağdat Paketi Bakanlar Konseyinin Ankara'da gerçekleştirilecek olması, toplantının görkemli bir binada yapılması gerekliliğini doğurmuş ve Başbakan Adnan Menderes tarafından bu toplantının yeni Meclisin tamamlanan bölümünde yapılması onaylanmış, binanın uygun hâle getirilmesi için gerekli döviz transferi dâhil tüm istekler yerine getirilmiştir. 1960 yılında bütünüyle tamamlanmış

Après la proclamation d'Ankara comme capitale le 13 octobre 1923, Holzmeister, l'un des experts étrangers invités pour l'aménagement de la ville, est arrivé en Turquie en 1927 pour la construction du bâtiment du ministère de la Défense nationale. Il a signé les projets de nombreux bâtiments publics tels que le quartier général de l'état-major général, la résidence présidentielle et la Cour de cassation, a enseigné un temps à la Faculté d'Architecture de l'Université technique d'Istanbul, et a contribué à la formation de nombreux architectes en Turquie, devenant ainsi une figure majeure.

Après l'attribution du terrain, la construction du bâtiment du Parlement a commencé le 26 octobre 1939, avec la pose de la première pierre par Mustafa Abdülhalik Renda, président de l'Assemblée nationale. Les travaux de construction ont été interrompus en 1941 en raison des capacités techniques, artistiques, industrielles et de main-d'oeuvre limitées nécessaires au projet, du poids considérable que représentait dans le budget l'enveloppe de cinq millions de livres allouée à la construction, ainsi que des répercussions négatives de la Seconde Guerre mondiale à bien des égards. En 1942, la construction a repris ; les travaux de maçonnerie, de menuiserie, de ferronnerie et d'installation ont été confiés à des entrepreneurs distincts, et l'architecte Ziya Payzın, élève de Holzmeister, a été chargé de dessiner les détails de la construction. En 1947, le gros oeuvre du bâtiment a été achevé et transféré au ministère des Travaux publics. L'année suivante, Ziya Payzın a commencé à diriger personnellement les travaux en tant que représentant de Holzmeister.

Dans les années 1950, avec le passage au multipartisme et l'augmentation des besoins, les travaux de construction ont été accélérés. En décembre 1957, la tenue du Conseil des ministres du Pacte de Bagdad à Ankara a nécessité un lieu de réunion prestigieux, et le Premier ministre Adnan Menderes a approuvé que la réunion se tienne dans la partie achevée du nouveau bâtiment du Parlement. Toutes les demandes, y compris le transfert de devises pour adapter le bâtiment, ont été satisfaites. Le bâtiment principal, entièrement



TBMM BİNALARI
LES BÂTIMENTS DE LA GANT

ana bina, 1960 askerî darbesinin ardından, 6 Ocak 1961'de Kurucu Meclis toplantısı ile hizmete açılmıştır. Dönemin koşulları gereğince çift meclisli sisteme uygun olarak tasarlanmış olan bina, 1982 yılında tek meclis sistemine göre yeniden düzenlenmiştir. Türkiye Büyük Millet Meclisi günümüzde de aynı binada çalışmalarını sürdürmektedir.

achevé en 1960, a été mis en service le 6 janvier 1961 avec la réunion de l'Assemblée constituante, après le coup d'État militaire de 1960. Conçu à l'origine pour un système bicaméral conformément aux conditions de l'époque, le bâtiment a été réaménagé en 1982 pour correspondre au système monocaméral. La GANT poursuit aujourd'hui ses activités dans ce même bâtiment.



Meclis Başkanı Abdülhalik Renda ilk harcı koyarken, 26 Ekim 1939

(Kaynak: Leyla Alpagut, Millî Egemenlik ve Mekân, 2022, s. 71)

Le Président de l'Assemblée Abdülhalik Renda lors de la pose de la première pierre, 26 octobre 1939

(Source : Leyla Alpagut, Souveraineté Nationale et Espace, 2022, p. 71)



TBMM inşaatı, 1940'lar

(Kaynak: Leyla Alpagut, Millî Egemenlik ve Mekân, 2022, s. 73)

Construction de la GANT, années 1940

(Source : Leyla Alpagut, Souveraineté Nationale et Espace, 2022, p. 73)



Meclis Binası'nın mimari özellikleri ve genel yapısı, Türkiye Cumhuriyeti'nin gücünü ve ölümsüzlüğünü simgeleyecek şekilde, ağırbaşlı, sağlam ve dayanıklı nitelikte tasarlanmıştır. 475 bin 521 metrekarelik bir yerleşkenin içinde, anıtsal, dengeli ve üç boyutlu bir düzenlemeye göre ele alınan yapılar grubunun tam ortasında, arazinin en yüksek noktasını oluşturan Ana Bina yer almaktadır. Güven Anıtı ile başlayarak Bakanlık binaları ile devam eden mimari planlama, en yüksek noktada, Türk milletini temsil eden Türkiye Büyük Millet Meclisi ile sona ermektedir. Bu durum, Meclis Genel Kurul Salonu'nda yazılı bulunan Mustafa Kemal Atatürk'ün "Egemenlik kayıtsız şartsız milletindir." sözüyle özdeşleşmekte ve millî iradeyi taçlandıran sembolik bir görüntü oluşturmaktadır. Ana Bina'nın kuş bakışı görünümü de milleti kucaklayan bir yapıya sahiptir; Türkiye Büyük Millet Meclisi böylece âdeta millete kollarını açmaktadır.

Ana Bina'nın yerleşim alanı 19 bin 372 metrekaredir. Bodrum kat üzerine dört kat inşa edilen betonarme karkas binanın toplam kullanım alanı 56 bin 775 metrekare, ön cephe uzunluğu 248 metredir. Bina dış duvarlarının üçte biri beyaz traverten ile kaplanmıştır. Yapının tam ortasında ve arazinin en yüksek noktasında, büyük toplantı salonlarının olduğu merdivenli ve sütunlu girişle ana kütle yer almaktadır. Ön cephede birbirine paralel iki sıra hâlinde yanlara uzanan kanatlar ve bu kanatları birleştiren köprüler bulunmaktadır. Ana Bina'nın ön girişindeki orta alanda Şeref Girişi yer alır. Bronz olan bu kapının sütunları farklı tasarlanmış, en üst sağ ve sol köşelerde ay yıldız motifi kullanılmıştır. Birbirine geçmiş sağlı sollu ve altlı üstlü hasır motifi, çağdaş Türk devletinin bölünmez bütünlüğünün bir simgesidir. Bu kapı Cumhurbaşkanı ve TBMM Başkanı tarafından kullanılmaktadır. Girişteki köprülü kanatlar altında 1 ve 2 numaralı, arka cephede ise 3 ve 4 numaralı giriş kapıları yer almaktadır. Binanın önündeki bayrak hiçbir zaman indirilmez ve yarıya inmez.

Les caractéristiques architecturales et la structure générale du bâtiment du Parlement ont été conçues de manière solennelle, solide et durable, afin de symboliser la puissance et l'immortalité de la République de Türkiye. Sur un site de 475 521 mètres carrés, au centre exact du groupe de bâtiments traité selon un aménagement monumental, équilibré et en trois dimensions, se trouve le bâtiment principal, situé au point le plus élevé du terrain. La planification architecturale commence par le Monument de la Confiance et se poursuit avec les bâtiments ministériels, pour culminer au sommet avec la Grande Assemblée Nationale de Türkiye, représentant la nation turque. Cette disposition s'identifie à la phrase de Mustafa Kemal Atatürk inscrite dans la salle du Conseil Général : « La souveraineté appartient sans condition au peuple » et crée une image symbolique qui couronne la volonté nationale. La vue aérienne du bâtiment principal donne également l'impression d'un édifice qui embrasse le peuple ; ainsi, la Grande Assemblée Nationale de Türkiye ouvre littéralement ses bras à la nation.

La superficie du bâtiment principal est de 19 372 mètres carrés. Le bâtiment en béton armé, construit sur un sous-sol avec quatre étages, a une surface totale de 56 775 mètres carrés et une façade avant de 248 mètres de long. Un tiers des murs extérieurs du bâtiment est revêtu de travertin blanc. Au centre exact du bâtiment, au point le plus élevé du terrain, se trouve le corps principal avec son entrée à colonnes et escaliers menant aux grandes salles de réunion. Sur la façade avant, deux ailes parallèles s'étendent sur les côtés et sont reliées par des passerelles. Dans la zone centrale de l'entrée principale se trouve l'Entrée d'Honneur. Les colonnes de cette porte en bronze ont un design distinct, et les motifs du croissant et de l'étoile sont placés dans les coins supérieurs droit et gauche. Le motif en treillis entrelacé symbolise l'intégrité indivisible de l'État turc moderne. Cette porte est utilisée par le Président et le Président de la Grande Assemblée Nationale de Türkiye. Sous les ailes avec passerelles se trouvent les portes numérotées 1 et 2 à l'avant et 3 et 4 à l'arrière. Le drapeau situé devant le bâtiment n'est jamais abaissé et ne flotte jamais à mi-mât.







TBMM BİNALARI
LES BÂTIMENTS DE LA GANT

Şeref Giriş'i'nden iç taraftaki Şeref Holü'ne geçilmektedir. Buradan iki iç bahçenin bulunduğu Mermer Salon ve sütunlu galerilere girilmektedir. Şeref Holü'nün sağına düşen kulisten 1980 yılına kadar Cumhuriyet Senatosu Toplantı Salonu olarak kullanılan ikinci Büyük Toplantı Salonu'na geçilmektedir. Soldaki kuliste ise parti grupları tarafından kullanılan iki ayrı salon daha bulunmaktadır.

On accède au hall d'honneur de la GANT depuis l'entrée d'honneur. De là, on pénètre dans le salon en marbre et les galeries à colonnes, situés entre deux cours intérieures. Du côté droit du hall d'honneur se trouve la coulisse mène au deuxième grand salon de réunion, utilisé comme salle de réunion du sénat de la république jusqu'en 1980. Du côté gauche, dans la coulisse, se trouvent deux autres salons utilisés par les groupes.



TBMM Şeref Holü

Hall d'honneur de la GANT



Şeref Girişi

Entrée d'honneur



TBMM BİNALARI
LES BÂTIMENTS DE LA GANT

Milletvekillerinin kulis mekânları olan galerilerin çevrelediği orta bölümde ise Genel Kurul Toplantı Salonu yer almaktadır. Genel Kurul Toplantı Salonu 1995 yılında açılan proje yarışması sonucunda yeniden düzenlenmiş ve 1 Ekim 1998’de yeni hâliyle hizmete açılmıştır. Başkanlık Kürsüsü’nün sol tarafında Cumhurbaşkanlığı, Askerî, Sivil Resmî Erkân Locaları, sağ tarafında Kordiplomatik Loca yer almakta, karşı tarafta ise özel dinleyici, basın mensupları ve dinleyicilere ayrılmış localar bulunmaktadır. Cumhurbaşkanı ve TBMM Başkanı, Genel Kurul Salonu’na “Damlalı Kapı” ya da “Salkım Kapı” adı verilen bronz kapıdan giriş yapmaktadır. İki kanatlı ve her bir kanadında tarih sahnesinde yer almış 16 Türk devletini sembolize eden damla motiflerine yer verilen bu anıtsal kapı bizzat Prof. Dr. Clemens Holzmeister tarafından tasarlanmıştır. Prof. Dr. Holzmeister’in motiflerine, Türk sanatında cam ve porselenden yapılan çeşmibülbül ve zülfüaruz vazoları da ilham kaynağı olmuştur. Salonun tavanında, yine Prof. Dr. Holzmeister tarafından tasarlanan ve Bohemya kristalinden yaptırılan 16 adet büyük avize bulunmaktadır. Bu avizeler de 16 Türk devletini sembolize etmektedir.

La salle des séances plénières est située dans la partie centrale entourée par les galeries qui servent de coulisses aux députés. La salle des séances plénières a été réaménagée à la suite du concours de projets ouvert en 1995 et inaugurée dans sa nouvelle forme le 1er octobre 1998. À gauche de l’estrade présidentielle se trouvent les loges présidentielles, militaires et civiles officielles, à droite se situe la loge cordiplomatique, et en face se trouvent les loges pour les spectateurs privés, la presse et le public. Le président de la République et le président de la GANT entrent dans la salle plénière par la porte en bronze appelée « Porte Goutte » ou « Porte Grappe ». Cette porte monumentale à deux battants, ornée de motifs en forme de gouttes symbolisant les 16 États turcs qui ont marqué l’histoire, a été conçue par le professeur Dr. Clemens Holzmeister. Les motifs de Holzmeister s’inspirent également des vases en verre et en porcelaine de l’art turc, appelés çeşmibülbül et zülfüaruz. Au plafond de la salle se trouvent 16 grands lustres en cristal de Bohême, également conçus par Holzmeister, représentant chacun les 16 États turcs.



TBMM BİNALARI
LES BÂTIMENTS DE LA GANT



TBMM Genel Kurul Salonu

Salle plénière de la GANT



TBMM Tören Salonu

Salle des Cérémonies de la GANT



Binanın ön sol kanattaki üç katlı uzantısında Tören Salonu yer almaktadır. Salonun tepeden ışık alan galerili bir iç düzenlemesi bulunmaktadır. Bu bölümün üst katı ayaklar üzerinde yükselen bir köprü ile ana yapıya bağlanmaktadır. Tavanda, Prof. Dr. Holzmeister'in tasarımı olan ve 7 bin kristal küreden oluşan görkemli bir köpük avize asılıdır. Salon, günümüzde resmî törenler, davetler ve çeşitli etkinlikler için kullanılmaktadır.

L'entrée gauche du bâtiment comporte une extension de trois étages abritant la Salle des Cérémonies. La salle possède un aménagement intérieur avec galeries et éclairage zénithal. L'étage supérieur de cette section est relié au bâtiment principal par un pont soutenu par des colonnes. Au plafond est suspendu un somptueux lustre en forme de bulle, conçu par le professeur Dr. Holzmeister, composé de 7 000 cristaux. La salle est actuellement utilisée pour les cérémonies officielles, les réceptions et diverses manifestations.



TBMM BİNALARI
LES BÂTIMENTS DE LA GANT

Binada, Afyon'dan getirilen 36 çeşit 20 bin metrekareden fazla mermer kullanılmış, mermerlerin kesimi sonucu artan parçalar da değerlendirilerek mozaik desenler çeşitli yerlere yerleştirilmiştir. Binanın dış yüzü Eskipazar ve Maliköy taşları ile yapılmış, çatı ise bakırla kaplanmıştır. Mecliste birçok yerde başak motifi kullanılmıştır. Başak ülkenin tarımsal etkinliğini simgelemektedir. Kullanılan bir diğer simge de stilize edilmiş aslan figürleridir. Anadolu'da Hitit döneminden bu yana gücün sembolü olan aslan, Cumhuriyet'in gücünü vurgulamaktadır.

Ana Bina'nın girişinde Atatürk Anıtı yer almaktadır. 19 Mayıs 1981 tarihinde açılışı yapılan Hüseyin-İmran Gezer'e ait, bronz dökümden yapılmış heykel üç figürden oluşmaktadır. Atatürk figürü Atatürk'ün atılımcı karakterini, elinde bayrak tutan genç erkek figürü bağımsızlığı, elinde meşale taşıyan genç kız figürü ise özgürlüğü simgelemektedir.

Dans le bâtiment, plus de 20 000 mètres carrés de marbre de 36 variétés différentes, provenant d'Afyon, ont été utilisés. Les morceaux restants issus de la découpe des marbres ont également été valorisés et des motifs en mosaïque ont été disposés à divers endroits. La façade du bâtiment est réalisée en pierres d'Eskipazar et de Maliköy, et le toit est recouvert de cuivre. Dans l'Assemblée, le motif de l'épi de blé est utilisé à de nombreux endroits. L'épi symbolise l'activité agricole du pays. Un autre symbole utilisé est la figure stylisée du lion. Depuis l'époque hittite en Anatolie, le lion est un symbole de puissance ; ici, il souligne la puissance de la République.

À l'entrée du bâtiment principal se trouve le Monument Atatürk. Inaugurée le 19 mai 1981, la statue en bronze réalisée par Hüseyin-İmran Gezer est composée de trois figures. La figure d'Atatürk symbolise le caractère entreprenant d'Atatürk ; le jeune homme tenant un drapeau représente l'indépendance ; et la jeune fille portant une torche symbolise la liberté.



TBMM Atatürk Anıtı

Momument d'Ataturk de la GANT

